

L'Echo du Bas St-Laurent s'est signalé une fois de plus parmi les journaux hebdomadaires de langue française du Canada. Lors du récent congrès des hebdomadaires, à Lac Beauport, notre journal s'est mérité un premier prix pour un nouveau concours commandité par l'Association des Industries Forestières du Québec. L'Echo du Bas St-Laurent a été proclamé lauréat (ex-aequo

avec L'Echo Abitibien) pour une campagne qu'il a menée en faveur de la conservation de nos ressources naturelles. Ci-dessus on reconnaîtra, de g. à d. : M. Jacques Girouard, de Publicité Service; M. Paul Bourget, président de l'Ass. des Industries Forestières, remettant le trophée au président de L'Echo du Bas St-Laurent, M. Jean-Paul Legaré. (Photo : Rita Chevron)

NOTRE JOURNAL SE MERITE UN PREMIER PRIX

Bibliothèque du Séminaire,
Rimouski Séminaire,
5-3-61

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Le numéro : .10 Rimouski, mercredi, le 20 septembre 1961 29e ANNEE — No 30

Trophée de la SSJB mérité par Trinité-des-Monts



Sur cette photo, nous apercevons M. G.-E. Malenfant, président diocésain, qui remet le trophée au président de la locale de Trinité-des-Monts, M. Omer Malenfant, lors du banquet de la Société, à l'école secondaire Langevin, à Rimouski, à l'occasion du congrès de cet organisme, dimanche, le 17 septembre.

(Photo : Marie-Louis Pelletier)

Tourisme en vedette

PAGE 14

99.8% pour l'heure normale

PAGE 3

VIOLENTE SORTIE DU MAIRE

S.H. le maire de Rimouski, Me Maurice Tessier, a fait une violente sortie, à la séance du conseil de ville, lundi, contre un court éditorial d'un quotidien distribué à Rimouski.

Le quotidien s'attaquait au mémoire présenté conjointement par la Ville de Rimouski, l'Institut de Technologie, la Chambre de Commerce et d'autres organismes régionaux, au sujet de l'Institut de Marine.

Le maire a dit que le commentaire qui mettait en doute l'intégrité et l'honnêteté de toutes ces institutions pouvait constituer un libelle diffamatoire.

Me Tessier a violemment dénoncé le journal et défendu l'honnêteté du Conseil de ville.

Première souscription à CARITAS

Son Ex. Mgr C.-E. Parent, archevêque de Rimouski, remet ici au président de la campagne de souscription Caritas, M. J.-Théo. D'Amours, de Trois-Pistoles, le premier chèque de la campagne. Ce geste significatif du pasteur spirituel marquait, dimanche soir, à l'Archevêché de Rimouski, l'ouverture officielle de Caritas 1961.

(Photo M.-L. Pelletier)

RIMOUSKI APPUIE

● SIDERURGIE sur la Côte-Nord

La Ville de Rimouski et la Chambre de Commerce de Rimouski ont tous deux passé une résolution, lundi, au lendemain des congrès des Chambres de Commerce, à Sept-Îles, pour appuyer le projet d'une industrie sidérurgique sur la Côte Nord.

On trouvera, ci-dessous, le texte de la résolution de la Chambre de Commerce de Rimouski (celle de la ville est dans le même sens) :

Attendu que la Chambre de Commerce Senior de Rimouski désire appuyer les revendications de la Côte Nord, telles que préparées par la Chambre de Commerce de Sept-Îles, en ce qui a trait à l'établissement d'un complexe sidérurgique dans la province de Québec;

Attendu qu'un tel projet cadre parfaitement avec le déve-

loppement tout entier du Nouveau-Québec, qui est le site des gisements de minerais de fer;

Considérant qu'en décentralisant ainsi l'industrie manufacturière lourde, ceci provoquerait un développement considérable qui bénéficierait à la population tout entière au lieu qu'à une seule région industrialisée et très peuplée, si un complexe sidérurgique s'implantait dans la région de Montréal.

Il a été unanimement résolu par la Chambre de Commerce de Rimouski que l'appui de cette Chambre soit accordé à la Chambre de Commerce de Sept-Îles pour que des études économiques soient complétées immédiatement afin que la préférence à tout autre centre québécois soit accordée à la région de la Côte Nord pour l'établissement d'une industrie sidérurgique.





Yves Brisson a quitté la mercerie pour hommes du Magasin Talon Rimouski Ltée. Il est possible qu'il bôcle une transaction dans le même domaine, rue St-Germain...

Une Dame qui venait de prendre de l'essence au Service Aibéric Michaud, sur la rue St-Germain, a emporté la pompe en partant... Résultat : les fils électriques ont mis le feu à l'essence qui s'était répandue...

Le pavage de la côte de la rue Belzile mét fin à des travaux de réparation entrepris depuis près d'un an pour réussir à consolider le fond du terrain qui ne résistait pas aux intempéries.

La Ville de Rimouski se modernise; on a fait l'acquisition de voiturettes contenant des poubelles afin de faire le nettoyage des rues...

Félicitations à Mme François Michaud et à son fils Raymond qui, lors de leur passage à l'Hôtel Plaza, à Montréal, se sont mérité le premier prix d'un concours de danse. On a remis à chacun une coupe de cristal. Ces félicitations sont formulées par Raymond et Huguette, professeurs de danse, de Montréal...

Me Guy D'Anjou a dit, lundi soir, devant l'hon. Lionel Bertrand, qui était à Mont-Joli, que tous avaient hâte de lui donner le titre de MINISTRE DU TOURISME...

M. C. Morency, gardien de l'Île aux Basques, a révélé que, sur cette île dont il est le gardien depuis près de 30 ans, on peut dénombrer 156 espèces différentes d'oiseaux.

Les hôteliers de la Gaspésie ont retrouvé un bon avocat en Me Gérard Delage. Selon lui, on mange bien en Gaspésie. On le savait, mais rares sont les endroits spécialisés dans les fruits de la mer...

Les gardes-chasse ont saisi plusieurs armes à feu en fin de semaine. On chassait le canard sur le bord du fleuve avec une carabine et plusieurs n'avaient pas le permis requis. Avis aux chasseurs...

Une aide du gouvernement que les cultivateurs apprécient beaucoup; on leur accorde 20 heures de travail sur leur terre avec un tracteur. C'est ainsi que 2,000 heures ont été dépensées pour les cultivateurs de la région.

Un commerce qui donnera un beau coup d'oeil après que les travaux de réparation seront complétés, le Magasin J. L. Demers, avenue de la Cathédrale...

Comme le coût de la vie augmente, les loisirs suivent eux aussi. Il en coûte maintenant 0.25 pour jouer une partie de quilles. Si l'on considère le nombre d'adeptes, le revenu aura presque doublé...

Les élèves du cours primaire de la paroisse Saint Pie X sont transportés par autobus, à chaque jour, jusqu'à l'École Dubé, de St-Robert...

Mlle Diane Giguère, annonceur à Radio-Canada, vient de se voir attribuer le "Prix du Cercle du Livre"; elle a publié "Le temps des jeux" une étude psychologique. Elle est la petite fille de M. Jean-Charles Harvey, journaliste bien connu et autrefois de notre région.

FUSILIERS DU ST-LAURENT

- 150 réservistes à Rimouski
- Reprise des activités le 25

La campagne de recrutement des réservistes, chez les Fusiliers, va bon train et se continuera durant tout le mois de septembre. On a enregistré 35 recrues à date, ce qui fera, avec les 117 membres de l'an dernier (malgré les jeunes inscrits à des écoles de l'extérieur et les membres âgés retirés) environ 150 réservistes pour Rimouski. Matane en comptera environ 100; Mont-Joli 65; Rivière-du-Loup 50; Cabano 55; Montmagny 70; tous des nombres approximatifs. Les Fusiliers de Rimouski reprendront leurs activités lundi, le 25 septembre.

Les exercices se tiendront les lundis et mercredis, de 7 h. 30 à 9 h. 30. Cordiale bienvenue à tous.

Condoléances des notaires

Les notaires des districts de Rimouski, Bonaventure et Gaspé, en assemblée à Amqui, le 15 septembre, à la suite des funérailles de dame Marguerite Perreault, épouse de leur confrère M. Henri Larue, désirent exprimer à Me Larue et à sa famille l'expression de leurs sincères condoléances.

Albert Goulet, notaire, secrétaire.

85 retraitants du vicariat de St-Alexis à MONT-JOLI

Le début de septembre a marqué la réouverture des activités à la Maison des Retraites Fermées, de Mont-Joli. Les deux premiers groupes à être invités à participer aux exercices de la retraite sont venus de St-Alexis de Matapédia et des paroisses avoisinantes.

Avec la collaboration de MM. les curés des paroisses intéressées, un groupe de 47 hommes et jeunes gens est arrivé au cours de l'après-midi de vendredi. Ce groupe se composait comme suit : St-Alexis a fourni 27 hommes et jeunes gens, St-André de Restigouche 3; St-François 11; les quelques autres sont venus de Price et de Ste-Angèle. Le Rév. Père Roland Bourget, o.m.i., fut le prédicateur de cette retraite.

Le deuxième groupe se composait de 38 dames et demoiselles venues du même vicariat forain, c'est-à-dire de St-Alexis. On en comptait 10 de St-Alexis, 13 de St-André, 10 de St-François, 4 de la région de Mont-Joli. L'ouverture de cette retraite eut lieu le 11 septembre. La prédication fut assurée par le Rév. Père Wilbrod Laberge, o.m.i. La direction de la retraite est assurée par le supérieur de la maison, le Rév. Père J.-C. Lapensée, o.m.i.

Les retraites se succéderont ainsi chaque semaine, au rythme de deux par semaine; du vendredi soir au dimanche soir pour les hommes et jeunes gens et du lundi soir au mercredi soir pour les dames et demoiselles. Que personne ne se gêne, car il y a de la place pour tout le monde.

Vicariat des Méchins

Le prochain vicariat à jour de la Retraite Fermée de Mont-Joli est celui des Méchins. Les paroisses comprises dans ce secteur sont, en plus des Méchins, Ste-Félicité, St-Adelme, Les Grosses-Roches, Les Capucins, St-Thomas et St-Jean de Cherboung et, enfin, St-Paulin Dalibaire. Quatre retraites sont offertes à la population de ces paroisses : du 22 au 24 septembre pour les hommes; du 25 au 27, pour les dames, du 29 septem-

PRESIDENT DES CHAMBRES DE COMMERCE



M. Claude-P. Beaubien, de Montréal, qui a été élu président de la Chambre de Commerce de la province de Québec, au congrès de Sept-Iles.

bre au 1er octobre, pour les jeunes gens; du 2 au 4 octobre, pour les demoiselles.

Les réservations peuvent toujours se faire en appelant M. le Curé de votre paroisse, ou à la Maison des Retraites Fermées de Mont-Joli, dont le numéro de téléphone est 775-3412.

Il y aura toujours un Père pour vous accueillir à la Maison des Retraites Fermées de Mont-Joli qui a été construite par les Pères Oblats pour desservir toute la population du diocèse de Rimouski qui comprend 119 paroisses.

St-Robert

Baptêmes

31 août, Joseph-Yves-Carol, enfant de M. et Mme Roger Proulx (Gertrude Poirier). Parrain et marraine, M. et Mme Oscar Chamberland, oncle et tante.

31 août, Marie-Suzanne, enfant de M. et Mme Jean-Noël Talbot (Louissette Dugas). Parrain et marraine, M. et Mme Yvon Dugas, grands-parents.

3 septembre, Jean-Paul-Jacques, enfant de M. et Mme Paul St-Pierre (Madeleine Cloutier). Parrain et marraine, M. et Mme Alfred St-Pierre, grands-parents.

3 septembre, Joseph-Luc, enfant de M. et Mme Norbert Lévesque (Lucie Proulx). Parrain

et marraine, M. et Mme Lorenzo Lévesque, grands-parents.

4 septembre, Marie-Jocelyne-Réjeanne, enfant de M. et Mme Fernando Proulx (Rita Gagné). Parrain et marraine, M. et Mme Norbert Proulx, oncle et tante.

Votre premier placement

Au cours des années, l'expérience acquise en s'occupant des finances de milliers de familles a démontré que l'assurance-vie devrait représenter le premier placement d'un homme. L'assurance-vie... voilà le placement qui assure à votre famille une protection immédiate... le placement qui constitue une base solide pour votre avenir financier.



SUN LIFE DU CANADA

Paul Duval

18-A, Parent - Rimouski, P. Q. Tél. RA 3-4222

Demandée

Sténo-dactylo

Compagnie internationale désire jeune fille d'expérience bilingue possédant parfaitement sténo et dactylo pour agir comme secrétaire et caissière.

Semaine de 5 jours, assurance-groupe, assurance-santé, etc.

Salaire selon qualifications.

Se présenter en personne à la

Commission d'Ass.-Chômage

42, Avenue de la Cathédrale — RIMOUSKI

ou téléphoner à : 723-2257

Déménagés

GAGNON & GAGNON

AVOCATS

Les bureaux de Mes. Paul-Emile et J. Claude Gagnon seront situés, à partir du 4 septembre, au numéro 152A, DE L'EVECHE, (coin St-Edmond)

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

LOCALE, 207 RIMOUSKI

de La Société des Artisans

à la salle paroissiale de Bic

JEUDI, 28 SEPTEMBRE à 8 heures p.m.

Notre invité d'honneur M. RAYMOND BROCHU organisateur.

PRIX DE PRESENCE DE GRANDE VALEUR. LES MEMBRES ARTISANS ET LE PUBLIC SONT INVITES

La SSJB doit être confessionnelle

29,276 membres — 96 sociétés locales — Présidence d'honneur de Son Ex. Mgr C.-E. Parent, archevêque — Président du congrès: M. Georges-Etienne Malenfant — M. le maire Maurice Tessier participe au congrès et adresse la parole — Messe à St-Robert Bellarmin — Sermon par Mgr Ant. Gagnon, P.D. — Le conférencier invité: M. Marcel Clément, sociologue, d'Anjou, France — 450 délégués et un grand nombre d'autres membres assistent.

Dans l'allocution qu'il a prononcée devant les congressistes de la SJB Diocésaine, dimanche, Son Ex. Mgr C.-E. Parent, archevêque de Rimouski, a dit "qu'il était impossible d'imaginer une Société St-Jean-Baptiste qui ne soit pas confessionnelle".

Le chef spirituel du diocèse a ensuite tracé comme idéal à la SSJB de "préparer au Seigneur un peuple parfait".

Mgr Parent a encore souhaité qu'au prochain congrès la Diocésaine compte 1000 locales et 30,000 membres. Il a incité la société nationale à encourager l'AJC, les bibliothèques et la campagne pour la tempérance et la langue parlée.

Au nom du Conseil de Ville de Rimouski, le premier magistrat, Me Tessier, souhaite la bienvenue aux congressistes venus de tous les coins du diocèse.

Les comités du congrès furent formés comme suit: comité des résolutions, Me C.-A. Beaulieu, de Rimouski; M. Jean Thériault, i.e., Trois-Pistoles; M. Lucien Fallu, professeur, Matane. Au comité des prési-



Photo prise à l'occasion du banquet de la St-Jean-Baptiste, à l'école secondaire Langevin, lors du congrès de cet organisme. A la table d'honneur, nous remarquons, apparaissant sur cette photo, dans l'ordre ordinaire, de gauche à droite, première rangée, photo du haut: Mme G.-Etienne Malenfant, de Cabano, épouse du président diocésain; Me Albert Leblanc, de Valleyfield, président général de la SSJB; Mme Maurice Tessier, mairesse de Rimouski; M. Albert Dionne, député de Rimouski à l'Assemblée législative; Me C.-A. Beaulieu, aviseur légal de la Société, qui agissait comme maître de cérémonie; Mme Arthur Rioux, épouse du vice-président général; M. Ls-Nazaire Ménard, i.e., président de la locale de Rivière-du-Loup;

Mme Hector Banville, directrice diocésaine, de Rimouski; Mme Lucien Dumas, épouse de M. Dumas, i.e., directeur de la locale St-Germain.

Photo du bas, de g. à d.: M. Arthur Rioux, vice-président général, de Rimouski; Mme C.-Alph. Beaulieu, M. Emilien Morissette, député de Rimouski à la Chambre des Communes; Mme Albert Leblanc, épouse du président général; Me Maurice Tessier, maire de la ville de Rimouski; Mgr Antoine Gagnon, supérieur du Séminaire, aumônier diocésain; M. G.-E. Malenfant, de Cabano, président diocésain; M. Marcel Clément, d'Anjou, France, sociologue et écrivain, conférencier invité.

(Photo: Marie-Louis Pelletier)

dents: président, M. Arthur Rioux, de Rimouski, "vie de la Société"; comité des secrétaires: président, M. Sylvio Pineau "émulation de la locale", rapport donné par M. Onésime Frigon, de Mont-Joli; comité de l'Economique: président, M. Georges-A. Bouchard, rapp. par M. Gérard Laforest, de Mont-Joli; comité de l'éducation: président, M. Lucien Dumas,

i.e., rapp. par M. Albert Côté; comité de l'histoire locale: présidente, Mme Hector Banville, de Rimouski; rapp. par M. Yvonnik St-Pierre; comité des concours de langue parlée: président, M. Maurice Bérubé, professeur, Rimouski; rapp. M. Roger Fraser; comité de refranchissement: président, M. Jean Thériault, i.e., Trois-Pistoles; rapp. M. J.-M. Bouchard.

Ces comités ont siégé dans l'après-midi, et dans tous les comités il s'est manifesté beaucoup d'intérêt et les classes débordaient de "grands élèves" pour la circonstance.

Rapport du président diocésain

M. G.-E. Malenfant, de Cabano, le président diocésain, donna un substantiel rapport à la satisfaction des congressistes. Il dit que notre société a un total de 29,276 membres répartis en 96 sociétés locales. Huit nouvelles sociétés ont été fondées au cours de l'année écoulée. Le secrétariat se compose de cinq personnes dont le chef du secrétariat, M. Lucien Métras.

Les directeurs régionaux firent aussi rapport à l'assemblée, de même que le vérificateur, M. François Ross.

CONSEIL DIOCESAIN

Les nouveaux officiers de la SSJB Diocésaine sont les suivants: président, M. Georges-Etienne Malenfant, Cabano; vice-président, M. Arthur Rioux, Rimouski; aumônier, Mgr J.-Antoine Gagnon, P.D., Rimouski; aviseur légal, Me C.-A. Beaulieu, Rimouski; vérificateur, M. François Ross, Sayabec; conseillers: M. J.-Alphonse Ross, Sayabec; Mme Hector Banville, Rimouski; M. Rosario Carrier, Mont-Joli; M. Maurice Bérubé, Rimouski; M. Roland Blanchet, Amqui; M. Lucien Dumas, Rimouski; M. Lucien Fallu, Matane; M. Lorenzo Fortin, Price; M. Robert Crousset, Les Méchins; M. Hervé Léveillé, St-Louis du Ha! Ha!; M. Marcel Bégin, Causapcal; M. Elie Bouchard, Trois-Pistoles; M. Jean Thériault, Trois-Pistoles; chef du secrétariat, M. Lucien Métras, Rimouski.

HOMMAGES

Me Charles-Alphonse Beaulieu reçoit une plaque-souvenir de la Société St-Jean-Baptiste pour son dévouement à la Société. Mme G.-E. Malenfant, au nom de la Société, offrit à Mme C.-A. Beaulieu une gerbe de roses.

Machinerie pour la mine de ST-FABIEN



Les préparatifs en vue de l'exploitation de la mine de plomb et de barytine de St-Fabien sont entrés dans une phase décisive. Comme l'illustrent les photos ci-dessus, la machinerie nécessaire à la mise en marche des travaux miniers vient d'arriver sur les lieux mêmes du gisement. Cette mine, on le sait, sera opérée par Les Mines Roy & Ross, Inc.

En haut: photo près de la montagne où un camion apporte la machinerie. En bas, les lourdes pièces sont descendues précieusement.

99.8% des opinions en faveur de l'HEURE NORMALE

Les résultats des sondages d'opinion entrepris par le Conseil de Ville de Rimouski et par l'Echo du Bas St-Laurent sont sensiblement les mêmes. Tous deux indiquent clairement que la majorité de la population désire un retour à l'heure Normale.

Voici un tableau pour les opinions reçues à notre journal et à l'hôtel de ville

ENQUETE DE L'ECHO SUR L'HEURE RESULTAT DES VOTES AU 20 SEPTEMBRE

| | | | |
|-------------------------|------|-------|------|
| RIMOUSKI (ville) | 31 | 360 | 391 |
| REGION (Bas St-Laurent) | 3 | 45 | 48 |
| | 34 | 405 | 439 |
| | 7.7% | 92.3% | 100% |

Nous avons reçu, à date, 439 réponses à notre enquête. Nous la continuons. Nous invitons toute la population à donner son opinion.

La question de l'heure

JE SUIS EN FAVEUR

DE L'HEURE AVANCEE

DE L'HEURE DE MONTREAL

Nom

Adresse

Retourner à: L'ECHO DU BAS ST-LAURENT, C. P. 110 RIMOUSKI, Qué.

SOCIALISATION: l'individu et les groupes dans le monde

ORIGINE ET AMPLITUDE DU PHENOMENE

M. Marcel Clément, sociologue, a prononcé, au congrès annuel de la SSJB diocésaine, une magistrale causerie sur le rôle de l'individu et des groupes dans le monde moderne.

Un chapitre de l'encyclique "Mater et Magistra", de Sa Sainteté le Pape Jean XXIII portant sur le même sujet, il prend, pour nous, un caractère de grande actualité. Voici donc ce document sur la "socialisation".

"La "socialisation" est un des aspects caractéristiques de notre époque. Elle est une multiplication progressive des relations dans la vie commune; elle comporte des formes diverses de vie et d'activités associées et l'instauration d'institutions juridiques. Ce fait s'alimente à la source de nombreux facteurs historiques, parmi lesquels il faut compter les progrès scientifiques et techniques, une plus grande efficacité productive, un niveau de vie plus élevé des habitants.

La "socialisation" est à la fois cause et effet d'une intervention croissante des pouvoirs publics, même dans les domaines les plus délicats: soins médicaux, instruction et éducation des générations nouvelles, orientation professionnelle, méthodes de récupération et réadaptation des sujets diminués. Elle est aussi le fruit et l'expression d'une tendance naturelle, quasi incoercible, des humains: tendance à l'association en vue d'atteindre des objectifs qui dépassent les capacités et les moyens dont peuvent disposer les individus. Pareille disposition a donné vie, surtout en ces dernières décennies, à toute une gamme de groupes, de mouvements, d'associations, d'institutions, à buts économiques, culturels, sociaux, sportifs, récréatifs, professionnels, politiques, aussi bien à l'intérieur des communautés politiques que sur le plan mondial.

ESTIMATION

Il est clair que la "socialisation", ainsi comprise, apporte beaucoup d'avantages. En fait, elle permet d'obtenir la satisfaction de nombreux droits personnels, en particulier ceux qu'on appelle économiques et sociaux. Par exemple, le droit aux moyens indispensables à un entretien vraiment humain, aux soins médicaux, à une instruction de base plus élevée, à une formation professionnelle plus adéquate, au logement, au travail, à un repos convenable, à la récréation. En outre, grâce à une organisation de plus en plus parfaite des moyens modernes de diffusion de la pensée — presse, cinéma, radio, télévision — il est loisible à toute personne de participer aux vicissitudes humaines sur un rayon mondial.

Par contre, la "socialisation" multiplie les méthodes d'organisation, et rend de plus en plus minutieuse la réglementation juridique des rapports humains, en tous domaines. Elle réduit en conséquence le rayon d'action libre des individus. Elle utilise des moyens, emploie des méthodes, crée des ambiances qui rendent difficile pour chacun une pensée indépendante des influences extérieures, une action d'initiative propre, l'exercice de sa responsabilité, l'affirmation et l'enrichissement de sa personne. Faut-il conclure que la "socialisation", croissant en amplitude et profondeur, transformera nécessairement les hommes en **automates**? A cette question, il faut répondre négativement.

Il ne faut pas considérer la "socialisation" comme le résultat de forces naturelles mues par un déterminisme. Elle est, au contraire, comme nous l'avons noté, oeuvre des hommes, êtres conscients, libres, portés par nature à agir comme responsables, même s'ils sont tenus, dans leur action, à reconnaître et respecter les lois du développement économique et du progrès social, s'ils ne peuvent se soustraire entièrement à la pression de l'ambiance.

Aussi bien, concluons-Nous que la "socialisation" peut et doit être réalisée de manière à en tirer les avantages qu'elle comporte, et conjurer ou comprimer ses effets négatifs.

Dans ce but, il est requis que les hommes investis d'autorité publique soient animés par une saine conception du **bien commun**. Celui-ci comporte l'ensemble des conditions sociales qui permettent et favorisent dans les hommes le **développement intégral de leur personnalité**. Nous estimons, en outre, nécessaire que les corps intermédiaires et les initiatives sociales diverses, par lesquelles surtout s'exprime et se réalise la "socialisation", jouissent d'une autonomie efficace devant les pouvoirs publics, qu'ils poursuivent leurs intérêts spécifiques en rapports de collaboration loyale entre eux et de subordination aux exigences du bien commun.

Il n'est pas moins nécessaire que ces corps sociaux se présentent en forme de vraie communauté; cela signifie que leurs membres seront considérés et traités comme des personnes, stimulés à participer activement à leur vie.

Les organisations de la société contemporaine se développent et l'ordre s'y réalise de plus en plus, grâce à un équilibre renouvelé: exigence d'une part de collaboration autonome apportée par tous, individus et groupes; d'autre part, coordination en temps opportun et orientation venue des pouvoirs publics.

Si la "socialisation" s'exerçait dans le domaine moral suivant les lignes indiquées, elle ne comporterait pas par nature de périls graves d'étouffement aux dépens des particuliers. Elle favoriserait, au contraire, le développement en eux des qualités propres à la personne. Elle réorganiserait même la vie commune, telle que notre prédécesseur Pie XI la préconisait dans l'encyclique **Quadragesimo anno** comme condition indispensable en vue de satisfaire les exigences de la justice sociale."

Conférence de M. Marcel CLEMENT Les peuples, comme les individus, ont une vocation

L'homme moderne doit réagir contre les courants contemporains. Il s'impose qu'il prenne ses responsabilités et qu'il reste le créateur de l'histoire et de sa vie sociale. Voilà l'idée qu'exprimait M. Marcel Clément, sociologue, qui était, dimanche dernier, le conférencier invité au banquet de clôture du congrès de la Société St-Jean-Baptiste diocésaine de Rimouski.

Dans une magistrale allocution, M. Clément a situé les problèmes qui confrontent l'individu et les groupes dans le monde moderne.

Devant la complexité des problèmes de l'heure et la facilité des moyens d'information, dit le conférencier, l'homme moderne adopte des attitudes et des réflexes de passivité. L'homme se sent à la fois débordé par le poids des événements qui se déroulent devant lui et isolé parce que la spécialisation des services fait que, la plupart du temps, les problèmes se règlent sans son concours. Autrefois, les problèmes sociaux demandaient la participation de tous; aujourd'hui, ils se règlent devant des spectateurs passifs qui se demandent ce qu'ils pourraient bien faire.

La civilisation a soulagé l'homme de multiples fardeaux, mais l'homme ne sait pas toujours utiliser pour son bien les temps libres qui lui sont laissés.

LA SOCIALISATION

Se rapportant à l'encyclique Mater et Magistra, le conférencier parle ensuite du phénomène de la "socialisation". Cette socialisation pourrait se définir comme la multiplication des rapports sociaux.

Pour le règlement de ses problèmes, l'homme s'appuie de moins en moins sur lui et sur la Providence pour se replier vers les groupements et l'Etat. En s'en remettant à la société, l'homme abdique ses responsabilités. Ce refus de prendre son destin en main et cette perte de confiance en soi et en la Providence accélère l'importance de l'Etat qu'on veut "Providence".

M. Clément insiste donc sur l'importance de réagir contre cette attitude. L'homme doit se servir des groupes pour devenir le créateur de son histoire et de sa vie sociale.

Au sein de son groupe et particulièrement au sein de la Société St-Jean-Baptiste, dit le conférencier, les membres doivent faire preuve de vitalité personnelle et faire en sorte que le groupe soit une communauté et une vraie société.

Le conférencier insiste sur la nécessité de multiplier les échanges de qualité entre les membres des groupements. Les membres doivent se bien connaître les uns les autres et s'entraider.

VOCATION FRANÇAISE

Rappelant une allocution du cardinal Pacelli (plus tard S.S. le Pape Pie XII) à la France, le conférencier affirme que les peuples comme les individus ont une vocation et qu'ils rayonneront ou seront stériles selon qu'ils seront fidèles ou qu'ils trahiront cette vocation.

Un peuple n'est pas le fruit du hasard, dit le conférencier. Il constitue une unité dans laquelle les membres doivent mettre en commun ce qu'ils ont et réaliser ensemble leur idéal.

La France, fille aînée de l'Eglise, et les peuples de culture française doivent vivre en plénitude cette culture chrétienne et française qu'ils possèdent;

niens et, comme eux, avoir l'ambition de faire s'épanouir notre nation.

Mgr Gagnon a ensuite remercié le conférencier d'avoir démontré que nous avions, comme Canadiens-français, une mission en terre d'Amérique et que notre passé n'avait pas été que le fait de circonstances historiques mais aussi d'une mission providentielle.

Mgr Gagnon a mis en lumière le dévouement de notre clergé et des communautés religieuses. Il a fustigé ceux qui dénigrent les oeuvres patronnées par l'Eglise. L'histoire de notre pays, dit-il, a été écrite avec amour et générosité.

L'aumônier de la SSJB a affirmé avec conviction que l'agriculture et la colonisation avaient été notre vocation salvatrice dans le passé et que nos ancêtres qui se sont adonnés à la culture de la terre ne manquaient pas de vision, mais qu'ils s'étaient adaptés aux circonstances avec courage.

Mgr Gagnon a ensuite exprimé l'opinion que les actions de demain se feront de plus par les organismes. Il prévoit même qu'un jour les hommes politiques ne seront plus choisis par les individus, mais par les groupements.

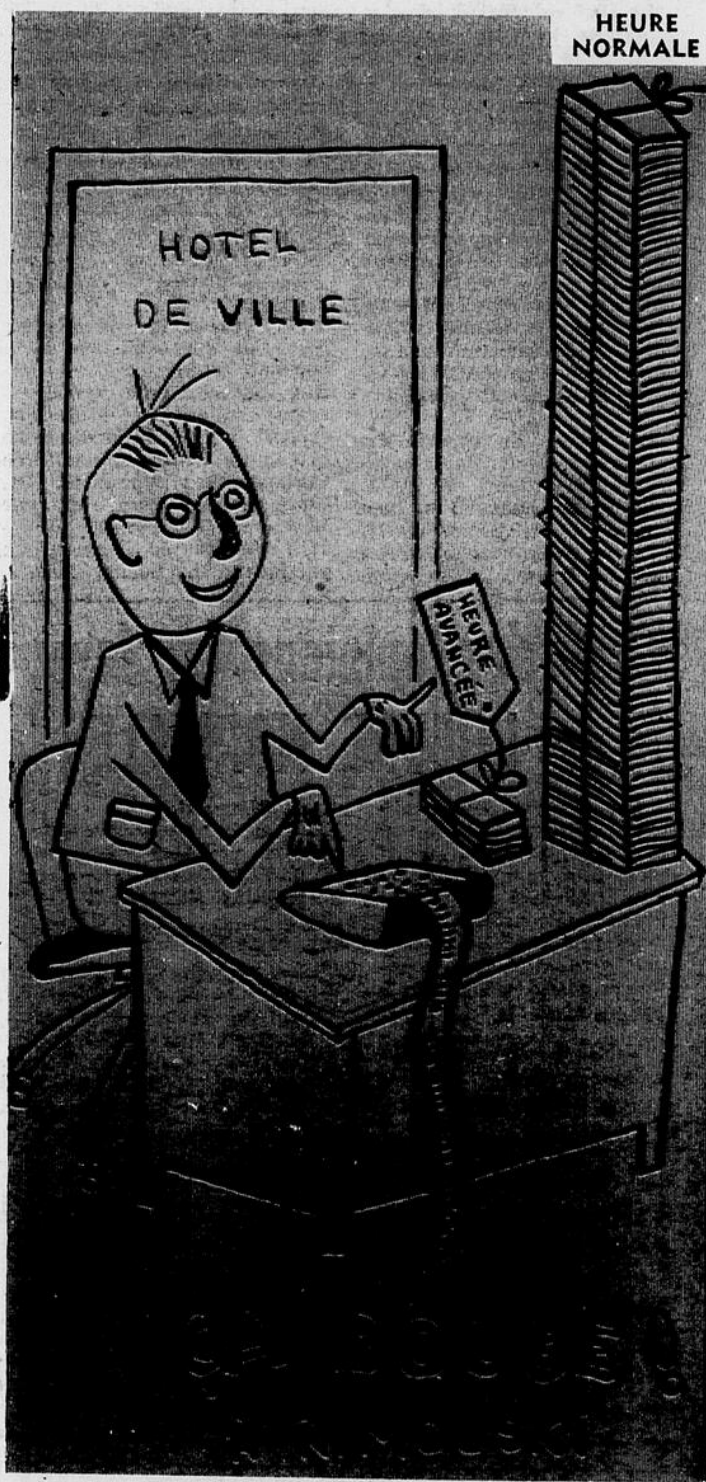
mais c'est aussi leur devoir de l'étendre au monde qui en a besoin.

Des millions d'hommes doivent pouvoir profiter des valeurs que représentent notre civilisation chrétienne et française.

Après avoir rappelé les dangers d'une laïcisation méthodique dans la province de Québec, le conférencier a terminé en invitant les congressistes de la SSJB à travailler à l'unité chrétienne.

Mgr Antoine Gagnon

L'aumônier de la SSJB diocésaine a remercié le conférencier. Mgr Gagnon a rappelé la nécessité de se "rejoindre" entre gens de même foi et de même culture. Nous devons vivre de la foi qui a inspiré nos pion-



L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Publié par :
L'Echo du Bas St-Laurent Inc.
160-B, rue St-Germain — RIMOUSKI
C. P. 110
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministre des Postes, Ottawa.
Membre de "Audit Bureau of Circulation" (ABC).
Membre de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada.
Membre de Canadian Weekly Newspapers Association (C.W.N.A.).
Administrateur : Jean-Paul Legaré
Abonnement — Canada : \$3.00; autres pays : \$3.50





Photo prise au Manège Militaire de Rimouski, samedi, le 16 septembre, à l'occasion de la formation officielle de la compagnie "H" des Frontiersmen, à Rimouski.

Nous remarquons, de gauche à droite: le major Gérard Forest, le lieutenant-colonel Téléphore Tremblay, des Fusi-

liers du St-Laurent; le colonel Vanasse, le capitaine-abbé Martin Proulx, le lieutenant J.-Ernest D'Assylva, officier commandant de la compagnie "H"; le sergent Lucien Labrecque et le caporal J.-M. Michaud.

(Photo: Marie-Louis Pelletier)

Mot d'ordre "se donner et servir" — Réception civique à l'hôtel de ville — Signature du livre d'or — Salut aux autorités civiles et religieuses — Messe — Parade de messe — Défilé — Soirée sociale — Remise de parchemins et promotions.

Le 16 septembre avait lieu, à Rimouski, la formation d'un corps militaire de garde, la compagnie "H" des Frontiersmen. Depuis le 27 juillet dernier, un groupe suivait des cours d'entraînement.

M. Lucien Labrecque eut l'idée de cette fondation qui ren-

s'occupa de la formation d'un corps en notre ville. Les Frontiersmen ne sont pas des policiers, mais à la demande des autorités ils le deviennent et entrent en fonction.

Réception à l'hôtel de ville

S.H. le maire, Me Maurice Tessier, accompagné de madame la Mairesse, reçut les Frontiersmen à une réception qui réunissait un groupe d'invités et des représentants de la presse. Après avoir souhaité la bienvenue aux invités, il se dit heureux de la fondation de ce corps des Frontiersmen à Rimouski. Il se dit heureux de la fondation de ce corps des Frontiersmen à Rimouski, conjointement avec le sergent Ernest D'Assylva, il

mouski. Il présume que toute la population du grand Rimouski appréciera les services de ce nouveau corps militaire de garde.

Signature du livre d'or

Mgr Antoine Gagnon, P.D., supérieur du Séminaire, signa le livre d'or, suivi de M. le chanoine L. Côté, curé de la paroisse St-Germain; le lieutenant-colonel A. Vanasse, représentant le colonel Vernon Elsdon, le lieutenant Ernest D'Assylva, officier commandant du corps de Rimouski, le major Forrest, de Trois-Rivières, le capitaine-abbé Martin Proulx, aumônier, de Rimouski; le lieutenant Roger Marcotte, commandant de

la compagnie "R", de Lévis, le sergent Deschênes, le Frontiersmen Gérard Vachon et plusieurs autres invités dont la plupart étaient accompagnés de leurs épouses.

Le major Forrest donna un court historique de la fondation du premier corps, en Angleterre, en 1904, et depuis il y en a un peu partout dans le monde. Dans le Québec, un corps de Frontiersmen fut fondé à Lévis lors de la visite royale de 1938. Les Frontiersmen rendent service au corps policier municipal et ils sont préparés pour venir en aide dans des désastres.

On compte huit divisions dans

tout le Canada, dont deux au Québec. Le mot d'ordre est "se donner et servir".

Une soirée clôtura la journée au Manège Militaire.

Le dimanche, 17 septembre, il y eût messe et rassemblement au Manège Militaire, inspection et remise des parchemins et promotions.

Un parchemin fut remis au lieutenant Ernest D'Assylva, officier commandant de la compagnie "H", de Rimouski, du Corps Impérial des Frontiersmen; M. Lucien Labrecque a été promu sergent; M. Jean-Marc Michaud promu caporal; les autres membres de la compagnie de Rimouski sont MM. Camilien Labrecque, Denis Boucher, Roger Bernier, Marcel Rioux, Yvon Gauvin, Fernand Poirier et l'aumônier, le capitaine-abbé Martin Proulx.

Une parade de messe eut lieu à la cathédrale de Rimouski et un défilé dans les rues de la Cathédrale et Evêché. On se rendit faire le salut aux autorités religieuses et civiles pour revenir au terrain de stationnement de l'édifice Brillant.

Le congrès de l'Union Nationale

Le samedi 23 septembre, la population de la province de Québec connaîtra le nouveau chef du parti de l'Union Nationale. A cette occasion, la Société Radio-Canada transmettra, à compter de 10 heures du soir, sur les ondes de ses réseaux français de télévision et de radio, les résultats du scrutin ainsi que le discours du chef élu.

Le congrès de l'Union Nationale se tiendra dans la Vieille Capitale. Les jeudi 21 et vendredi 22 septembre, les délégués siégeront au Palais de l'Agriculture, et, le samedi 23 septembre, au Colisée.

Radio-Canada tiendra son auditoire de la radio au courant du développement des réunions de ce congrès, en transmettant, le vendredi, à 3 heures de l'après-midi, un reportage sur les résolutions présentées et, le samedi, à 4 heures, les discours des candidats.

LE PLAN D'HABITATION LEVESQUE INC.

est heureux d'annoncer

l'ouverture d'un nouveau développement de construction domiciliaire dans la paroisse St-Pie X

NOUVEAU CHOIX DE 7 PLANS DE "BUNGALOW"



Consultez sans tarder le

SPECIAL D'OUVERTURE

UNE MAISON DE 6 PIÈCES

\$10,300.00

TERRAIN, CHAUFFAGE, PEINTURE, LUSTRES, ET PRELARTS COMPRIS—FENETRES AVEC VITRES "THERMOS"

PLAN D'HABITATION LEVESQUE

INC.

ANTONIO LEVESQUE, prop.

65 Avenue Desjardins

Téléphone: 723-6376

Mariage Saucier-Roy



En l'église de St-Fabien, le 2 septembre, fut béni le mariage de M. Honorius Saucier, de Rimouski, fils de feu M. et Mme Grégoire Saucier, avec Mlle Rita Roy, fille de M. et Mme Isidore Roy, de St-Fabien.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu à l'hôtel Laval, du Bic. A leur retour de voyage, les nouveaux époux demeureront à Sept-Îles.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

(Photo, Studio Hélène Saucier-Lajoie)

Prochain mariage Belzile-Proulx



En l'église St-Robert Bellarmin, Rimouski, à 10 heures, le 30 septembre, sera béni le mariage de Mlle Marielle Proulx, de Rimouski, fille de M. et Mme Joseph Proulx, de St-Robert Bellarmin, et de M. Mercier Belzile, de Rimouski, fils de M. et Mme Charles-Eugène Belzile, de St-Clément, Rivière-du-Loup.

Journée mémorable pour un jeune couple

Retour de l'enfant • Libération de la Cour
• Pardon des parents • Mariage • Baptême

C'était un grand jour, lundi, pour le couple de la région de Rimouski que la Police provinciale avait rejoint au quai de St-Siméon après qu'il eut abandonné un nouveau-né sur un banc de l'église de cette paroisse du comté de Charlevoix.

Le jeune homme de 23 ans et sa compagne de 19 ans ont tous deux obtenu leur libération, de la part de M. le juge Gérard Simard, à La Malbaie. Tous deux ont non seulement été libérés mais, avec le consentement de leurs parents, ils ont vu leur union consacrée par l'Eglise et ils ont repris possession de l'enfant qu'ils avaient si dramatiquement abandonné.

Le jeune homme de Trois-Pistoles et la jeune fille de St-Fabien, ont quitté le Palais de Justice de La Malbaie pour se diriger vers le presbytère de l'endroit où M. l'abbé Dufour, vicaire de la paroisse, a béni leur union.

Peu après la cérémonie religieuse, les nouveaux époux se rendaient chercher leur fils de 20 jours à l'hôpital. Cette mémorable journée devait même être marquée par le baptême de l'enfant en l'église de La Malbaie.

Tous ces événements heureux surviennent à la suite d'une série de déboires et d'embarras

de toutes sortes auxquels ont dû faire face le jeune homme et la jeune fille depuis plus de neuf mois.

Le refus des parents de consentir au mariage et d'accepter le nouveau-né était devenu un grand problème pour la jeune fille.

A la suite de toutes ces préoccupations, le jeune homme et la jeune fille avaient définitivement décidé, il y a dix jours, d'abandonner leur bébé dans le temple religieux de St-Siméon. Ils s'étaient à peine séparés — bien malgré eux — de leur enfant quand les agents provinciaux les interceptèrent sur le quai de St-Siméon, alors même qu'ils allaient reprendre le traversier pour revenir dans la région du Bas St-Laurent. Depuis lors, le jeune homme était détenu à la prison de La Malbaie tandis que la jeune fille et le bébé étaient gardés à l'hôpital de l'endroit.

Naissance

Harold et Michel, enfants de M. et Mme Louis Gagnon (Joan Word), annoncent la naissance d'une petite soeur, Jennie, née le 9 septembre et baptisée le 16, à St-Pie X. Parrain et marraine, M. et Mme Charles-A. Langelier; porteuse, Mme Léonard Gagnon, tante.

Partie de CARTES

Les Filles d'Isabelle de Rimouski vous invitent à une partie de cartes, le 1er octobre, à 8 heures p.m., à la salle Frenette, de Notre-Dame du Sacré-Coeur.
Admission: 0.35. Nombreux prix de présence.

Echos mondains

M. et Mme Marcel Denis et leur fillette Louise, de Ville Jacques-Cartier, en visite chez leurs parents et amis de Rimouski, dont M. et Mme Alphonse Leblond.

M. et Mme Gilles Dionne, de Lachine, et leur fils Luc, de passage, la semaine dernière, en notre ville.

Mlle Bernadette Langlois est de retour d'un court voyage à Montréal.

M. et Mme Gérard Turcotte, en voyage chez des parents à Baie-Comeau, se rendront à Québec, Montréal et Ottawa.

Message aux dames

Mesdames, mesdemoiselles, Les hommes sont souvent agacés quand on leur parle charité, ces propos les mettent parfois mal à l'aise, ils aiment mieux détourner la tête pour ne pas voir le pauvre, mais vous, mesdames, mesdemoiselles, naturellement plus portées à soulager la misère d'autrui, aidez-nous dans notre campagne de souscription d'abord en donnant largement votre part, ensuite en stimulant la générosité des hommes qui vous entourent.

Tous ensemble, nous aiderons des pauvres d'ordre physique, intellectuel ou moral à remonter à un niveau plus humain. Le Rév. Père Emile Legault écrivait: "La charité qui ne partage pas jusqu'à faire mal est illusoire et formaliste".

Théo. D'AMOURS, président général, Campagne "Caritas 1961".

54e cercle de l'UCFR à St-Médard

Le 13 septembre, avait lieu, à St-Médard, la fondation d'un cercle de l'Union Catholique des Femmes Rurales. La présidence a été confiée à Mme Adrien Jean, la vice-présidence à Mme Edmond Bélanger; Mme Noël Rioux s'est vu confier la charge de secrétaire du cercle. Ont été élues à la direction comme conseillères, Mmes Henri Ouellet, Philippe Bérubé et Thomas Gagnon.

M. l'abbé L. Rioux, aumônier diocésain, de même que Mme Napoléon Boucher, de St-Guy, directrice de secteur, et Mlle Lise St-Pierre, secrétaire-propagandiste du diocèse, ont présidé à cette fondation qui compte déjà 26 membres.

Départ pour Rome

Le Rév. Frère Louis-Julien, de la communauté des Frères du Sacré-Coeur, vient de quitter le Canada pour Rome où il poursuivra ses études religieuses durant un an. Il est le fils de Mme Mathias Veilleux, de Causpascal.

Bachelier en pédagogie, licencié en hygiène, le Frère Louis-Julien se dévoue dans l'enseignement depuis 17 ans, dont 12 au service des enfants de la ville de Québec.

Avant sa récente nomination, il enseignait à l'école secondaire Jean de Brébeuf, de Québec, en qualité de professeur de la 12e année scientifique.

Nous lui souhaitons un bon voyage et un fructueux séjour d'étude.

Mariage Sirois-Lévesque



Le 2 septembre, en l'église de St-Pie X, a été béni le mariage de M. Louis-Philippe Sirois, fils de M. et Mme Ls-P. Sirois, de St-Robert Bellarmin, avec Mlle Irène Lévesque, fille de M. et Mme Ls-P. Lévesque, de St-Pie X.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu au motel St-Laurent, de N.-D. du Sacré-Coeur. A leur retour de voyage, les nouveaux époux demeureront à St-Robert Bellarmin.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

(Photo Studio Donald)

Mariage Ducharme-Dickinson



Le 19 août, en l'église de Biencourt, a été béni le mariage de M. Georges Ducharme, professeur, fils de M. et Mme Roméo-H. Ducharme, de Cabano, et de Mlle Madeleine Dickinson, fille de M. Joy Dickinson, de Biencourt.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu à l'hôtel Auberge-du-Lac, de Lac-des-Aigles. Les nouveaux époux partirent en voyage en Gaspésie. A leur retour, ils demeureront à Cabano. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Mariage Miville-Gagnon



A Luceville, le 16 septembre, a été béni le mariage de M. Jacques Miville, de Ste-Anne-des-Monts, fils de Mme Delphis Miville et de feu le Dr Delphis Miville, de Cap-Chat, avec Mlle Béatrice Gagnon, fille de M. et Mme Eugène Gagnon, de Luceville.

Après une réception à la maison de M. Gagnon, les nouveaux époux partirent en voyage à Paris. A leur retour, ils résideront à Ste-Anne-des-Monts.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

(Photo Studio Lavoie)

Mariage Flamand-Claveau

Le 4 septembre, en l'église de Les Hauteurs, fut béni le mariage de M. André Flamand, fils de M. et Mme Wilfrid Flamand, de St-Pamphile, avec Mlle Margaret Claveau, fille de M. et Mme Wilfrid Claveau, de Les Hauteurs.

La mariée, au bras de son père, portait une robe de dentelle et de tulle illusion, un voile bouffant maintenu par un diadème perlé.

Durant la messe nuptiale un programme de chant fut exécuté par Mme Thomas Deschênes. Une réception eut lieu à l'hôtel Lepage, de Ste-Blandine. Les

nouveaux époux partirent en voyage autour de la Gaspésie. Pour le voyage, Mme Flamand portait un costume violet avec accessoires mauves et chapeau blanc.

A leur retour, les nouveaux époux demeureront à Victoriaville.

Les invités de l'extérieur venus pour la circonstance étaient MM. et Mme Roger Ruest (Estelle), Raymond Flamand, de Montréal; MM. Laurent, Claude, Léopold, Jean-Marie, Bernard, Marcel, Mlles Huguette, Denise, Monique Flamand, tous de St-Pamphile.

Mlle Claire BLANCHARD au Collège International de Rome

Mlle Claire Blanchard, fille de M. le juge et de Mme Blanchard, de Rimouski; Mlle Lise Samson, fille du Dr et de Mme Samson, de Québec; Mlle M. Quesnel, de la Gaspésie, sont les trois Canadiennes sur les vingt élèves qui poursuivent des études au Collège International, de Rome, lequel est de fondation récente et est la propriété des Rév. Soeurs de Jésus-Marie.

Les cours donnent une formation générale et culturelle. Les étudiants ont l'avantage d'étudier avec des maîtres de la Grégorienne et de l'Angélique.

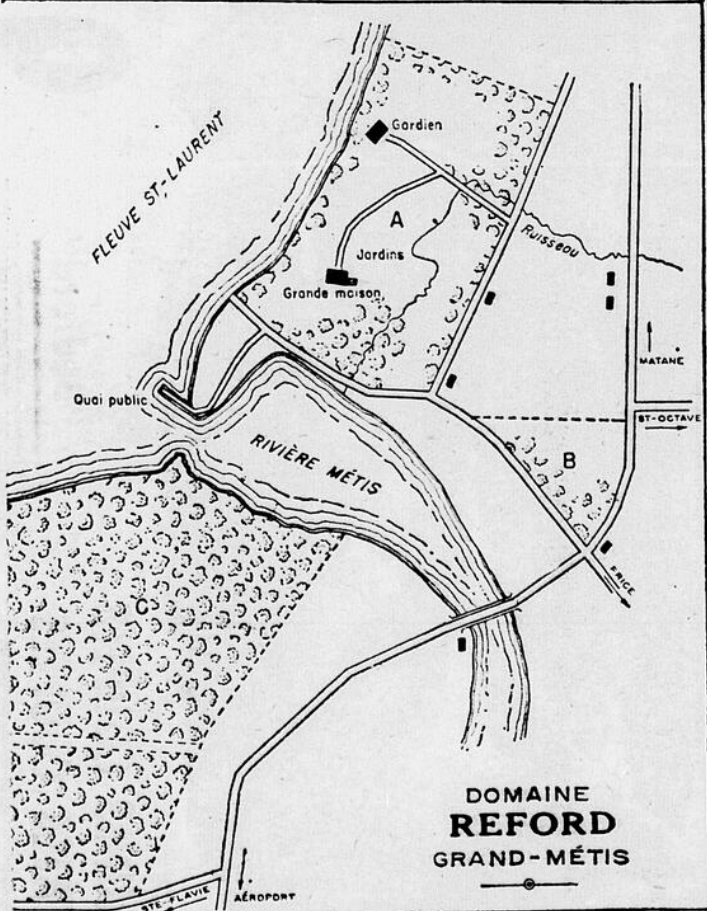
Notre concitoyenne Claire Blanchard fait sa première année de philosophie et aura l'avantage d'apprendre les langues avec dix-sept autres jeunes filles venant de plusieurs pays.

Noces de rubis à Luceville



Cette photo fut prise lors des noces de rubis de M. et Mme Alphonse Desgagnés (Emilia Bérubé), de Luceville.

Leurs nombreux enfants et petits-enfants s'étaient groupés à cette occasion pour rendre hommage aux jubilaires.



L'Office du Tourisme, dépendant du Secrétariat de la province, vient d'acquérir le domaine Reford, à Grand-Métis. La propriété est divisée en trois parties qui sont indiquées sur l'esquisse ci-dessus par les lettres "A", "B" et "C". La maison principale dans la section "A" sera partiellement transformée en musée régional; près de cette construction, on trouve un jardin botanique. Le terrain "B" sera aménagé pour accommoder les amateurs de pique-nique. Enfin l'espace "C", de l'autre côté de la rivière Métis, servira de parc routier où les spécialistes du camping pourront installer leurs tentes.



A ST-FABIEN

M. et Mme Ludger FOURNIER fêtent leur jubilé d'or

Un couple bien sympathique de St-Fabien, M. et Mme Ludger Fournier (Marie Fournier), qui compte cinquante années de vie matrimoniale, fut l'objet d'une fête familiale, le 16 août.

Une messe fut célébrée en l'église de St-Fabien, aux intentions des jubilaires. Une réception suivit à la salle du collège du même endroit. A cette occasion, la petite-fille Georgette Lévesque adressa les hommages et vœux de la famille. Le jeune

Roger Fournier présenta un bouquet spirituel et Monique, une gerbe de cinquante roses. MM. les abbés Léo-Pierre Bernier, curé de St-Fabien, et Raoul Thibault, curé de St-Fabien-sur-Mer, présentèrent leurs vœux. Le souper et la veillée familiale étaient tenus à l'hôtel Bellevue, de Rivière-du-Loup.

M. et Mme Fournier étaient entourés de leurs enfants: MM. Isidore Lévesque (feu Albertine Fournier), de Rimouski; Geor-

ges Fournier, de Kapuskasing, Ont.; Pierre-André Fournier, de Azilda, Ont.; MM. et Mmes A. Albert Fournier, de St-Charles Garnier; Laurent Blais (Léontine), de St-Valérien; Alphonse Fournier, de St-Fabien; Philibert Fournier, de l'Isle-Verte; Camille et Raymond Fournier, de Blind River, Ont.; Léonard et Noël Fournier, Albert Cimon (Marie-Anne), de Montréal, et Mme Robert Beaulieu (Ernestine), de Forestville, ainsi que de nombreux parents et amis.

M. et Mme Ludger Fournier comptent 12 enfants vivants, 57 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.

A VENDRE

Réfrigérateur, mobiliers de cuisine et de chambre à coucher. Vendus parce que change de logement. S'adresser, après 6 heures p.m.

Tél. 723-8592

M. Guy Melançon, dir. des études à l'Institut de Technologie

L'Institut de Technologie de Rimouski a un nouveau directeur des Etudes. M. Guy Melançon est originaire de Montréal; il fit ses études primaires à la Commission Scolaire, de Montréal; ses études classiques au Collège St-Laurent; il est technicien diplômé de l'Institut de Technologie de Montréal; il a enseigné plusieurs années à l'Institut de Technologie de Chicoutimi et, depuis deux ans, il assumait la fonction de directeur des études à l'Institut de Technologie de Thetford-les-Mines. M. Melançon succède à M. Maurice Proulx, qui a été nommé directeur de l'Institut de Technologie de Lauzon.

Nous lui souhaitons la bienvenue.

Nos déléguées au congrès de l'UCFR

à St-Hyacinthe
Les 26 et 27 septembre, aura lieu, à St-Hyacinthe, le congrès provincial de l'Union Catholique des Femmes Rurales pour 1961. La Fédération de Rimouski sera représentée par la présidente, Mme Léon St-Pierre, de Rimouski; Mme Albert Cyr, vice-présidente, de St-Zénon du Lac-Humqui; Mme Albert Lévesque, de Ste-Odile; Mme Armand Bérubé, de Matane, directrices; M. l'abbé Lucien Rioux, de l'Archevêché, aumônier diocésain; Mlle Lise St-Pierre, secrétaire-propagandiste du diocèse.

RIMOUSKI au dernier rang

Considérons ce qu'on a donné par tête dans différents diocèses lors de la Campagne "Caritas 1960":

| | |
|---------------|--------|
| Montréal | \$7.00 |
| Gaspé | \$1.05 |
| Amos | \$0.80 |
| Ste-Anne | \$0.67 |
| Joliette | \$2.90 |
| St-Jean | \$0.87 |
| Trois-Rivière | \$0.79 |
| Rimouski | \$0.35 |

Sommes-nous plus mesquins que les autres?

Avons-nous une vie chrétienne de surface?

Avons-nous une piété de routine?

Avons-nous une piété superstitieuse?

Nous pensons avoir la foi, sommes-nous dépourvus du sens de la Charité?

Vous trouvez que j'exagère, alors, pourquoi en restons-nous à 35 cents par tête?

Grange incendiée

M. Gérard D'Amours, de Trois-Pistoles, a perdu toute sa récolte de foin ainsi que quelques instruments aratoires lorsque sa grange a brûlé, le 13 septembre.

Le feu s'est déclaré à l'étage supérieur, mais grâce au travail de la brigade des Pompiers de Trois-Pistoles, on a vite contrôlé l'élément destructeur et sauvé le premier étage. Le chef Lucien Lepage fait savoir que le feu a été allumé par un court circuit et que toute la nuit les lieux ont dû être surveillés.

Mesdames et mesdemoiselles

Confiez le soin de votre coiffure à un spécialiste

MONSIEUR JACQUES DE MONTREAL

Signalez :

723-2626

Quelques minutes par jour SUFFISENT POUR APPRENDRE L'ANGLAIS AVEC LA METHODE ULTRA RAPIDE



ENR. DU FRANCAIS A L'ANGLAIS SUR DISQUES

Vous pouvez l'obtenir en 2 groupes

- GROUPE CONVERSATION de la même méthode que nous avons appris notre langue maternelle
- GROUPE GRAMMATICAL (verbes irréguliers)

Enregistrements par

Mme Michelle TISSEYRE, de la TV Louis CHASSE, commentateur sportif de la TV

INSTITUT D'ANGLAIS ULTRA RAPIDE ENR.

Case postale 681, Haute-Ville, Québec-4, Qué.

Sans obligation de ma part, pourriez-vous me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours

Nom Age
 Adresse Occupation
 Ville Tél. No

Ecrire en lettres moulées, S.V.P.



VOICI VOTRE BOUCHER



Quand vous connaissez l'homme au comptoir des viandes au DOMINION, vos achats sont beaucoup plus agréables... et beaucoup plus personnels. Le commis serviable du comptoir des viandes au DOMINION apprend à connaître le genre de rôtis que vous aimez... l'épaisseur des steaks que votre mari préfère... et peut aussi vous servir selon vos goûts et vos préférences. Seul DOMINION vous donne l'avantage d'un grand marché alimentaire... avec un service personnel pour les viandes.



Les bas prix chaque jour sont l'une des raisons pour lesquelles plus de Canadiens vont au DOMINION qu'à tout autre magasin. Au Dominion vous économisez un sou ici et un sou là. Ces sous s'accumulent rapidement pour donner une économie appréciable chaque semaine. Evidemment, tout le monde aime à diminuer le coût des vivres, mais c'est surtout à cause des viandes que des milliers de gens reviennent au Dominion... d'une semaine à l'autre.



Une garantie absolue d'entière satisfaction est une autre raison pour laquelle les gens vont plus au DOMINION qu'à tout autre magasin. Chaque article que vous achetez au Dominion est garanti de vous plaire... sinon votre argent est remboursé. Mais même si c'est agréable d'acheter en toute confiance, c'est surtout à cause des viandes que plus de Canadiens vont au Dominion qu'à tout autre magasin. Essayez!

DU COMPTOIR DES VIANDES *au* DOMINION

FEVES JAUNES COUPEES
FEVES VERTES COUPEES
POIS VERTS ASSORTIS

"Bedford"
DE CHOIX

9 Btes 10 oz. **1.00**

MELANGE A GATEAUX

9 Btes **1.00**

POULETS Spécial! **.35**
Grade "A" - "Cry-O-Vac"
Idéal pour rôtir - 3 à 4 lb

A SON MEILLEUR — JEUNE — TENDRE
ROTI DE LONGE DE PORC
BOUT DE COTES - 3 à 3 1/2 lb BOUT DE FILET - 3 à 3 1/2 lb

POIS VERTS ASSORTIS

MELANGE A GATEAUX

"BETTY CROCKER"
Blanc, chocolat, épices et 10 autres assortis

3 Btes 19 oz. **1.00**

POINTES D'ASPERGES

"Geneviève" - De choix

bte 12 oz. **.29**

BISCUITS "Weston"

"Mallow Delight"

2 sacs 25 bisc. **.49**

FARINE "Pré-tamisée"

"Robin Hood" - Sac de 7 lb

.65

BEIGNES "Richmello"

Avec ou sans sucre

2 btes 12 **.49**

PRODUITS CONGELES

JUS D'ORANGE

"Dominion" Concentré 2 btes 6 1/4 oz. **.47**

PATATES FRITES

"Bird Eye" De fantaisie 2 btes 9 oz. **.45**

ARTICLES DIVERS

JOUETS EN PELUCHE

Assortis SPECIAL . . . **2.98**

COMPRIMES "Anacin"

Bout. 30 Bout. 60 Bout. 100
.53 .89 1.29

CHOCOLATS "Buds"

"Dominion" - 5 sortes assorties

3 Paquets 7 1/2 oz. **1.00**

JUS DE TOMATES

"Heinz" - De fantaisie

4 Btes 20 oz. **.55**

POIS VERTS

"Idéal" - De choix - No 4

4 Btes 20 oz. **.69**

TOMATES

"Cudney" - De choix

3 Btes 28 oz. **.69**

HUILE VEGETALE

"Monarch" - Aux multiples usages

Bout. 32 oz. **.69**

PAPIER DE TOILETTE

"Vogue" - Blanc - Résistant"

8 Rouleaux **.69**

ROTI DE LONGE DE PORC

BOUT DE COTES - 3 à 3 1/2 lb

Lb **.49**

BOUT DE FILET - 3 à 3 1/2 lb

Lb **.59**

JAMBON "Picnic"

"LEGRADE" - Fumé - Maigre

Lb **.43**

POULETS "Barbecue"

Env. 2 1/2 lb - Grade "A"
Sauvez du temps

1.49

Complément du jambon

Moutarde "Schwartz" 2 verres 9 oz. **.29**

POMMES "Lobo"

No 1 - Nouvelle récolte - Délicieuses

5 LB SAC **.59**

CAROTTES

Québec No 1 - Nouvelles - Lavées

5 LB SAC **.29**

NAVETS

Québec No 1 - Tendres

Lb **.06**

OIGNONS JAUNES

Québec No 1 - Pour cuire ou faire bouillir

10 lb SAC **.59**

NE VOUS LAISSEZ PAS TROMPER PAR SON BAS PRIX - Essayez-le !

BEURRE DE PEANUT Richmello

Il est si crémeux, doux et délicieux avec en plus un rabais de .06 et plus la jarre. Il vous assure la meilleure qualité à un prix inférieur.

Jarre 16 oz. **.41**

Jarre 24 oz. **.57**



DOMINION

MAINTENANT! VOUS POUVEZ CHOISIR PARI PLUS DE

500 CADEAUX GRATUITS

DANS LE PLAN DOMINION

SAVE-A-TAPE

AVEC LES REÇUS VERTS

NOUVEAU CATALOGUE DE CADEAUX

- Le plus grand choix d'articles de marques connues!
- Magnifiques cadeaux pour la famille et la maison!

NOUS NOUS
RESERVONS
LE DROIT
DE LIMITER
LES QUANTITES



L'ECHO SPORTIF

par EMILE MICHAUD

NOTRE OPINION SUR LE HOCKEY...

Le hockey préoccupe les amateurs de ce temps-ci et le sondage que nous avons fait depuis quelques semaines, nous a amené à émettre notre opinion sur le sujet. Nous avouons qu'il ne sera pas facile de réorganiser une ligue de hockey, mais nous répétons ce que nous disions la semaine dernière il faut partir sur une base de bonne entente et les chances de réussir seront meilleures.

CONTRE DEUX LIGUES...

On a parlé d'organiser deux ligues, une strictement junior et l'autre permettant à tous les autres joueurs plus âgés d'évoluer. L'idée n'est pas mauvaise, mais il faut se demander quelle sera l'attitude du public. Est-ce qu'il encouragerait les deux organismes ou, encore, accorderait-il la préférence à un plutôt qu'à l'autre. S'il y avait préférence ou indifférence, les deux ligues ne pourraient survivre. De plus, il faudrait trouver plus de commanditaires et ce serait un autre handicap. Voilà pourquoi nous sommes contre deux ligues.

STRICTEMENT JUNIOR, UN DOUTE...

Pour organiser une ligue strictement junior avec cinq clubs, il n'y aurait pas le nombre suffisant de joueurs et, même si le nombre était suffisant, le calibre de jeu serait de beaucoup inférieur et nous doutons qu'il intéresse le public.

N'oublions pas que le public fut bien servi au cours des dernières années et qu'il faut continuer à lui présenter quelque chose de bien puisque son encouragement est indispensable.

POUR UNE LIGUE...

Après toutes ces constatations, nous en venons à l'idée que la solution serait de former une seule ligue tout comme l'an dernier, mais en ayant bien soin d'y apporter des transformations qui deviennent obligatoires.

Tout d'abord, il faudrait RAJEUNIR la ligue en fixant un âge limite qui serait rigoureusement observé, même s'il est au détriment de plusieurs joueurs et des organisateurs d'équipes. Par le fait même, les clubs seraient forcés d'avoir recours à un plus grand nombre de jeunes joueurs.

La ligue devient de plus en plus difficile à gouverner et il faut en venir à cette solution dès cette année, car les organisateurs ont une surcharge sur les épaules. Pour leur enlever ce poids, il est nécessaire d'agir ainsi et, l'an prochain, avec les joueurs qui sortiront des circuits midgets-juveniles, il y aura possibilité d'en arriver à respecter l'âge junior.

ABOLISSONS LE CHANTAGE...

S'il en coûte une somme considérable pour opérer une équipe dans le junior, la raison principale est que les joueurs sont devenus trop exigeants et il est grand temps de guérir le mal en cessant de plaire à "Monsieur" qui menace de ne pas jouer parce qu'on ne lui accorde pas ce qu'il désire.

Qu'on arrête de fournir aux joueurs un équipement trop dispendieux, des patins de première qualité et, aussi, qu'on laisse de côté le joueur qui a besoin d'un petit montant en argent pour fournir son plein rendement.

Les commanditaires ne refusent pas de déboursier une somme raisonnable pour soutenir une équipe mais, aujourd'hui, on dépasse le juste milieu parce que les joueurs se croient des professionnels et qu'il faut leur accorder tout ce qu'ils demandent, même si c'est quasi impossible.

SEVERITE INDISPENSABLE...

Il y a possibilité de faire du hockey tout en étant très raisonnable et ceci s'impose pour la prochaine saison. Messieurs les organisateurs du junior, il est grand temps que vous deveniez très sévères. Vous vous réunirez sous peu pour réorganiser le hockey junior et profitez-en pour régler bien des choses qui tendent à briser le hockey local.

Si, depuis les dernières années, les jeunes ont eu l'occasion de pratiquer le hockey, c'est parce que des personnes ont sacrifié leurs loisirs pour travailler pour eux. C'est une chose que les joueurs ignorent. Il est temps de prouver aux jeunes que les organisateurs sont désintéressés et qu'ils comptent seulement sur la bonne volonté de ceux qui veulent se divertir en n'obligeant personne. Heureusement, il y en a de ceux-là.

Ce ne sont pas là des reproches à l'endroit de ceux qui se sont occupés de hockey, car le travail qu'ils ont fait est gigantesque. Dans l'ardeur du jeu, il y a eu quelques faiblesses et nous comprenons cela. Comme la tâche est rendue difficile, il faut repartir à neuf.

Nous ne doutons pas que les organisateurs prendront la situation en main et que tout ira bien pour réorganiser la ligue de hockey junior afin que tous se divertissent au cours de la prochaine saison.

RIMOUSKI DEFAIT PRICE

Les figures, de Rimouski, champions de la ligue régionale de baseball, ont défait le Price, champion de la ligue de baseball du Bas St-Laurent, par le compte de 15-2 dans une joute hors-concours, disputée à Price, dimanche dernier.

Les hommes de Gilles Daigneault ont réussi quatorze coups sûrs et commis une er-

reur comparativement à quatre coups sûrs et sept erreurs par l'équipe d'Albert Dupont.

Camille Ouellet et Réal Garneau se succédèrent au monticule et se partagèrent la victoire.

Pour Price, Yvon-Guy Ouellet et Mario Fortin furent les lanceurs. Le meilleur pour Rimouski, Reynald Morin, avec quatre coups sûrs et, pour Pri-

ce, Mario Fortin avec deux coups sûrs.

Avec cette victoire, le club Rimouski a prouvé que le calibre de la ligue régionale est supérieur à celui qui se joue dans la ligue du Bas St-Laurent.

C'est également le terme de la saison de baseball pour le club Rimouski tant à l'extérieur qu'au stade local puisque celui-ci est fermé.

bérations commenceront à 2 heures. Dans la soirée, il y aura cocktail suivi d'un banquet.

Tous les hôteliers qui ont à coeur le développement de notre région sont invités à se rendre à cette assemblée. Un programme spécial a été préparé pour les dames.



QUILLES

Loisirs

St-Germain

Commerciale C mixte

| Moyennes | |
|-------------------|-------|
| Antoine Jennis | 137.2 |
| Réjean Desrosiers | 132.2 |
| Gérald Viens | 124.2 |

| Records | |
|-----------------------------------------------------------------|--|
| Emile Brisson, G. Coulombe, Antoine Jennis, Loisirs St-Germain. | |

| Position des équipes | |
|----------------------|---|
| Loisirs St-Germain | 4 |
| Banque Provinciale | 4 |
| Service Social | 3 |
| Ville de Rimouski | 1 |
| Rimouski Transport | 0 |
| Les Alouettes | 0 |

| Commerciale B mixte | |
|---------------------|-------|
| Moyennes | |
| Denis Poirier | 151.1 |
| Viateur Poirier | 150.2 |
| Camille Ouellet | 144.2 |

| Records | |
|-------------------------------------------------------------------------|--|
| Denis Poirier, G. Doucet, L. Gareau, J.-L. Demers, Imprimerie Générale. | |

| Position des équipes | |
|-----------------------|---|
| Caisse Populaire | 4 |
| Imprimerie Générale | 3 |
| Vulcanisation Moderne | 2 |
| J.-L. Demers | 2 |
| Salon des Fleurs | 1 |
| Banque Can. Nationale | 0 |

| Ligue Féminine B | |
|------------------|-------|
| Moyennes | |
| Gladys Burgess | 145 |
| Denise Canuel | 132.2 |
| Roland Lévesque | 119 |

| Records | |
|---------------------------------|--|
| Gladys Burgess, Alice Tremblay. | |

| Position des équipes | |
|--------------------------------------|---|
| Alice Tremblay | 3 |
| La Ménagère | 1 |
| Les 2 autres équipes n'ont pas joué. | |

| Ligue Féminine "A" | |
|---------------------|-------|
| Moyennes | |
| Mariette Desrosiers | 154.1 |
| Gisèle Coulombe | 142 |
| Denise Dubé | 137.2 |

| Records | |
|--------------------------------------------------------|--|
| Mme Denise Fortin, Mariette Desrosiers, Jean Beaulieu. | |

| Position des équipes | |
|----------------------|---|
| Jean Beaulieu | 3 |
| Shell Oil | 3 |
| Paulette D'Amours | 1 |
| Bijouterie Gagnon | 1 |

| Ligue Commerciale "A" mixte | |
|-----------------------------|-------|
| Moyennes | |
| Paul Brown | 185.1 |
| Bee Desrosiers | 185 |
| Jacques Lebel | 142.1 |

| Records | |
|---------------------------------------------------------|--|
| Bee Desrosiers, Laurey Leblond, Paul Brown, Pepsi-Cola. | |

| Position des équipes | |
|----------------------|---|
| Pepsi-Cola | 3 |
| Crèmerie Deschênes | 2 |
| Entreprises Roy | 2 |
| Coca-Cola | 1 |

| Ligue masculine "B" | |
|---------------------|-------|
| Moyennes | |
| Richard Gilbert | 158.2 |
| Jean-Louis Tremblay | 146.1 |
| Camille Ouellet | 145.1 |

| Records | |
|-----------------------------------------------------------|--|
| Richard Parent, Hôtel du Boulevard, Mercerie C.O. Bérubé. | |

| Position des équipes | |
|----------------------|---|
| Rimouski Sportif | 4 |
| Hôtel du Boulevard | 4 |
| Mercerie C.O. Bérubé | 3 |
| Dominion | 3 |
| Traders | 1 |
| Indépendants | 1 |

| | |
|---------------------|---|
| Pavage Laurentien | 0 |
| Albert Michaud Inc. | 0 |

Ligue Professionnelle "A"

| Moyennes | |
|-------------------|-------|
| Jean-Louis Samson | 177 |
| Paul Brown | 156.1 |
| Claude Michaud | 155.1 |

| Records | |
|-------------------------------|--|
| Jean-Louis Samson, Coca-Cola. | |

| Position des équipes | |
|----------------------|---|
| Coca-Cola | 4 |
| Manoir National | 3 |
| Epicierie Nationale | 2 |
| Molson | 2 |
| Shell Oil | 1 |
| Gâteaux Vachon | 0 |

Réunion d'hôteliers, à Ste-A. des Monts

le 24 septembre

A l'occasion du 25^e anniversaire de fondation de l'Association des Hôteliers de la Gaspésie, une grande assemblée se tiendra à l'hôtel Beaurivage, de Ste-Anne-des-Monts, dimanche, le 24 septembre, dans l'après-midi. Les problèmes des hôteliers seront discutés. Les déli-

Message aux SPORTIFS

Amis sportifs, Vous qui savez être généreux quand il s'agit d'aider une équipe sportive, aujourd'hui, une autre équipe compte sur votre appui financier.

Vous êtes d'admirables supporters d'un sport qui ne dure qu'une courte saison, vous ne pouvez être moins généreux envers l'équipe Caritas qui lutte pour une année entière.

Amis sportifs, donnez-nous le coup d'épaule nécessaire pour atteindre notre objectif.

Théo. D'AMOURS,
président général,
Campagne "Caritas
1961"

St-Donat

Va-et-vient M. et Mme Marius Roy et leurs enfants sont de retour de leurs vacances passées à leur chalet, le "Stella Maria", à Pointe-au-Père. M. et Mme Elzéar Lévesque, de Hauterive, de passage à St-Donat chez MM. et Mmes Alfred Demers, Thomas Lévesque et Edmond Bouchard.

Vite! Faites parler votre auto par...

Vulcanisation Moderne

Limitée

362, St-Germain - RIMOUSKI - Tél. 723-4843
Ressemelage - Accessoires "Good Year"



Pneu Nylon à FLANC BLANC \$17.95
6.70 x 15
et votre pneu rechapable

Profitez de la beauté des flancs blancs et de la super-sécurité du nylon 3-T sans plus de frais!

- Garantie de 15 mois contre les hasards routiers
- Toutes les dimensions populaires, y compris les pneus pour autos importées, à prix aussi avantageux

RÉFLÉCHIR

... c'est acheter





M. Marcel JACOB, représentant Molson à Rimouski, félicite ici M. Aubert BRILLANT et lui remet un trophée qu'il s'est mérité lors du Marathon Provincial Molson.

Dimanche dernier, au lac Noir, le Club Nautique de Rimouski présentait le grand Marathon Provincial Molson. Une forte assistance suivit la compétition, l'une des meilleures présentées par le Club Nautique.

Voici la liste des gagnants qui se méritèrent des trophées et

des bourses en argent.

UTILITE 35-40

Romain Verreault, Rimouski; Charles Gasse, Rimouski-Est; Gustave Thériault, Rimouski.

UTILITE 60-70

Robert Normandeau, Baie-Comeau; Jacques Pomerleau, Rivière-du-Loup.

HYDRO "OUTBOARD"

Roch Jolicoeur, St-Georges de Beauce; Marcel Belleville, Trois-Rivières; Jean Bellefeuille, Trois-Rivières; J.-Yves Marotte, Lauzon; J.-Marie Paquet, Québec.

HYDRO "INBOARD"

Aubert Brillant, "Miss Rimouski"; Marcel Laberge, L'Isletville.

TOURNOI DE GOLF AU BIC

Championnat du Bas St-Laurent

C'est en fin de semaine, samedi et dimanche, que se tiendra, sur le parcours du club de golf du Bic, le grand tournoi pour le championnat du Bas St-Laurent. Voici les heures pour les départs :

10.00 heures : Réginald Thériault, Paul Richard, Gaston Pelletier, Réal Fournier.

10.10 heures : Jean Théberge, André Labrie, Réal Therrien.

10.20 heures : Gilbert Amiot, Pierre Guay, Guy Daigle.

10.30 heures : Jacques Boutet, Guy Lemieux, Wilson Janelle, Jean-Marc Tremblay.

10.40 heures : Hugh Seadon, Jean-Marc Blais, Ben Dumas.

11.00 heures : Claude Sénéchal, Pierre-Paul St-Pierre, Robert Dionne, Pat Poirier.

11.15 heures : Paul Lepage, Guy Bérubé, Jean-Marie Guay, Yvon Goulet.

11.30 heures : Jean Ménard, Norman Gendreau, L.-A. Marcoux, L.-R. D'Anjou.

12.00 heures : Frank Coveney, Roma Pelletier, Jules Coulombe.

12.15 heures : Roch Bernier, René Gagnon, Réjean Lavoie.

12.30 heures : L.-M. Boudreau,



J.-Louis Tremblay, Marius Bernier.

12.45 heures : Jules Hébert, Léonide Bernier, Pull Lavoie, Fernand Coulombe.

1.00 heure : Bob Fournier, H.-A. Martin, Gerry Lusignan, J.-M. Bouchard.

1.15 heure : Rogert Doucet, Raymond Crevier, Jacques Martin.

TROP DE FRIANDISES

Trop de boissons gazeuses glacées et de friandises entre les repas font perdre l'appétit pour les repas vraiment nourrissants, indispensables à la santé. Quels que soient la température ou le temps, il faut donner à l'organisme la nourriture dont il a besoin chaque jour. L'alimentation journalière doit être basée sur les cinq groupes d'aliments recommandés par le Guide canadien de l'alimentation.

quiert une certaine générosité mais que, tôt ou tard, ainsi que cela se produit en tout travail sérieux, les résultats dépasseront de beaucoup les efforts fournis.

Pierre Moreault, ptre, Jean-Paul Bérubé, ptre.

LOISIRS St-Germain

Règlements et programme

Les membres doivent se soumettre à tous les règlements établis par la direction du centre.

1. La carte de membre donne droit aux membres de participer aux activités cédulées par le directeur de loisirs et non aux activités commerciales ou activités spéciales.

2. Les membres doivent montrer leur carte lorsque chefs (moniteurs) et autorités du Centre leur demandent; sans leur carte de membre, ils ne peuvent participer aux activités du programme de loisirs.

3. Les membres ne sont admis dans le centre que lorsqu'il y a activités cédulées pour eux, c'est-à-dire le groupe dans lequel ils sont classés.

4. La carte de membre donne droit aux membres de participer aux activités — ne donne pas droit aux membres de se servir du Centre comme refuge.

5. L'âge requis pour appartenir à tel ou tel groupe doit être prouvé par le certificat de baptême.

6. Si un membre persiste à ne pas suivre tous les règlements du Centre, les autorités ont le droit de le congédier et en cas grave de lui enlever sa carte de membre sans lui rembourser le montant de sa carte.

7. Les groupes qui ont comme fonction d'aider à la marche

des activités du Centre doivent eux aussi se procurer leur carte de membre pour participer aux activités qu'ils ne dirigent pas.

8. Il est défendu de boire ou de transporter toute boisson alcoolique dans l'édifice ou sur les terrains du Centre.

9. Il est défendu de se servir du nom "Centre des Loisirs St-Germain" pour solliciter cadeaux et argent sans l'autorisation du comité exécutif.

Gymnase

10. Souliers genre "espadrilles" pour toutes les activités sportives sont de rigueur.

11. L'habit du gymnase : homme : short genre tennis; dame : jupe genre culotte.

12. Il est défendu de fumer.

13. Il est défendu de boire toute boisson douce.

14. Pas de spectateurs sans permission du surveillant du gymnase.

15. Les membres doivent se soumettre aux directives du surveillant du gymnase.

16-A Les membres se tiennent responsables de remettre l'équipement qui leur aura été prêté pour telle ou telle activité au surveillant du gymnase.

B. Si l'équipement est brisé ou perdu intentionnellement, le membre doit rembourser le montant de l'article en question.

participer à toutes les activités du Centre.

Les activités culturelles débuteront au début d'octobre.

Toutes les activités du gymnase devront commencer la semaine prochaine à l'exception du tir à l'arc dont les débuts ont été fixés pour le 10 octobre, et les cours de conditionnement physique pour hommes et dames, qui commenceront le 9 octobre.

SOIREE RECRATIVES

Habit — Aucun garçon sera accepté avec froc, veste de cuir et "jeans". Filles : jupe et blouse ou robe.

Heures : la soirée finit à 11 h. 30.

Age : 16 ans en montant.

Cours d'informations religieuses

Au nombre des activités présentées par le Centre des Loisirs se devait de figurer un cours de préoccupations religieuses. S'il est vrai, en effet, que le programme organisé cette année tend à promouvoir des valeurs de culture et de formation on voit difficilement comment tout ce bagage peut devenir enrichissant sans des assises solides en matière de foi.

Nous parlons d'assises solides : c'est que dans le développement normal d'une personnalité chrétienne surgissent inévitablement des problèmes qui ne peuvent longtemps rester en suspens.

Sans doute, les moyens d'information en ce domaine ont considérablement augmenté : outre la prédication hebdomadaire, revue, journaux, radio, TV multiplient à leurs habitués des connaissances fort intéressantes.

Pourtant l'impression demeure que tout ce qui est dit là ne cadre pas parfaitement avec ce que l'on ressent, que les diverses solutions sont pour les autres et non pour soi. Si l'on pouvait s'exprimer de vive voix, exposer, discuter ce qui fait difficulté... Eh bien, tel se voudrait ce que nous appellerons le cours d'informations religieuses du Centre des Loisirs : offrir au plus grand nombre la possibilité d'interroger, de débattre ces questions dont de la semaine de 1 heure à 5 chacun.

Quant à l'organisation concrète des séances, on a préféré attendre : tout sera fonction du groupe, de son nombre et de ses désirs.

Il n'est pas inutile d'ajouter que l'assiduité à ces cours re-



Introduisant...

Un nouveau standard d'excellence dans les COMPLETS pour hommes. Qualité éprouvée, de la main-d'oeuvre experte...

du style superbe... d'une plus longue durée.



Confectionnés exclusivement par

PROGRESS BRAND CLOTHES



Ouverture officielle de la Campagne "CARITAS"

La Ville de Rimouski a augmenté de \$200 son don de cette année.

Dimanche, le 17 septembre, à 8 heures p.m., Son Ex. Mgr C.-E. Parent, archevêque de Rimouski, recevait les responsables de la Campagne Caritas du diocèse de Rimouski. Cette réunion était sous la présidence de M. J.-Théo. D'Amours, président de la campagne diocésaine de l'année.

Parmi les invités d'honneur, on a remarqué Mgr J.-Eudore Desbiens, p.a., v.g., délégué de l'Ordinaire au Conseil des Oeuvres; S.H. le juge G.-E. Blanchard, président de Caritas Canada et président du Conseil des Oeuvres du diocèse; Me Maurice Tessier, maire de Rimouski, de même que M. le chanoine Léopold Côté, curé de la paroisse St-Germain; M. Albert Dionne, député à l'Assemblée législative; M. Gérard Desrosiers, maire de Trois-Pistoles; M. l'abbé Marius Côté, directeur du Service Social du diocèse; M. l'abbé Marcel Rioux, assistant-directeur du Service Social; M. Marcel Dion, directeur

et administrateur du Conseil des Oeuvres. On avait aussi invité des représentants des journaux locaux, de la radio et de la télévision et des photographes. Une quarantaine de responsables ont répondu à l'invitation.

M. Patrick Timmons, qui agissait comme maître de cérémonie, pria M. le président d'adresser la parole. M. J.-Théo. D'Amours exprime le désir que des responsables donnent leurs idées et les constatations faites depuis le début de l'organisation; il les présente, ce sont: M. J.-C. Lebel, président des paroisses; M. Roger Alary, président des noms réservés; M. Richard Dubé, trésorier, et son assistant M. Rosario Lévesque; M. Pat Timmons, publiciste; M. Henri-E. Lavoie, i.e.r., président de la campagne scolaire; M. Jacques Martin, président de la quête dans les endroits publics; M. Yvon Pelletier, président de la région de Ste-Rose-du-Déjolis; M. Camille Leclerc, président de la région de Cabano; M. J.-M. Bertrand, président de la région de l'Isle-Verte; M. Charles Morency, de Trois-Pistoles, président de la région de Trois-Pistoles; M. Paul Dumas, président de la région de Rimouski; le Dr Raymond Lavallée, président de la région de Mont-Joli; le Dr Paul Sarrasin, président de la région de Matane; M. Sylvio Bérubé, président de la région d'Amqui; M. Roger Desjardins, président de la région de Matapédia.

Après les avoir présentés, le président ajoutait: il faut donner l'avantage à tous et chacun de faire leur charité pour venir en aide à ceux qui ont besoin;

il ne faut pas trop se demander pourquoi un tel est dans la pauvreté ou une telle a de la misère, mais avoir pitié de ceux qui souffrent et qui ont besoin de notre secours. Notre-Seigneur n'a-t-il pas dit: "Il y aura toujours des pauvres parmi vous".

Il se dit assuré que l'objectif sera atteint à voir l'enthousiasme et la bonne volonté des responsables de la campagne et le zèle déployé par les présidents de secteurs.

M. D'Amours ajoute: "il faut donner, donner jusqu'à ce que ça fasse mal, car une charité qui n'est pas un sacrifice n'est pas une charité".

Son Ex. Mgr Parent

Dans son allocution paternelle, Son Ex. Mgr l'Archevêque se dit heureux d'accueillir les autorités civiles et tous les responsables de la Campagne Caritas diocésaine; il a confiance au succès de la campagne pour venir en aide aux moins fortunés qui ont besoin de notre charité.

Il ajoute on ne peut se défendre d'une belle équipe de laïques qui travaillent si bien et déploient un zèle d'apôtres infatigables. C'est réconfortant pour un coeur de prêtre de voir toute une élite se laisser mobiliser pour mener à bonne fin une campagne de charité.

Le but de Caritas, dit Mgr l'Archevêque, c'est de délivrer des malheureux des affres de la misère, des épreuves et de donner la paix dans certains foyers et pour ensoleiller l'avenir de bien des jeunes et pour écarter le spectre de la douleur et de la souffrance; ça donne aussi l'occasion à la charité de s'exercer par tous et chacun.

S.H. le maire de Rimouski a annoncé que la Ville donne \$200 de plus, cette année. En effet, à la séance du Conseil de lundi, le 18, on a voté la somme de \$600 pour la Campagne Caritas diocésaine.

Comment CARITAS a aidé les OEUVRES

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Montant à distribuer, année 1960-1961: | |
| Solde au fonds de prévoyance (31 août 1960) | \$ 5,267.62 |
| Campagne 1960 (argent recueilli) | 66,530.56 |
| Intérêts au 21 août 1961 | 951.01 |
| Total à distribuer | \$72,749.19 |
| Distribution | |
| Conseil des Oeuvres | \$13,100.00 |
| Le Service Social du diocèse de Rimouski: succursales de Matane, Cabano, Amqui | 24,000.00 |
| Service de Bien-Etre aux Aveugles | 9,772.03 |
| Caritas-Canada | 1,341.00 |
| Pouponnière (Adoption) | 2,112.50 |
| Prêt d'Honneur diocésain | 4,000.00 |
| Féd. des Oeuvres de loisirs | 1,000.00 |
| Comité Directeur des Scouts | 250.00 |
| Féd. Diocésaine des Guides | 250.00 |
| Maison de la Providence, Matane | 5,000.00 |
| Maison N.-D.-des-Ange, Trois-Pistoles | 2,000.00 |
| Coût de la Campagne 1960 | 4,140.00 |
| Montant total distribué | \$66,965.53 |
| Solde conservé au fonds de prévoyance (31 août 1961) | 5,783.66 |

L'ALLIANCE FRANCAISE

- recrute ses membres
- annonce son programme

La Société de Conférence de Rimouski annonce que sa campagne d'abonnements débute lundi, le 25 septembre.

Comme à l'ordinaire, des propagandistes vendront la carte de saison, aux prix habituels: \$2.00 pour l'abonné adulte, \$1.00 pour l'étudiant. La Société nous prie d'ajouter que toute personne intéressée peut réserver sa carte en téléphonant à 723-5544, 723-3149. On peut aussi se procurer sur place une carte de saison à 6, rue St-Jean, à la réception où Mlle Monique Théberge se fera plaisir de répondre à toute demande.

APERÇU DU PROGRAMME

Norbert CASTERET
La Société de Conférence peut déjà annoncer la venue du spéléologue et explorateur préhistorien français Norbert Casteret. M. Casteret sera à Rimouski le lundi 27 novembre, et sa causerie sera intitulée: "A l'assaut des 52 cascades de la Grotte de la Cigalière". Cette conférence sera illustrée d'un film en couleurs.

Le second conférencier officiel, en avril 1962, sera l'historien Jacques Chastenet. Entre-temps, la Société présentera au moins trois conférenciers canadiens de grande réputation, et un invité tout spécial est déjà contacté: le colonel Rémy, héros de la Résistance française.

La réputation du groupement culturel qui fonctionne à Rimouski sous les auspices conjoints de la Société de Conférence et de l'Alliance française n'est plus à faire. Mais nous prions les membres, anciens et nouveaux, de réserver leur carte le plus tôt possible. Il y va du prestige et de la bonne marche de leur association.

On pourrait diviser la première partie du XXe siècle littéraire en trois périodes: a) débuts du siècle: la joie. b) l'entre-deux guerres: l'angoisse. c) la période actuelle: l'angoisse et l'ennui. Le titulaire du cours de littérature française a choisi la première période, celle de la joie (Claudel, Péguy, Jammes, Marie Noël, Blois, Bernanos, etc.) et il vous précisera ses raisons. Cette première série commencera mercredi le quatre octobre à 9 heures, au Pavillon de Philosophie. Demandez un prospectus en téléphonant aux numéros suivants: 723-8401 et 723-8840.

Cours d'extension universitaire

Mgr Antoine GAGNON, P.D. supérieur du Séminaire, entretiendra la population des COURS D'EXTENSION UNIVERSITAIRE, inaugurés cette année par le Séminaire, au cours d'une entrevue à CJBR-Télévision, vendredi soir, à 10 h. 45.

POURQUOI DES COURS DE GRAMMAIRE?

Pour penser, parler et écrire correctement. "La pensée fait le langage en se faisant par le langage", écrit justement Henri Delacroix, et Jean-Marie Laurence ajoute que "la discipline intellectuelle par la grammaire sert en quelque sorte d'initiation lointaine à l'esprit philosophique".

Les cours de "Français pratique" débiteront lundi soir, le deux octobre, au Pavillon de Philosophie. Demandez un prospectus en

téléphonant aux numéros suivants: 723-8401 et 723-8840.

LITTÉRATURE CONTEMPORAINE

On pourrait diviser la première partie du XXe siècle littéraire en trois périodes: a) débuts du siècle: la joie. b) l'entre-deux guerres: l'angoisse. c) la période actuelle: l'angoisse et l'ennui.

Le titulaire du cours de littérature française a choisi la première période, celle de la joie (Claudel, Péguy, Jammes, Marie Noël, Blois, Bernanos, etc.) et il vous précisera ses raisons.

Cette première série commencera mercredi le quatre octobre à 9 heures, au Pavillon de Philosophie.

Demandez un prospectus en téléphonant aux numéros suivants: 723-8401 et 723-8840.

Société des Concerts

Le secrétaire de la Société des Concerts de Rimouski nous communique que toutes les cartes de membres ont été vendues et que l'auditoire est complet.

La campagne de recrutement des membres a donc remporté un éclatant succès.

Aucune carte n'est donc disponible.

AUDITORIUM

Du samedi au vendredi
23 au 29 septembre

HORAIRE: 7 et 10 heures p.m.

Les prisonniers du mal

Mélodrame avec

MAY BRITT plus belle et plus émouvante que jamais. **FRANCISCO RABAL**, vedette numéro 1 du cinéma espagnol.

BERNARD BLIER dans la meilleure création de sa brillante carrière, réunis pour la première fois dans une production internationale.

Une catastrophe aérienne a bouleversé l'existence d'une femme qui se retrouve seule dans un monde qui la repousse. Un mal épouvantable frappe un homme et dresse entre lui et celle qu'il aime une barrière infranchissable.

A U S S I

HORAIRE: 8.30 p.m.

UN CINEMASCOPÉ EN COULEURS

TAMANGO

avec

DOROTHY DANDRIDGE et **CURT JURGENS**

Une atmosphère passionnée... de violence et de haine. Un film qui montre ce qu'on n'a jamais osé montrer.

CINEMA

Centre des Loisirs ST-GERMAIN

Rue Ste-Marie — Tél. 723-4040

PRESENTE: DIM., LUN., MAR., MER.
LES 24, 25, 26 ET 27 SEPTEMBRE

ARCHIMEDE LE CLOCHARD

DRAME AVEC
JEAN GABIN et **BERNARD BLIER**

A U S S I

LE ROI DES VAGABONDS

COMEDIE MUSICALE

avec

ORESTE
et **CATHERINE GRAYSON**

Représentations: Dimanche à 7.30 h. Les autres soirs à 7 h. Matinée, dimanche et mercredi à 1 h. Admission: Soirée 0.75. Matinée: 0.50

Gardons l'heure avancée

TRIBUNE LIBRE

Il me fait plaisir de venir donner mon opinion concernant la question de l'heure.

D'abord, je dois vous dire que je suis en faveur de l'heure avancée à l'année et voici pourquoi: l'heure avancée divise mieux la journée du travaillant

car il a une heure de clarté de plus le soir pour travailler; c'est bien vrai qu'il y a l'électricité, mais il n'y en a pas d'électricité dans les chantiers pour les bûcherons et sur la terre pour les cultivateurs, etc. C'est bien utile l'électricité, mais la lumière du soleil est

préférable et aussi plus économique.

Quant aux enfants qui doivent partir pour l'école le matin à la noirceur, si l'heure changeait ça ne réglerait pas le problème, car ils se rendront à l'école le matin à la clarté, mais ils devront s'en revenir, le soir, à la noirceur.

Et en ce qui concerne les enfants et les programmes de télé-

Mercredi, le 20 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 13

vision, moi je trouve cette raison enfantine; d'abord les programmes pour les enfants passent assez tôt pour eux et quant aux autres programmes, s'ils sont trop tard, ils ont tout simplement à aller se coucher.

Et si, par hasard, certains employeurs gardaient quand même l'heure avancée, ne croyez-vous

pas que ce serait un grand inconvénient pour les mères de famille qui auraient à préparer les repas pour les enfants d'école à une heure et ceux du papa à une autre heure.

Puisque l'heure avancée a été adoptée, pourquoi ne pas la garder définitivement.

Vive l'heure avancée

LA TOUTE NOUVELLE OLDSMOBILE 1962

Avec l'OLDSMOBILE, il y a toujours une PLUS VALUE!

Oldsmobile est toujours à l'avant-garde! Voyez ce style inspiré... éprouvez cette puissance qui rend la conduite exaltante. Voici des voitures longues, aux lignes fuyantes, chefs-d'oeuvre de la mode automobile. Détendez-vous dans des intérieurs luxueux, aux teintes et aux revêtements inspirés par le meilleur art décoratif moderne. Faites l'expérience de la puissance sans rivale et des performances uniques de l'Oldsmobile... des réactions

précises de l'Hydra-Matic 4-S—la transmission la plus souple et la plus silencieuse jamais créée.

Voilà l'Oldsmobile dans ce qu'elle a de mieux, vous apportant les joies les plus complètes que vous puissiez éprouver au volant d'une voiture. Dès le moment où vous l'aurez amenée chez vous, vous saurez que l'Oldsmobile 1962 offre une plus-value... en style, en perfection, en splendeur qu'on ne peut attendre que d'Oldsmobile.



Une Valeur General Motors

La distinction des Super-88... frappante dans le sedan hard-top Holiday, dans le spacieux sedan Celebrity, dans le puissant coupé Holiday (voir illustration), et dans le très vaste station-wagon Fiesta.

La commodité des Dynamic 88... que vous goûterez dans le sedan Celebrity (voir illustration), dans le coupé Holiday, dans le sedan Holiday, dans la décapotable à l'allure si jeune, et dans le station-wagon Fiesta à 2 ou 3 sièges.



Le luxe des modèles 98... particulièrement apparent dans le sedan Town, dans le coupé Holiday au toit modèle sport, dans le sedan sport aux lignes allongées (voir illustration), dans le brillant sedan Holiday,

dans la décapotable propice à toutes les joies de la route. Voyez aussi la joyeuse Starfire—une création originale Oldsmobile—coupé Holiday ou décapotable.



Les élégantes F-85

De la sensationnelle décapotable sport Cutlass à l'économique coupé Club... 8 modèles de F-85. Les conduire est un enchantement!

LES OLDSMOBILE 88-98-F-85
...Toute beauté, toute fougue!

Pneus à flanc blanc sur demande moyennant supplément

O-16289

VOTRE MARCHAND G.M.

Garage Wilfrid Ouellet Inc.

25, BOULEVARD JESSOP

RIMOUSKI

TELEPHONE RA 3-6551

TOURISME MIS EN VEDETTE

CONSEIL DU TOURISME A MONT-JOLI



Ci-dessus les membres du Conseil du Tourisme et quelques personnalités réunies à Mont-Joli, lundi soir. De g. à d. : MM. J.-B. Renaud, sec.; J.-E. Renaud, président; Dr René-A Lepage, maire de Mont-Joli; Ph Castonguay, député de Matane; hon. Lionel Bertrand, Secrétaire de la province; Robert Thérberge, adjoint parlementaire

du Secrétaire de la province et député de Chamblay; M. Hormisdas Langlais; seconde rangée : MM. Gaston Cloutier, Omer Bernier, Gérard Delage, membres du Conseil du Tourisme; M. Robert Prévost, directeur de l'Office Provincial du Tourisme, et MM. Lucien Bergeron et T. Wheeler, membres du Conseil.

Pour le Bas St-Laurent et la Gaspésie, le tourisme constitue la principale source de revenus. Voilà ce qu'affirmait, lundi soir, le président du Syndicat d'Initiatives Touristiques de la Gaspésie, Me Guy D'Anjou, qui présentait le mémoire de cet organisme devant le nouveau Conseil du Tourisme qui tenait, à Mont-Joli, la première d'une série de séances qui se dérouleront dans diverses régions de la province.

La séance de Mont-Joli était sous la présidence de M. J.-E. Renaud, de Québec. On notait, par ailleurs, la présence de l'hon. Lionel Bertrand, Secrétaire de la province et ministre chargé du Tourisme; de l'hon. Bona Arsenaault, ministre des Terres et Forêts, et de plusieurs autres personnalités.

Le Conseil du Tourisme a entendu la lecture de plusieurs mémoires présentés par des représentants de nos organismes régionaux, notamment Le Syndicat d'Initiative Touristique de la Gaspésie, les Chambres de Commerce de Rimouski, Trois-Pistoles, Rivière-du-Loup, Gaspé et autres.

RECOMMANDATIONS

Les mémoires présentés contenaient une foule de recommandations susceptibles d'améliorer l'industrie touristique dans le Bas St-Laurent et la Gaspésie. On y parle de routes, des terrains de camping ou de pique-nique, de la chasse et de la pêche, de l'hôtellerie, de l'artisanat, de la cuisine, etc.

MEMOIRE DE RIMOUSKI

On pourra lire, en page 25 de notre journal, le texte

entier du mémoire présenté par le comité du Tourisme de la Chambre de Commerce de Rimouski et lu par le président du Comité, M. Vital Mousseau.

MEMOIRE DU SYNDICAT TOURISTIQUE

Le mémoire du Syndicat Touristique de la Gaspésie constitue un document de toute première importance. Il a été lu par Me Guy D'Anjou. Nous en donnons, ci-après, un bref aperçu.

Le Syndicat affirme d'abord que le tourisme, dans des régions sous-développées comme la nôtre, constitue l'une des principales activités économiques. Par ailleurs, le tourisme est fortement lié au développement social et culturel d'un milieu.

Le mémoire signale que les

trois éléments de base de l'organisation touristique sont : la publicité, les attractions et les facilités d'accès et de séjour.

population.

Le Gouvernement provincial (Suite à la page 15)

SUGGESTIONS

Les principales suggestions contenues dans le mémoire sont les suivantes :

- Des bureaux d'informations touristiques doivent être établis à la jonction des grands circuits touristiques et aux principaux points d'entrée de la province.

- Le Gouvernement provincial doit récupérer graduellement les territoires de chasse et de pêche afin de les ouvrir à l'industrie touristique et à la

A VENDRE TERRAIN

6000 PIEDS

S'adresser à

JEAN-MARIE PERRON
44, Tessier
Tél. : 723-7423

HOMME DEMANDE

Une importante compagnie de financement offre un emploi intéressant à un homme de 21 à 35 ans qui désire se créer une carrière dans le financement des ventes à tempérament.

Le candidat devra posséder une instruction minimum équivalent à la 12e année. L'expérience pour le genre de travail requis n'est pas indispensable, mais elle sera considérée.

La compagnie offre un salaire intéressant selon l'expérience et les qualifications, de même que d'intéressantes possibilités de promotion. De plus, le candidat bénéficie de la protection de plans d'assurance-santé et vie.

S'adresser à :

Laurentide Acceptance Corp.

300, rue St-Germain

Tél. 723-9211

RIMOUSKI

SI CES CORVEES ETAIENT IMPOSEES AUX MARIS...

IL Y AURAIT DES SECHEUSES AUTOMATIQUES DANS PRESQUE TOUTES LES MAISONS



Voyez notre grand assortiment de

Lessiveuses

— ET —

Sécheuses AUTOMATIQUES

et choisissez les vôtres avant la venue
des jours froids

RENDEZ-VOUS DES AUJOURD'HUI A VOTRE MAGASIN DE

La Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent



La ligne du toit, toute nouvelle et presque identique à celle de la décapotable, caractérise la silhouette des hardtops deux portes Parisienne et Laurentian Pontiac 1962. Pontiac offre cette

année une nouvelle transmission automatique, de modèle léger, et le moteur Astro-Flame de 250 c.v. s'installe sur demande.

Malgré le permis à QUEBEC

AIR CANADA n'a pas l'intention de discontinuer son service à Sept-Iles et au Saguenay

M. W.W. Fowler, gérant général des ventes pour l'Est du Canada à la société Air Canada, a déclaré au cours d'une conférence de presse que la société n'a aucunement l'intention de discontinuer son service à Sept-Iles et au Saguenay.

"Certaines rumeurs qui circulent actuellement voulant qu'Air Canada mette fin à ses opérations dans ces régions sont absolument fausses", a dit M. Foster.

Rappelant que la société avait inauguré son service sur la Côte Nord le 1er novembre 1955, à raison d'une envolée par jour, M. Fowler a souligné qu'il y a actuellement trois envolées quotidiennes effectuées avec le turbo-propulseur Viscount.

Le porte-parole d'Air Canada a fait part de l'intention de la société de continuer de desser-

vir les principaux centres du Saguenay et de la Côte Nord malgré le permis récemment accordé à Québec, de Rimouski, en vue d'opérer dans les mêmes secteurs.

En 1956, première année d'opération d'Air Canada sur la Côte Nord, la société avait transporté 14,000 passagers à destination ou en provenance de Sept-Iles; le nombre avait été de 10,000 environ au Saguenay.

En 1960, le nombre des passagers à Sept-Iles s'est chiffré par 54,000 et au Saguenay par 29,000.

"Bien que le volume se soit stabilisé en 1961, a expliqué le gérant des ventes, nous croyons qu'il ne s'agit que d'une situation temporaire et nous continuerons nos opérations en rapport avec la "demande".

**La Compagnie Atlantic Ltée
Atlantic Dry Kiln Limited**

ACIER EN BARRES ET EN FEUILLES
CHARPENTE D'ACIER
ACIER D'ARMATURE COUPE ET PLIE
TREILLIS METALLIQUES

TRAVAUX DIVERS EN ACIER POUR
EDIFICES PUBLICS :

Cadres en métal pressé
Acier inoxydable
Divisions métalliques de toilettes
Escaliers en métal
Chambrettes en acier pour dortoirs
Grilles gratte-pieds.

SYSTEMES DE VENTILATION
AIR CLIMATISE ET AIR CHAUD
REPARATIONS GENERALES

723-6508 — 723-6509
C. P. 697 — RIMOUSKI

Luceville

Va-et-vient

M. et Mme Léo Roy et leur fille Hélène sont de retour d'un voyage chez des parents et amis de Montréal et Trois-Rivières.

M. et Mme Jean-Paul Prince et leur fils Jean, de Trois-Rivières, étaient de passage chez leurs parents MM. et Mmes Romuald Côté et Léo Roy.

Prompt rétablissement à M. Napoléon Gagnon hospitalisé à l'hôpital St-Joseph, de Rimouski.

Tourisme...

(Suite de la page 14)

cial doit promouvoir l'urbanisme et réglementer l'affichage dans les principaux centres d'intérêt touristique.

• Un parc provincial devrait

être établi à Percé.

• On devrait procéder à la classification touristique des hôtels, motels, auberges et restaurants.

• Le Service de l'Hôtellerie devrait exiger l'affichage des tarifs dans chaque chambre avec la mention des différents plans disponibles.

• Des représentants régionaux devraient être ajoutés au Conseil du Tourisme.

Facilités d'accès et de séjour

"En accord avec le ministère de la Voirie, il appartient aux services touristiques de la province de déterminer les grands circuits touristiques ainsi que les aménagements nécessaires à l'agrément des visiteurs. L'aménagement d'une route touristique nécessite la construction de belvédères, relais ou terrains

de camping et de pique-nique à des intervalles de pas plus de cinquante milles. Une route touristique doit comporter la signalisation officielle des principaux attraits de la région traversée.

Lorsque la nouvelle route contourne des villages ou endroits de villégiature d'intérêt touristique, il faudrait signaler les attractions particulières de ce village ainsi que le nombre de chambres, unités de motel et salles à manger à la disposition du voyageur. Nous croyons que l'Etat doit prendre l'initiative de cette signalisation nécessaire afin d'assurer l'uniformité, la sobriété et le bon goût".

TROIS-PISTOLES

Nous reviendrons sur le mémoire de la Chambre de Commerce de Trois-Pistoles présenté par M. Patrice Côté.

Votre PROTECTION

OBTENEZ LA PLEINE VALEUR DE VOTRE DOLLAR EN SERVICES ET EN MARCHANDISES

CHAQUE SEMAINE

UN SPECIAL

Une marchandise offerte à un prix défiant toute concurrence

VENEZ NOUS VOIR ou TELEPHONEZ-NOUS !

TELEPHONES

RIMOUSKI : 723-7464
LUCEVILLE : 739-4630

LA COMPAGNIE DE BOIS DE LUCEVILLE, LTEE

LUCEVILLE, Qué.

Pour tous vos besoins en bois de charpente et matériaux de construction, consultez-nous. L'expérience et l'intégrité de notre personnel sont votre garantie de satisfaction.

DEVENEZ PROPRIETAIRE

MODELES DE MAISONS A VOTRE CHOIX
AINSI QUE TERRAINS DE GRANDEURS DESIREES

Prêts acceptés et constructions inspectées par
La Société Centrale d'Hypothèque et de Logement

LEGER COMPTANT

Si vous possédez déjà un terrain, la maison que vous désirez peut être construite sur ce terrain.

ESTIMES SUR LE PLAN QUE VOUS POSSEDEZ.

Ayez un foyer bien à vous !



Terrains à St-Pie X et nouveau développement entre Nazareth et Sacré-Coeur

Pour informations, s'adresser à :

Roland Lévesque

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

22, rue Ouellet — RIMOUSKI, P. Q. — Tél.: 723-3772

Construction de tous genres - Maisons domiciliaires et édifices à l'épreuve du feu - Estimés sur demande.



Ménagères avisées...
Ménagères économes...
à votre magasin "GEM"

PAS DE TIMBRE...
RIEN A COLLER...
RIEN A COLLECTIONNER

seulement



DE FORMIDABLES ESCOMPTES COMPTANT TOTALISANT PLUSIEURS DOLLARS
D'ECONOMIE CHAQUE SEMAINE

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>BEURRE PEANUT "YORK" Concurrence : 0.49 Escompte comptant : .08 Spécial "GEM" .41</p> | <p>KETCHUP "HEINZ" Bouteille 20 oz. Concurrence : 0.43 Escompte comptant : 0.04 Spécial "GEM" .39</p> |
| <p>CIRE LIQUIDE "CLAIR" 32 oz. Concurrence : 1.29 Escompte comptant : 0.20 Spécial "GEM" 1.09</p> | <p>DETERGENT LIQUIDE "MIR" 24 oz. Concurrence : 0.91 Escompte comptant : 0.10 Spécial "GEM" 2/.81</p> |
| <p>EAU JAVEL Concentrée "JAVEX" 32 oz. Concurrence : 0.54 Escompte comptant : 0.07 Spécial "GEM" 2/.47</p> | <p>SHORTENING "DOMESTIC" Concurrence : 0.78 Escompte comptant : 0.09 Spécial "GEM" 2 lb .69</p> |
| <p>POLI A MEUBLES "PLEDGE" de Johnson Concurrence : 0.98 Escompte comptant : 0.19 Spécial "GEM" .79</p> | <p>SUCRE granulé SAC 10 LB Concurrence : 0.88 Escompte comptant : 0.15 Spécial "GEM" .73</p> |
| <p>POUDING INSTANT "ROYAL" Concurrence : 0.14 Escompte comptant : 0.09 Spécial "GEM" 4/.47</p> | <p>BEURRE FRAIS - 1ère QUALITE Concurrence : 0.68 Escompte comptant : 0.04 Spécial "GEM" .64</p> |
| <p>SOUPE AUX POIS "HABITANT" Concurrence : 1.08 Escompte comptant : 0.11 Spécial "GEM" 6/.97</p> | <p>Beaucoup d'autres SPECIAUX en étalage</p> |

VIANDE DE CHOIX

| | | | |
|---------------|-------------------------|-------------|-------------|
| POULET | FRAIS 2 à 3 lb | Lb | .29 |
| STEAK | DE RONDE désossée | Lb | .69 |
| BACON | Tranché sans couenne | Pqt 1 lb | .69 |
| STEAK | Frais haché | 3 lb | 1.00 |

FRUITS ET LEGUMES FRAIS DU JOUR

| | | |
|------------------------|------------------------------------|------------|
| PATATES | No 1 Sac 10 lb | .27 |
| RAISINS "Tokay" | 2 lb | .29 |
| POMMES "Lobo" | 5 lb | .45 |
| CELERI | No 24 2 pour | 25 |
| OIGNON | à mariner "Silver Skin" 5 lb | 89 |

PATE A DENT "CREST"
avec carte des origines canadiennes-françaises

| | | | |
|--------------|------------|-------------------|-------------|
| Format géant | .67 | Format économique | 1.05 |
|--------------|------------|-------------------|-------------|

STATIONNEMENT FACILE sur les rues St-Jacques et Lavoie ainsi que porte de commodité à l'arrière du magasin.

LOUIS AMIOT ENR.

BIERE et PORTER

28, RUE LAVOIE

RIMOUSKI

TEL: 723-3361

"La Prévoyance" au congrès des assureurs-vie



La compagnie d'assurance "La Prévoyance", succursale de Rimouski, a délégué sept représentants méritants au congrès des Assureurs-Vie, à Basin Harbor, aux États-Unis. On les voit ici photographiés avec leurs épouses. C'est la première fois qu'on envoie un nombre semblable de délé-

gués qualifiés, pour un district. MM. Paul-Emile Denis, de Trois-Pistoles; Florian Deschênes, de Ste-Blandine; Julien April, de Lac-des-Aigles; Jean-Claude Déry, de Grande-Rivière; Alcide Dubé, de Rimouski; J.-A. Roy, assistant-gérant, et M. Pat Poirier, gérant de la succursale de Rimouski.

● Membres depuis 25 ans et plus

Nombreux cultivateurs honorés par l'U.C.C.

L'Union catholique des cultivateurs du diocèse de Rimouski a rendu hommage aux pionniers qui comptent 25 ans et plus au sein de cet organisme.

Plusieurs paroisses ont vu quelques citoyens recevoir des insignes pour souligner leur travail ininterrompu dans leur syndicat depuis un quart de siècle.

Les cultivateurs décorés sont :

St-Alexis — Joseph Diotte, Isidore Fortin, Emmanuel Fournier, Ernest Martin, Isaïe Martin.

St-Anaclet — François Desjardins, Nazaire Hudon, Auguste-H. Poirier, Welly Roy, Paul-Emile St-Laurent.

St-Gabriel — Louis Lévesque, Joseph Litalien, Louis Litalien, Joseph Morissette.

Lac-au-Saumon — Ernest La-

pierre, Ulric Valois.

Les Méchins — Timothée Roy. **St-Léandre** — Victorien Bernier, Joachim Bérubé.

St-Octave de Métis — Antoine Bérubé, Adrien Fortin.

Sayabec — Réginald Bélanger, Adjutor Belzile, Démétrius Hallé, Israël Hammond, Georges Poirier, Ls-Philippe Rioux.

St-Vianney — Ernest Laporte, Alphonse Martel.

Ste-Blandine — Germain Guimond, Hermas Guimond, Agnus Proulx, Emile Proulx, Philippe Proulx.

Biencourt — Louis Belzile.

Bic — Chs-Eugène Chénard, Geo. Chénard, Louis-Jacques Chénard, Philippe Chénard, Jean Roy, Ernest Turcotte, Gaudiose Voyer.

Cacouna — Abbé Jean-Baptiste Beaupré, Sylvio Côté, Jos. D'Amours, Jos. Daris, Pierre

Marquis, Juste Plourde, Alfred Talbot, Adélard Thibault.

St-Clément — Chs-Eugène Belzile, Louis Roy, Charles Tremblay.

St-Eusèbe — Wilfrid Morin.

St-Guy — Léon Lévesque.

St-Hubert — Eugène Beaulieu, Nil Deschamps, Victor Ouellet.

St-Mathieu — Cyrice Bélanger, Georges Dionne, Amédée Jean, Edmond Jean, Gérard Jean, Gérard Ouellet, Philippe Ouellet, Victor Parent, Armand Rioux, Georges Théberge.

Trois-Pistoles — Jean-Bte Beaulieu, Ferdinand Bélanger, Lucien Belzile, Eugène Boucher, Lorenzo Côté, Joseph Jean, Jos.-Alfred Lagacé, Jos. Lavoie, Louis Parent, Désiré Rioux, Jean-Eugène Rioux, Joseph-Edmond Rioux, Joseph-Jules Rioux, Thomas Rioux.

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Mercredi, le 20 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 13

M. Gérard LEGARE choisi président honoraire du Jeune Commerce de Rimouski

Le président du Jeune Commerce de Rimouski, M. Jean-Y. Marois, annonce la nomination de M. Gérard Legaré au poste de président honoraire du Jeune Commerce de Rimouski pour le terme 1961-62.

M. Gérard Legaré, personnalité très avantageusement connue à Rimouski, a été le président-fondateur du Jeune Commerce de Rimouski, il y aura 25 ans le 11 février 1962.

Il fut élu à nouveau président local, pour le terme 1941-42, en plus de cumuler les fonctions de président régional, à cette époque.

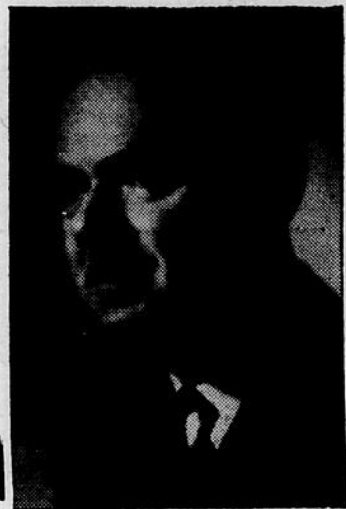
De 1942 à 1944, il occupa le poste de conseiller exécutif du Jeune Commerce national, avant d'être élu président provincial de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec, pour le mandat 1943-44.

Il était l'organisateur général du 10e congrès provincial tenu à Rimouski, au mois d'août 1946.

En 1957, année du 20e anniversaire de la Jeune Chambre locale, lors d'une réunion toute spéciale des anciens présidents, M. Legaré fut choisi comme président du Club des Anciens

Présidents.

M. Legaré est président de l'Imprimerie Générale de Rimouski Limitée, de la "Publicité Laurentienne", des "Nouvelles Laurentiennes" et éditeur associé de "Le Pêcheur Canadien". Il a aussi été président de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada. Il a aussi rempli, pendant plusieurs années, la charge de secrétaire du Cercle Littéraire de Rimouski, de l'Association Sportive locale, de l'Association Libérale et du Syndicat d'Initiative de la Gaspésie. Il fut député à la Chambre des Communes pendant deux termes consécutifs.



Etudes en agronomie

Après les examens de la Corporation des Agronomes de la province de Québec, MM. Magella Leclerc, de Cabano; Claude Morin, de St-Emile d'Auclair, et Denis Poirier, de Mont-Joli, ont été admis à l'étude de l'agronomie.

Dans toute la province de Québec, cette année, 76 aspirants commenceront des études dans cette voie.

Nos sincères félicitations et bon succès.

La part très active que M. Legaré a prise dans le mouvement Jeune Commerce motive à elle seule son choix au poste de président honoraire, pour l'année du 25e anniversaire de la Jeune Chambre de Rimouski.

Rappelons que M. Legaré succède à M. Henri-A. Martin, lequel occupait ce poste, l'an dernier.

A l'inspection du Corps Ambulancier St-Jean



Voici les personnalités qui assistaient à l'inspection annuelle du Corps Ambulancier St-Jean de Rimouski qui se tenait à Ste-Cécile du Bic, le 10 septembre. En arrière, de g. à d. : les lieutenants Ro-

drigues D'Amours et André Gagné, les docteurs Jean-Paul Lamontagne et L.-J. Plante, M. J.-M. Leblanc, Mmes Edwige Roussel et Annette Dancause, du corps féminin; en avant, M. Albert Dion-

ne, m.a.l., M. l'abbé Philippe Roy, le surintendant Viateur Langlois, le chanoine Zénon Soucy, curé du Bic, le surintendant Maurice St-Pierre, le chef Yvon Desrosiers, de Rimouski, le capt. Emilien Amiot et le surintendant Adrien Guay.

SET A VOTRE MAGASIN DE CADEAUX

3 mallettes "Bel-Air" 49.95

au Bleu de Roi

VERRE TAILLE - Très beau choix de verrerie

VERRE TAILLE - MODELE "Pinwheel"

| | | | |
|-----------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Bonbonnières SPECIAL 4.95 et 8.95 | Beurriers SPECIAL 6.95 | Ensembles 3 pièces : sucrier, pot à lait, cabaret 7.75 | Plat à hors-d'oeuvre Spécial 8.95 |
|-----------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|

ACTIVITES DE LA SEMAINE A L'UNITE SANITAIRE

par M.-A. DION, E.H.

Clinique d'immunisation et de vaccination :

Bic (village) : lundi 25 septembre de 2 heures à 2 h. 30.
St-Fabien (village) : mardi 26 septembre de 2 h. à 2 h. 30.
Rimouski (U.S.) : vendredi 29 septembre de 2 à 4 heures.

Clinique antituberculeuse :

Rimouski (U.S.) : mardi 26 septembre de 1 h. 30 à 3 h. 30.

St-Eugène

Baptême

Le 7 septembre, a été baptisée Marie-Line-Régina, enfant de M. et Mme André Bellavance (Mélanie Hammond). Parrain et marraine, M. et Mme Henri Gagnon, oncle et tante.

Ouverture des classes

L'ouverture des classes, à St-Eugène de Ladrière, s'est effectuée le 5 septembre. La plupart des institutrices sont nos paroissiennes. A l'école du village : Mme Eldège Rose; Ecole No 11-B : Mlle Paulette Michaud, de St-Fabien; école No 11-C : Mlle Alina Dastous; école No 11-D : Mlle Gaétane Berger.

La Rédemption

Va-et-vient

M. et Mme Grégoire Soucy, leur fille Léopoldine, et Roland, de Matane, visitaient leurs parents MM. et Mmes Georges Soucy, Isidore Levasseur, Philippe Girard.

MM. et Mmes Albert et Clau- de Lebel, de Sept-Iles, visitaient

leurs parents MM. et Mmes Isidore Levasseur et Georges Soucy.

M. Marius Levasseur, de Sept-Iles, était en visite chez ses parents MM. et Mmes Isidore Levasseur, Philippe Girard, Raymond Levasseur.

Prompt rétablissement à M. Raymond Levasseur, hospitalisé à Rimouski.

Echos mondains

M. Alphonse Garneau, de Rimouski, est actuellement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec où il a subi une intervention chirurgicale. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Mlle Lottie Michaud, de Washington, a visité ses tantes, récemment, à Rimouski, Mme Emile Beaupré et Mme Jean-Baptiste Lévesque; cette dernière décédait subitement, la semaine dernière.

M. André Garneau, fils de M. et Mme Alphonse Garneau, est parti pour l'université Laval où il poursuivra des études en pédagogie.

MM. Raymond et Yvan Garneau, étudiants en génie, sont retournés à l'université Laval pour y poursuivre leurs études en 4e et 2e année; ils sont les fils de M. et Mme Charles Garneau, de Nazareth.

M. Gaston Pineau, fils de M. et Mme Paul-Emile Pineau, de Rimouski, est allé terminer des études en sciences commerciales à l'université Laval. M. et Mme Pineau en ont profité pour rendre visite à leurs sœurs Mme Albert St-Pierre et Mlle Cécile Pineau. M. Howard Conway les accompagnait.

Mlle Lucile Turner, ex-comédienne et chanteuse de genre au poste CKAC, visite présentement ses cousins et cousines au Bic et à Rimouski; elle se rendra ensuite visiter ses autres parents à Causapsal notamment son oncle M. J.-B. Heppell, de Heppell Station.

M. Marcel Clément, sociologue, d'Anjou, France, professeur à l'université Laval, était à Rimouski, en fin de semaine, comme conférencier invité lors du congrès diocésain de la Société St-Jean-Baptiste.

Me Albert Leblanc, de Valleyfield, président provincial de la SSJB, de même que M. Albert Cyr, secrétaire, ont accepté l'invitation et ont rehaussé de leur présence le congrès diocésain.

Causeries de la semaine

Radio Sacré-Coeur

du 25 au 30 septembre

Lundi : Ernest Gagnon, s.j. Les bienfaits de la confession. Chant par Mlle Carole Palmer.
Mardi : Florian Larivière, s.j. Les martyrs canadiens, prêtres et victimes. Chant par les scolastiques de l'Immaculée, Montréal.

Mercredi : Jacques Cousineau, s.j. La valeur humaine du travail. Chant par le père Aimé Duval, s.j., France.

Jeudi : Jacques Cousineau, s.j. Le salaire. Chant par M. Michel Brothier, France.

Vendredi : Jacques Cousineau, s.j. Une vision chrétienne du monde. Chant par M. Arthur Lavoie, Baie-St-Paul.

Samedi : Ernest Gagnon, s.j. Le festin du roi. Chant par les élèves de l'Ecole Normale de Mont-Laurier.

ABSENT

Le Dr JEAN MORISSET, sera absent de son bureau du 17 SEPTEMBRE au 24 NOVEMBRE prochain.

Nouveautés

Mary Maxim
Quatre modèles ultra-mode créés pour être exécutés avec les laines célèbres Mary Maxim



No 508 CLUB GRANIT - Un modèle remarquable exécuté en laine Northland, solide, d'usage. Tailles: 38-40-42-44.



No 829 LUCERNE - Pour les jeunes infatigables. Ces chandails Mary Maxim sont tricotés en laine double durable. Tailles: 8-10-12.



No 622 OISEAU BLEU - Gais et chauds, ces modèles charmants, ornés d'oiseaux bleus, sont tricotés en belle laine fine supérieure, légère et douce. Tailles: 2-4-6.



No C26 VESTE À CHEVRONS - Ravissant modèle, boutonné devant, exécuté en laine Cloudspun si douce. Tailles: 36-38-40-42.



Patrons - 25¢ pièce. Demandez le catalogue.
Laine Northland, l'écheveau de 4 on. 1.10
Laine Cloudspun, l'écheveau de 2 on.79
Laine double, l'écheveau de 2 on.69
Laine fine supérieure, l'écheveau bobine de 1 on. .55

Venez faire votre choix maintenant, chez

Au Bleu & Rose Enr.

SPECIALITE POUR ENFANTS
Exclusivité : laine et patrons "Mary Maxim"
147, Ave Cathédrale — Tél. 723-5103



ALORS VOUS DEVEZ ÊTRE

Le genre athlète! Fort, sûr de vous, aimant les sports d'extérieur—et si vous écriviez à quelqu'un pendant un safari en Afrique, vous inscrieriez naturellement: ■ L'adresse postale complète et correcte de votre correspondant. ■ Votre propre nom et votre adresse de retour dans le coin supérieur, à gauche. ■ ET LE NUMÉRO DE LA ZONE POSTALE, SI VOUS ÉCRIVEZ À QUÉBEC, MONTRÉAL, OTTAWA, TORONTO, WINNIPEG, OU VANCOUVER. Aidez-nous à accélérer votre courrier—consultez les pages jaunes de votre annuaire de téléphone pour renseignements postaux complets.



L'ÉCHO DU BAS ST-LAURENT

MERCREDI, 27 sept.

- 5.00 Parade
- 5.25 Ouverture à l'affiche
- 5.30 Le moulin aux images
- 6.00 Edition métropolitaine
- 6.15 Ciné-feuilleton
- 6.30 Télé-journal
- 6.37 Nouvelles régionales
- 6.45 Album de famille
- 7.15 Météo selon Dorval
- 7.20 Nouvelles du sport
- 7.30 Entre vous et moi
- 7.45 Vers Demain
- 8.00 Point d'interrogation
- 8.30 Ciné-Policier
- 9.00 Théâtre d'été
- 9.30 Passe d'armes
- 10.00 Caritas-Rimouski
- 11.00 Télé-journal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.25 Commentaires
- 11.34 A vous Paris
- 12.04 CBC TV News et fermeture

MARDI, 26 sept.

- 5.00 Supérieur sexe
- 5.25 Ouverture - A l'affiche
- 5.30 Le roi de la jungle
- 6.00 Edition métropolitaine
- 6.15 Ciné-feuilleton
- 6.30 Télé-journal
- 6.37 Nouvelles régionales
- 6.45 Album de famille
- 7.15 Météo selon Dorval
- 7.20 Nouvelles du sport
- 7.30 Vers Demain
- 8.00 Théâtre chez vous
- 8.30 Vedette en pantoufles
- 9.00 Dans ma rue
- 9.30 Expéditions
- 10.00 3e homme
- 10.30 Télé-policier
- 11.00 Télé-journal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.25 Commentaires
- 11.34 Gros plan
- 12.03 CBC TV News et fermeture

LUNDI, 25 sept.

- 2.00 Mire
- 5.25 Ouverture - A l'affiche
- 5.30 Pépé le cowboy
- 6.00 Edition métropolitaine
- 6.15 Ciné-feuilleton
- 6.30 Télé-journal
- 6.37 Nouvelles régionales
- 6.45 Vers Demain
- 7.15 Météo selon Dorval
- 7.20 Nouvelles du sport
- 7.30 Sur demande
- 7.45 Caritas-Rimouski
- 8.00 Les Belles Histoires
- 8.30 La poule aux oeufs d'or
- 9.00 Théâtre des vedettes
- 9.30 Théâtre du mystère
- 10.00 Histoire d'amour
- 10.30 Les hommes de la baleine
- 11.00 Télé-journal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.25 Commentaires
- 11.35 L'art et les hommes
- 12.15 CBC TV News

DIMANCHE, 24 sept.

- 1.15 Sacred Heart Program
- 1.30 Forum sur le football
- 2.00 L'univers des sports "Football"
- 4.30 Vacances d'une caméra
- 5.00 Défi au danger
- 5.30 Heure des quilles
- 6.30 Robin des bois
- 7.00 Travaux et les jours
- 7.30 La bonne nouvelle
- 8.00 Sherlock Holmes
- 9.00 Petit théâtre
- 9.30 Caméra 61
- 10.01 Scénario
- 10.31 Tribune libre
- 11.00 Télé-journal
- 11.10 Sport éclair
- 11.30 Echos du Cinéma

SAMEDI, 23 sept.

- 2.00 Univers des sports
- 4.30 Vacances d'une caméra
- 6.00 Cette semaine
- 6.15 Ciné-feuilleton
- 6.30 Ed Sullivan Show
- 7.30 Pure invention
- 7.45 Quinze métiers
- 8.00 Théâtre chez soi
- 8.30 Billet de faveur
- 10.00 Rythmes de danse
- 10.30 Les Joyaux de l'écran
- 11.00 Télé-journal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.25 Théâtre d'un soir d'été

VENDREDI, 22 sept.

- 2.00 Mire
- 3.30 Mire et musique
- 3.55 Ouverture - A l'affiche
- 4.00 Sahara en quatre
- 4.30 Caravane
- 5.30 Guillaume Tell
- 6.00 Edition métropolitaine
- 6.15 Ciné-feuilleton
- 6.30 Télé-journal
- 6.37 Nouvelles régionales
- 6.45 Carrefour
- 7.15 Météo selon Dorval
- 7.20 Nouvelles du sport
- 7.30 Théâtre chez soi
- 8.00 Dons tous les cantons
- 8.30 Une étoile m'a dit
- 9.00 Cinéma international
- 10.45 Promenoir des poètes
- 11.00 Télé-journal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.25 Commentaires
- 11.30 Cinéma du vendredi

JEUDI, 21 sept.

- 3.00 Mire et musique
- 3.25 Ouverture, à l'affiche
- 5.00 Rin Tin Tin
- 5.30 Film
- 6.00 Edition métropolitaine
- 6.15 Ciné-feuilleton
- 6.30 Télé-journal
- 6.37 Nouvelles régionales
- 6.45 Album de famille
- 7.15 Météo selon Dorval
- 7.20 Nouvelles du sport
- 7.30 Exploits sportifs
- 7.45 Emission politique
- 8.00 Clé de Sol
- 8.30 En quête de chansons
- 9.30 Télé-journal
- 9.45 Nouvelles sportives
- 9.55 Commentaires
- 10.04 Ciné-Club
- 11.45 Red River Jamboree
- 12.15 CBC TV News et fermeture

Découpez et conservez



La jeune fille qui figure sur ces deux photos, le mannequin Elizabeth Duke, semble être coiffée de deux manières différentes mais seule la photo de gauche nous montre sa coiffure naturelle. La photo de droite nous la montre coiffée du dernier-né des bonnets de bain anglais.

Baptisé "Pompadour", ce bonnet est recouvert d'une chevelure artificielle se faisant dans les teintes suivantes: noir, platine, blond, rosé et bleuté. Il donne l'impression que la baigneuse porte une chevelure de teinte différente que celle de ses cheveux naturels. Ce bonnet est très populaire et s'exporte dans de nombreux pays.

Ste-Agnès

Baptêmes

19 août, Marie-Louise, enfant de M. et Mme André Maisonneuve (Denyse Rioux). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Maisonneuve, oncle et tante.

20 août, Joseph-Normand-Michel, enfant de M. et Mme Martin Dionne (Ida Lavoie). Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Dionne, oncle et tante.

20 août, Marie-Linda-Elaine, enfant de M. et Mme Jacques Tremblay (Noëline Lévesque). Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Rioux, grands-parents.

26 août, Marie-Renée, enfant de M. et Mme Lawrence Fournier (Jacqueline Gagnon). Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Fortin, oncle et tante.

27 août, Marie-Claire, enfant de M. et Mme Salomon St-Laurent (Gabrielle Plourde). Parrain et marraine, M. et Mme Romuald Dubé, oncle et tante.

3 septembre, Joseph-Jean-Jacques, enfant de M. et Mme Jean-Marie Ross (Thérèse Lavoie). Parrain et marraine, M. et Mme Roger Lefrançois.

3 septembre, Marie-Cécile, enfant de M. et Mme Alphonse Rioux (Marie-Ange Raymond). Parrain et marraine, M. et Mme Amédée Rioux, oncle et tante.

MARIAGE

Tremblay-Bellavance

26 août, M. Michel Tremblay, fils de M. et Mme Henri Tremblay, de Cap-à-l'Aigle, a épousé Mlle Michèle Bellavance, fille de M. et Mme René Bellavance, de Rimouski.

Montpetit-Béanger

2 septembre, M. Yves Montpetit, fils de M. et Mme Joseph Montpetit, de Notre-Dame-de-Grâces, Montréal, et Mlle Antoinette Béanger, fille de M. et Mme Elzéar Béanger, de Rimouski.

Clôture au terrain de jeux

La Commission scolaire ayant fait ériger une magnifique clôture qui entoure le parc-école au terrain de jeux, avoisinant le terrain de la fabrique, dorénavant, pour accéder au terrain de jeux (parc-école) de l'école Ste-Agnès, il faut passer à l'angle des rues Taché et Côté. Sur

ce terrain se trouvent la patinoire à roulettes, un gymnase attenant à l'école et plusieurs espèrent avoir une patinoire, l'hiver prochain.

Luceville

Naissance

M. et Mme Marc Lévesque (Gabrielle Lévesque) font part de la naissance d'une fille, le 28 août, baptisée, le 3 septembre, sous le prénom de Jasmine. Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Paul Lévesque, de Schéferville, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Raymond Tanguay, cousin de l'enfant.

M. et Mme Albert Ethier, leurs deux filles Hélène et Nicole, de Louiseville, et M. Yvon Raymond étaient de passage chez Mme Arthur Philibert à l'occasion de la Fête du Travail.

M. Jean-Marie Michaud, travaillant à Baie-Comeau, était de passage dans sa famille.

M. et Mme Napoléon Dubé, de Rimouski, en visite chez M. et Mme J.-M. Michaud.

M. et Mme Odilon Rouleau, de Sherbrooke, et leurs deux filles Johanne et Line étaient de passage chez leurs parents M. et Mme Albert Rouleau, à l'occasion de la Fête du Travail.

M. et Mme Marcel Marquis, de St-Alexandre de Kamouraska, et leur fillette Anne étaient de passage chez M. et Mme J.-B. Paradis.

M. et Mme Bertrand Leclerc, leurs enfants Nicole, Lili, Michel et Jacques, de Chutes-aux-

7,496 femmes groupées dans nos Cercles de Fermières Leurs travaux ont belle valeur

Dans la Gaspésie et la Rive Sud du Saint-Laurent, en 1960.

En Gaspésie et sur toute la Rive Sud du St-Laurent on compte 175 cercles de fermières en activité, rassemblant

Outardes, étaient de passage chez Mme Philippe Ross.

Mme Antonio Lepage et son fils Serge, de Québec, en promenade chez M. et Mme Viateur Ross.

Mme Adolphus Demers est de retour d'un voyage à Sultan, Ontario, pour rendre visite à son époux ainsi qu'à MM. et Mmes Arthur Roy, Clément Gendron et Clément Roy. En passant à Montréal, elle rendit visite à son frère, M. Jean-Marie Lévesque, une amie Mlle Jeanne Dubé et M. et Mme Adélar Francoeur, de Montréal.

M. et Mme Marius Bouchard, de Sept-Iles, et leurs fils Daniel étaient de passage chez leurs parents MM. et Mmes Philippe Bouchard et Paul-Arthur Hudon.

7,496 membres, dont 3,897 appartiennent à des familles de cultivateurs. Parmi ces membres, 5,302 possèdent un jardin et 6,043 fabriquent des conserves.

Pour la fabrication des tissus 4,279 membres savent filer, 2,226 possèdent des rouets, dont 207 sont la propriété des cercles et 2,019 appartiennent aux membres.

Au tissage 4,646 membres peuvent tisser, tandis que le nombre des métiers est de 1,607 dont 488 appartenant aux cercles et 1,119 métiers aux membres.

Quelque 281 membres ont fait des travaux de lin durant cette année, soit pour une valeur de \$4,341. Sur les 281 membres, seulement 99 ont pu vendre des travaux de lin, pour une valeur de \$1,147.

Les travaux de laine, 4,180 membres en ont fabriqués pour une valeur de \$41,959. Sur ce nombre, 255 membres ont vendu des travaux valant \$4,735.



L'été en hiver... grâce aux merveilles
du chauffage **ESSO**

ABONNEZ-VOUS A LA PRESSE

1 an \$6.00 - 6 mois \$3.00
Pour aussi peu que 0.11½ par semaine

J.-Y. PARENT

C. P. 621 — Rimouski
Tél. 736-4480 (Bic)

A VENDRE

MAISON 2 logements, au centre de la ville (coin Lepage-Evêché), chauffage central.

LAC PRIVE avec chalet meublé, à 18 milles de Rimouski. S'adresser à

Mme Bellavance,
30, rue Lepage, Rimouski

Supprimez la saison froide à l'intérieur de votre maison! Prolongez l'agréable atmosphère de l'été—d'une année à l'autre—en utilisant le merveilleux chauffage Esso. Sûr, silencieux, propre, complètement automatique, il est si confortable que vous en oublierez l'hiver dès que vous entrez chez vous!

Laissez à Esso vos problèmes de chauffage. Vous ne manquerez jamais d'huile à fournaises Esso, la meilleure, la plus propre et la plus économique qui soit. Livraisons réglées sur la météo. Plan

budgétaire au choix. En tout temps, vous pourrez bénéficier d'un prompt service d'entretien assuré par des experts formés par l'Imperial Oil. Si vous avez besoin de nouveaux appareils de chauffage, vous avez le choix de nombreux modèles de brûleurs et de fournaises que vous pourrez payer par versements mensuels commodes.

Pour bénéficier des merveilles du chauffage Esso, il vous suffit de téléphoner au plus proche bureau de vente Imperial Oil.

CHAUFFAGE À L'HUILE **ESSO** QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

L'Office du Tourisme achète le DOMAINE REFORD, à Grand-Métis

Remarquable JARDIN BOTANIQUE

L'hon. Lionel Bertrand, Secrétaire de la province et ministre chargé du tourisme, a signé un contrat par lequel l'Office du Tourisme de la province de Québec s'est porté acquéreur du domaine Reford, (situé à Grand-Métis, à l'entrée de la Gaspésie. Il s'agit là de la première décision majeure prise en vue de doter les circuits touristiques du Québec d'un réseau de terrains de camping.

"Chacun sait, a déclaré l'hon. M. Bertrand, qu'une somme de \$225,000 figure dans le budget du Secrétariat de la province pour 1961-62 en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains de camping, de relais à pique-niques et de belvédères. Déjà le Gouvernement maintient une douzaine d'installations de cette nature dans les parcs et réserves relevant du ministère de la Chasse et des Pêcheries, mais elles se trouvent en des régions fort éloignées les unes des autres et il s'agit maintenant d'en établir de façon à créer un réseau continu si nous voulons que les amateurs de la vie au grand air puissent nous visiter et trouver suffisamment d'endroits convenables pour dresser leur tente. De nombreux touristes souhaiteraient visiter notre province dans de telles conditions, mais ils se dirigent ailleurs parce que nous ne mettons pas à leur disposition les "facilités" auxquelles ils s'attendent".

Un projet d'envergure

Mais la décision que vient de prendre le Gouvernement de la province revêt une envergure plus grande que le simple aménagement d'un terrain de camping. "En effet, a ajouté le Secrétaire de la province, le domaine Reford comprend un jardin botanique remarquable dont la valeur a été reconnue par des experts et qu'il importe de sauvegarder. De même, il comporte un édifice fort intéressant construit en 1887 par lord Mount Stephen, premier président du Pacifique Canadien. Son site, à l'embouchure de la rivière Métis, est remarquable.

Les campeurs qui dresseront leur tente au domaine Reford n'oublieront certes pas leur séjour à cet endroit. La décision que nous avons prise témoigne d'un souci particulier: celui d'aménager nos terrains de camping auprès d'attraits touristiques certains. Nous entendons, de la sorte, doter le Québec d'un réseau de terrains de camping à nul autre pareil".

Trois emplacements

En fait, l'Office du Tourisme devient propriétaire de trois emplacements à la fois voisins et détachés, ce qui constituera une installation idéale. La propriété de forme rectangulaire comprenant le jardin botanique et située du côté est de la rivière, a une superficie de 39 acres (1,699,000 pieds carrés) à même laquelle le jardin proprement dit occupe une surface de quelque 175,000 pieds carrés. On y trouve la maison principale comprenant une trentaine de pièces et que lord Mount Stephen avait érigée pour en faire son pavillon de pêche, car la rivière Métis possédait déjà une magnifique réputation auprès des amateurs de pêche au saumon. Cet immeuble se complète de dépendances et à quelque distance on remarque une maison de dimensions plus modestes (10 pièces) qui sert de domicile au gardien.

L'immeuble principal pourra servir à diverses fins. On entrevoit notamment la possibilité d'en consacrer une partie à un musée qui serait représentatif de la région du Bas Saint-Laurent et de la Gaspésie; déjà, le Syndicat d'Initiative Touristique de la Gaspésie a offert ses services à l'Office du Tourisme pour recueillir de nombreuses pièces intéressantes.

L'autre emplacement, de forme irrégulière, s'étendant en face du premier, de l'autre côté de la rivière, est de 38.65 acres (1,683,600 pieds carrés), avec une plage de 1,200 pieds de longueur. On l'aménagera en un parc routier pour des fins de camping. Notons que la rivière Métis étant profondément encaissée, il ne sera pas possible de passer directement du terrain de camping au jardin botanique, ce qui assurera la protection du jardin, d'une part, et la tranquillité des campeurs d'autre part.

Enfin, un troisième terrain plus petit que les deux autres

et de 4.24 acres (184,690 pieds carrés), de forme triangulaire, situé du côté est de la rivière à la jonction de la route numéro six et de celle qui conduit au village de Price, pourra devenir un relais de pique-niques. Ici encore, pique-niqueurs et campeurs se trouveront isolés les uns par rapport aux autres, ce qui est toujours recommandable.

On voit d'ici le précieux actif que la province vient d'ajouter à ses attraits touristiques. Ajoutons que l'embouchure de la rivière Métis est dotée d'un quai, de sorte que les yachts de plaisance pourront s'y amarrer.

Jardin remarquable

Le jardin botanique du domaine Reford a retenu l'attention de nombreux spécialistes. C'est ainsi qu'un chapitre lui est consacré dans un ouvrage intitulé "Beautiful Gardens of the World" publié à Londres en 1953 sous la signature de M. Robert Jackson. Pour sa part,

le Dr Henry Teuscher, directeur du Jardin Botanique de Montréal, écrivait: "Je connais très bien le magnifique jardin que Mme R.W. Reford a aménagé à Grand-Métis et à mon avis, il est absolument unique en Amérique du Nord". Le Dr Teuscher ajoutait que des plantes du Tibet, des Himalayas et des pics alpins y croissent avec facilité à cause de l'acidité du sol et de la protection que leur assurent des rideaux de conifères.

Notes historiques

C'est le 14 juillet 1886 que lord Mount Stephen acheta ces emplacements en même temps que d'autres propriétés d'Archibald Ferguson, alors seigneur

de Grand-Métis. Il fut le premier président du Pacifique Canadien, poste qu'il abandonna en 1888 pour quitter le Canada. Il ne revint à Grand-Métis que très rarement par la suite. En 1902, le domaine devint le foyer estival de sa nièce, Mme R.W. Reford. Elle y demeurait depuis 17 ans lorsqu'en 1919, lord Mount Stephen le lui offrit en cadeau. C'est Mme Reford qui entreprit d'y créer un jardin botanique littéralement taillé en pleine sauvagerie. En 1954, elle donna le domaine à son fils, le brigadier R.B.S. Reford, M.C., autrefois des "Irish Guards"; c'est ce dernier qui l'a offert en vente à la province.

GARNEAU, BOULANGER, LTEE

Courtiers en valeurs de placement
de la cité de Québec

représentant régional:

J.-Ernest Poitras,

(ex-gérant de la Banque Canadienne Nationale)

74, rue de l'Évêché, Apt 4 Rimouski

Téléphone: RA 3-2387

ASSURANCE AUTOMOBILE



LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CLUB AUTOMOBILE DE QUÉBEC

ANTOINE ROBICHAUD 3 Ave Keable, Rimouski, Tél. RA 3-2574
représentant pour le territoire de Cacouna à Mont-Joli, P.Q.

A L'OCCASION DE L'OUVERTURE OFFICIELLE
DE LA CAMPAGNE DE RECRUTEMENT DE

L'ASSOCIATION DES VOYAGEURS DE COMMERCE DU BAS ST-LAURENT
(zone Est)

vous êtes cordialement invités à un

SOUPER-CAUSERIE MIXTE

qui sera donné à l'hôtel St-Louis, de Rimouski, samedi le 30 septembre 1961, à
7 heures p.m. Conférencier invité: M. Marcel Bertrand, gérant des ventes de
Gorman Eckert Cie Ltée.

Sujet: comment construire ma maison (l'art de la vente).

\$2.50 PAR PERSONNE
COCKTAIL A 7 HEURES P.M.

CETTE ANNONCE
EST UNE
GRACIEUSETE DE :

AU JOLI PIED ENR.

CHAUSSURES: HOMMES, DAMES ET ENFANTS
56, DE LA CATHEDRALE
RIMOUSKI, P. Q.

M. Léo Lebel propriétaire

TEL.: 723-8933

la question du jour en
assurance-hospitalisation:

"LA CHAMBRE PRIVÉE, C'EST COMBIEN?"



voici quelques précisions pour **THOMAS TOULEMONDE**

EN SALLE ORDINAIRE



Commençons au commencement. L'Assurance-hospitalisation n'est pas là pour payer des chambres privées, mais simplement un séjour convenable à l'hôpital. Vous l'aurez en prenant un lit en salle ordinaire. Et ça, c'est une pièce comptant 5 lits ou plus.

Si vous voulez que Québec paie votre compte d'hôpital *en entier*, il faut donc accepter un lit de salle. Comme ces lits représentent au moins 40% de tous les lits de chaque hôpital assuré, vous devriez pouvoir y trouver place. Mais comme la demande est *très forte*, vous devrez peut-être patienter et attendre votre tour.

EN CHAMBRE... GRATUITE



Du reste, s'il n'y avait pas de place à ce moment-là, et que votre cas était jugé *urgent* par le médecin, l'hôpital est obligé de vous donner une chambre — sans que ça vous coûte un sou. Mais *sitôt* qu'il y aura un lit de libre en salle ordinaire, vous devrez y déménager — à moins de garder votre chambre... et la payer.

Voici un autre cas où vous pourrez loger en chambre *gratuitement*: quand votre état, ou celui des malades qui vous entourent, l'exige. À votre médecin de juger. Mais, là aussi, on pourra vous *déménager* en salle ordinaire *sitôt* que vous prendrez du mieux.

EN CHAMBRE... À PAYER



Hors ces deux cas-là, ce sera à vous de payer; ou à votre compagnie, si vous avez une police d'assurance supplémentaire. Même là, l'Assurance-hospitalisation vient à votre rescousse en baissant singulièrement le taux des chambres privées, comparé à ce qu'il était autrefois.

LA CHAMBRE SEMI-PRIVÉE



Si vous tenez à une chambre, pourquoi ne pas plutôt en prendre une semi-privée? Dans l'île de Montréal, une chambre de trois ou quatre lits coûtera \$4 par jour, *pas plus*; une chambre à deux lits, \$5 *au maximum*. Ailleurs dans la province, un prix uniforme de \$4.

LA CHAMBRE PRIVÉE



Le problème des chambres privées est plus compliqué. Voici pourquoi. Chaque hôpital offre *plusieurs sortes* de chambres privées: des "chères" et des "moins chères" — selon qu'on y trouve un ou plusieurs avantages comme, par exemple, un lavabo, une toilette, une douche, un balcon, ou autre chose de spécial.

Comme tout ça varie d'une chambre à l'autre, et d'un hôpital à l'autre, il faut demander *avant d'entrer à l'hôpital* combien coûtera la chambre privée qu'on vous offre, et pourquoi. Celui qui paie a le droit de savoir!

En gros, voici ce que vous trouverez. Dans l'île de Montréal, une chambre privée coûte \$8 par jour, en montant. Ailleurs dans la province, ce sera \$7 ou plus — toujours selon la "sorte" de chambre offerte.

C'est peu comparé à ce que c'était! Il faut se souvenir que l'hospitalisé ne reçoit plus de compte pour les médicaments, les salles d'opération, les soins infirmiers ordinaires, les examens de laboratoire, les rayons X, etc. — étant donné que ces frais sont *assumés* par l'Assurance-hospitalisation.

LA FORMULE QUI RENSEIGNE



On voit mieux tout cela en exigeant, au moment de quitter l'hôpital, la nouvelle formule AH-108. Deux montants y seront clairement marqués: celui que l'Assurance-hospitalisation paie pour vous, et celui que vous devrez payer pour avoir pris une chambre. Avec cette formule, vous saurez à quoi vous en tenir. Exigez-la!

EN RÉSUMÉ...

Voici toute l'affaire en résumé. Pour une hospitalisation complètement gratuite, il faut aller en salle ordinaire. Sauf dans deux cas précis, c'est à vous de payer la chambre privée ou semi-privée. Mais, même là, cette chambre revient à bien moins cher qu'avant!

PRIÈRE DE CONSERVER CETTE PAGE

LE SERVICE DE L'ASSURANCE-HOSPITALISATION

MINISTÈRE DE LA SANTÉ DU QUÉBEC

ALPHONSE COUTURIER, m.d., ministre JEAN GRÉGOIRE, m.d., sous-ministre JULES GILBERT, m.d., directeur



Nous avons pu équilibrer notre **BUDGET**,
grâce au 3% que nous avons reçu chaque
année de notre marché d'alimentation préféré



MET A VOTRE
DISPOSITION
LE PLUS
VASTE
TERRAIN
DE STATION-
NEMENT
ENTIEREMENT
PAVE

ALBERT
MICHAUD
INC

EN PLUS
DES GRANDS
SPECIAUX
CHAQUE
SEMAINE

3

%

D'ESCOMPTE
SUR
TOUS
NOS
COUPONS
D-
CAISSE

DELICIEUX PRODUITS "HEINZ"

NOUVELLE RECOLTE.

EN TRES GRAND SPECIAL

SOUPE AUX TOMATES 10 oz. **4/.39**

VETON 11 onces **2/.47**

CUISSES de poulet Lb **.49**

Poitrines de poulet Lb **.55**

FOIE de BOEUF Lb **.33**

GIGOT de BOEUF Lb **.25**

FOIE de PORC Lb **.29**

PATTES de PORC Lb **.19**

**BEURRE
D'ARACHIDES**

"SCHWARTZ"

Jarre
2 lb

.75

MARMELADE

GOOD MORNING
de SHIRRIFF

Pot
24 oz.

.49

FOIE de PORC Lb .27
PATTES de PORC Lb .19

SAUCISSE FRAICHE

"LA BELLE FERMIERE"

Paquet 1 livre

.59

SAUMON FRAIS

Lb

.83

SAUCISSE FUMEE

"LA BELLE FERMIERE"

Paquet 1 livre

.53

FLETAN FRAIS

Lb

.49

RAISIN

VERT ou BLEU Panier 6 pintes

.95

TOMATES

No 1 du Québec Panier Nouvelle récolte 10 lb

.89

POMMES

McINTOSH du Québec Cello 5 lb

.59

CHAMPIGNONS

FRAIS "Slack's" Contenant 8 oz.

.33

CITROUILLES

Idéal pour compote Grosseurs variées

.45
.49
.55

KETCHUP

11 onces **2/.47**
 15 onces **2/.65**
 20 onces **2/.75**

Magnifiques camions à gagner

MELANGE à gâteaux

"BETTY CROCKER"

Essences variées : épices et miel, chocolat, blanc, doré, chocolat malté, marbré.

AU CHOIX

3/1.00

GRAND SPECIAL

de

"WESTON" BISCUITS

AU CHOCOLAT

"DELIGHT"

Cello, 25 biscuits

2/.39

Prix régulier, le cello 0.27

Huile de foie de morue

"WAMPOLE"

Bouteille 15 oz. **.99**

Prix régulier 1.59

Bouteille 34 oz. **1.89**

Prix régulier 2.89

POUDING instantané "ROYAL"

Butter scotch
 Caramel
 Vanille
 Chocolat

AU CHOIX

4/.49

Pot 24 oz.

.49

CHOCOLAT CHIPS DE BAKER

6 oz.

2/.49

12 oz.

.53

CARAMEL CHIPS DE BAKER

6 oz.

2/.45

LAIT en poudre

"CRINO"

Format 1 livre

3/.95

Format 3 livres

.89

BONBONS

"GAUVIN"

Assortiment très varié

2 cello

.59

Prix régulier .39 cello

Propriétés A VENDRE

A VENDRE: propriété située à 212, St-Germain, bornant au fleuve, excellent poste d'affaires, construction récente, 20 x 75. S'adresser au tél. 723-2455 ou dépt. des ventes, C. P. 464, Rimouski. (1)

A VENDRE OU A LOUER: bungalow neuf, près de l'église et de l'école, 8 pièces, chauffage central, fini extérieur pierre de champ. Bonne condition de vente. S'adresser au tél. 723-9341.

A VENDRE: très belle propriété avec grand terrain pour motel, sur la nouvelle route, terrain accédant aux deux routes et à la mer, magasin avec grand terrain pour être vendu en tout ou séparément. S'adresser à Mme L.-G. Lavoie, Ste-Luce. (1)

A VENDRE: GARAGE ET RESIDENCE situés dans le centre de Rimouski, à 4, de l'Évêché. Commerce établi depuis 23 ans, comprenant outillage. Aussi résidence voisine du garage. Vente pour cause de santé. Très bonnes conditions pour acheteur sérieux. Inutile de se présenter si pas intéressé. S'adresser à 4, de l'Évêché, Rimouski. Tél. 723-3226 ou 723-3227. (1)

A VENDRE: Bungalow fini brique, 6 pcs, chambre de bain, système chauffage à 105, 10ème rue, aussi maison 2 logements à 1 Notre-Dame. S'adresser à 105, 10ème rue, tél.: 723-7760. (1)

A VENDRE: terre avec roulant, électricité, eau courante, à 16 milles de Rimouski. Accepterais échanger pour maison dans la ville ou à proximité. S'adresser à Roger Lepage, St-Marcellin.

A VENDRE: maison à revenu important, bien située à 127 Evêché. S'adresser 723-5250, après les heures de bureau, demandez J.-P. Roy. (1)

MAISON A VENDRE: 400 pieds de l'école Léonard, boul. Jessop. Grandeur 41 x 30. Terrain commercial 65 x 100. Prix raisonnable. S'adresser à 513, St-Eugène, Ste-Agnès, Rimouski. (1)

ATTENTION! Occasion unique vous est offerte: magnifique ferme, avec bâtisses, très belle vue, roulant, animaux, eau courante, électricité, 1/4 mille de l'église; terre très fertile. Ménage de maison si désiré; aussi lot à bois. S'adresser au tél. 736-4596 ou 723-5227. (1)

A VENDRE OU A LOUER: maison, poste de commerce avec résidence privée; aussi frigidaire marque Coke, caisse enregistreuse National. S'adresser au tél. 723-7522. (1)

A VENDRE: maison 2 étages, 28 x 32, avec terrain 55 x 135. Conditions faciles pour acheteur sérieux. Située à 12, Montcalm, Nazareth, près du boulevard. Tél. 723-8492. (1)

A VENDRE: petite maison près de l'église de Ste-Agnès; conviendrait pour couple sans enfant. Pour plus d'informations, communiquez au tél. 723-3058.

A VENDRE OU A LOUER: bungalow 6 pièces, situé à 118, 8e rue; aussi à louer: maison 12 pièces, près du panneau "Bienvenue", Sacré-Coeur. Tél. 723-9307. (1)

A VENDRE OU A LOUER: maison 8 pièces, chauffée, située à Nazareth. S'adresser à 8, rue Bérubé, Cabano, ou au tél. 723-3076. (1)

A VENDRE: moulin à scie, capacité 25 à 30 mille pieds par jour avec toute la machinerie incluant 3 machines à bardeaux. Aussi 15 lots à bois à proximité du moulin. Vendus pour cause de maladie. S'adresser à Alphonse Pineau, St-Anaclet) Tél. 723-2886. (1)

A VENDRE: pour cause de départ, maison genre bungalow, construite en 1960, extérieur brique, 4 chambres, tapis, draperies, pelouse, arbustes. Située à 108, 13e rue. S'adresser, après 5 heures, à 723-3531. (1)

A VENDRE: club de chasse et pêche situé à 20 milles de Rimouski, voisin du Caribou. Information, tél. 723-2346 ou 723-5813. (1)

PETITES ANNONCES

Minimum: 25 mots, .75 — 0.02 le mot additionnel

Les annonces doivent nous parvenir avant 5 heures p.m., le lundi

PAYABLE AVANT PUBLICATION

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT — TEL. RA 3-6528 — 160-B ST-GERMAIN

A VENDRE: maison 7 pièces plus chambre de bain, à 19, St-Paul. S'adresser à 26, St-Paul, Rimouski. Tél. 723-8179. (1)

A VENDRE: 2 propriétés et terrains. S'adresser à M. André Lurcolte, 11, boul. de l'Évêché, Rimouski. Tél. 723-3420. (1)

A VENDRE OU A LOUER: maison 2 logements 5 pièces, chauffée. S'adresser à 28, Ouellet. Tél. 723-6265. (1)

A VENDRE: pour cause de départ, maison 2 étages, 8 pièces, chauffage central. S'adresser au tél. 723-5285. (1)

A VENDRE: maison 2 logements entrée 220, AUSSI, chalet à louer à la saison ou à la semaine. S'adresser à 186, de l'Évêché. (1)

A VENDRE: maison neuve dans St-Pie X, 109, 10e rue, pour cause de départ. S'adresser au tél. 723-3792. (1)

Terrains

TERRAIN A VENDRE OU A LOUER: Eau courante, s'adresser à Albert Parent, 101 Tessier, près de l'église de Ste-Odile. (1A)

Autos

A VENDRE: Pontiac 1952, semi-convertible. Prix: \$150. Après 5 heures, tél. 723-8765. (2)

A VENDRE: panel "Chevrolet" 1957. En parfait ordre, très bonne condition. S'adresser à 723-9510. (2)

A VENDRE: M. G. A. 1958 en parfaite condition. Il sera vôtre à prix d'aubaine. S'adresser au tél. 723-6712. (2)

Divers

A VENDRE: bois de chauffage: bois franc, mou. S'adresser au tél. 723-3906. (3)

A VENDRE: poêle de cuisine émaillé blanc, avec souffleur à l'huile complet, bonne condition pour \$35.00. Tél. 723-3821. (3)

A VENDRE: mobilier salon, 4 morceaux, rouge et gris, frisé de laine, bon état; carrosse marque Thistle. Cause de départ. S'adresser au tél. 723-8671. (3)

A VENDRE: lits superposés neufs, \$25.50; matelas, \$3.50. Au magasin Sylvio Bellavance, 381 St-Germain. Tél. 723-8144. (3)

A LOUER

CHAMBRE A LOUER, pour filles, à 17, St-Albert. Tél. 723-6004.

A LOUER: grande chambre, système de chauffage. S'adresser à 23, St-Paul. Tél. 723-2134. (4)

A LOUER: 2 pièces meublées, chauffées, chambre seule si désirée. S'adresser à 97, 8e rue. Tél. 723-3670. (4)

A LOUER: chambre, et si désiré, pension, située à 27, St-Hubert, près des couvents St-Rosaire et Ursulines. Tél. 723-6039. (4)

A LOUER: chambre située à 25, St-Jacques. Pour information, tél. 723-7739. (4)

A LOUER: chambre pour monsieur. S'adresser à 33, rue St-Pierre, Rimouski. Tél. 723-2048.

CHAMBRE A LOUER, pour hommes, permission de cuisiner. S'adresser à 8, St-Pierre. Tél. 723-6898. (4)

CHAMBRE ET PENSION pour homme, bon chez-soi. S'adresser à Mme Jules Alary, 122, 6e rue, St-Pie X. Tél. 723-3030. (4)

A LOUER: chambre avec pension si désiré. Accès au salon. Située près du Théâtre Cartier. Tél. 723-2491. (4)

A LOUER: chambre pour étudiant. S'adresser à 6, Lepage. Tél. 723-7364. (4)

A LOUER: 2 pièces communiquant avec cuisinette, chauffées, meublées, eau chaude, frigidaire, entrée privée. Aussi chambre seule et chambre pour 2 personnes. S'adresser à 42, Notre-Dame.

A LOUER: 4 pièces meublées, conviendraient pour 3 ou 4 jeunes filles, chauffées. S'adresser à 351 St-Germain, Rimouski. Tél. 723-3811. (4)

A LOUER: 2 pièces chauffées, meublées ou non, usage du bain et téléphone. S'adresser à Mme Métivier, 8 St-Laurent. Tél. 723-3487. (4)

A LOUER: chambre, permission de cuisiner, eau chaude, endroit tranquille. S'adresser Mme Roland Brochu, 109, Notre-Dame. Tél. 723-7106. (4)

CHAMBRE A LOUER: endroit tranquille, bon chez-soi. S'adresser à 114, St-Laurent. Tél. 723-7122. (4)

A LOUER: chambre et pension pour hommes ou femmes. Usage du téléphone et de la TV. Bon chez-soi. S'adresser à Mme Laura Bcaulieu, 26 St-Paul. Tél. 723-8179. (4)

A LOUER: chambre près de l'hôpital et écoles. S'adresser à Réal Pelletier, 10 St-André. Tél. 723-8320. (4)

A LOUER: chambre et pension, pour hommes seulement. S'adresser à 62-B, Evêché, Rimouski. Tél. 723-7231. (4)

A LOUER: grande chambre meublée; permission de cuisiner. Poêle électrique fourni. Endroit tranquille. S'adresser à 108, Cathédrale. Tél. 723-3219. (4)

A LOUER: cuisinette, chambres et pension pour homme ou femme. S'adresser au tél. 723-5047. (4)

A LOUER: grande chambre pension si désirée, située dans le centre de la ville. S'adresser au tél. 723-6976. (4)

A LOUER: chambre et pension, usage du téléphone et TV. Endroit paisible, à 176, St-Pierre. Tél. 723-6226. (4)

A LOUER: chambre meublée, genre studio, lavabo, sortie privée. S'adresser au tél. 723-7126, ou 7, Ste-Anne. (4)

ON OFFRE A LOUER: chambres et pension, situées au Marché Heppell. S'adresser à Mme Georgette D.-Dufour, 272, St-Germain. Tél. 723-8683. (4)

ON OFFRE A LOUER, à 19, St-Paul, 3 pièces chauffées, meublées, avec eau chaude, cuisine, salon et chambre. Convienraient pour couple. Aussi 2 pièces à 22 St-Paul, cuisine et chambre chauffées, meublées, eau chaude. Convienraient pour jeunes filles ou couple. S'adresser à 26, St-Paul, Mme Laura Beaulieu. Tél. 723-8179. (4)

Logements

A LOUER: logement, 4 pièces plus chambre de bain, situé à Rimouski-Est, près de l'école, entrée 220. Libre le 1er sept, tél. 723-3671. (5)

A LOUER: logement commercial, au centre de la ville de Rimouski. S'adresser aux téls, le jour: 723-3203 et le soir, 723-4128. (5)

A LOUER: logement chauffé, 4 pièces plus chambre de bain. Libre le 1er octobre. Situé près de la cathédrale. S'adresser au Magasin Amiot Enr. Tél. 723-2183. (5)

A LOUER: logement neuf, moderne, 5 pcs plus chambre de bain, chauffé, grande galerie. S'adresser à 799, 1ère rue, Rimouski, tél. 723-6637. (5)

A LOUER: logement 5 pièces, 1er étage, chambre de bain complète, système de chauffage, cave, situé dans village Brisson. S'adresser à 4, Lachance. Tél. 723-5962. (5)

A LOUER: logement 4 pièces plus chambre de bain complète, meublée ou non. Bonne condition, prélatrs fournis, situé près de Ste-Agnès. S'adresser au tél. 723-8630 ou 723-2581. (5)

A LOUER: logement 4 pièces plus chambre de bain, chauffé, eau chaude comprise, prélatrs fournis, maison neuve. S'adresser à 122, 6e rue, St-Pie X. Tél. 723-3030. (5)

A LOUER: logement 5 pièces, moderne, entrée 220, près de Québecair. S'adresser au tél. 723-7402. (5)

A LOUER: Logement 5 pcs, chauffé, moderne, entrée 220. S'adresser à 19-A, St-Joseph ou tél.: 723-8824. (5)

A LOUER: 2 logements de 2 pièces, meublés. Libres immédiatement. Tél. 723-6316 ou 723-6591. (5)

A LOUER: logement 4 pièces plus chambre de bain, entrée 220. Libre le 1er octobre. Idéal pour jeune couple. Situé à 66-A, rue Dubé, St-Robert. Tél. 723-8171. (5)

A LOUER: logement 3 pièces, situé à 22-A St-Jean-Baptiste. S'adresser à 20, St-Jean-Baptiste. Tél. 723-7679. (5)

A LOUER: logement 6 pièces, à Luceville, entrée 220, système de chauffage. S'adresser au tél. 723-5278. (5)

A LOUER: logement 4 pièces plus chambre de bain. S'adresser au tél. 723-3788. (5)

A LOUER: logement chauffé, prélatrs fournis. Vrai chez-soi pour couple. Aussi chambre à louer. Tél. 723-3842. (5)

MAISON NEUVE A LOUER: site splendide, planchers recouverts de tuile; chambre de bain et vestibule finis en céramique, 5 pièces plus chambre de bain et grand hall. Aménagement possible le 1er novembre. \$110 par mois, chauffage inclus. Tél. jour 723-6561; soir 723-3024. (5)

A LOUER: logement 4 pièces, très propre, meublé, chauffé. Libre immédiatement. S'adresser à 351 St-Germain. Tél. 723-3811. (5)

A LOUER: logement 5 pièces, chauffé, plus chambre de bain. Edifice à l'épreuve du feu, au centre de la ville. Tél. 723-2110.

A LOUER: logement 5 pièces, 1er étage, dans le centre de Rimouski-Est. Libre immédiatement. S'adresser à Oscar St-Laurent, 687 St-Germain-Est. Tél. 723-7350. (5)

A LOUER: logement 6 pièces, moderne, chauffé. Libre le 21 septembre. S'adresser à 723-8264.

A LOUER: logement 6 pièces plus chambre de bain, avec solarium, chauffage central. Libre immédiatement. 6 Dollard. Tél. 723-7647. (5)

A LOUER: Logements de quatre et cinq pièces, chauffés. Libres immédiatement. S'adresser à J.-L. Guérette, 142 Cathédrale, Rimouski. (5)

A LOUER: logement chauffé, 4 pièces, fini moderne à Rimouski-Est. S'adresser à M. Léopold Fillion, tél. 723-7237 ou le soir 723-2600. (5)

A LOUER: logement 6 pièces plus chambre de bain, 2e étage. Libre immédiatement. Tél. 723-7522. (5)

A LOUER: logement 7 pièces avec chambre de bain, près de l'école St-Yves. Tél. 723-2350. (5)

A LOUER: Petit logement seul, 3 pcs, plus chambre de bain. Entrée 220. Idéal pour couple sans enfant. S'adresser à 146, N.-Dame, Rimouski, libre le 1er septembre. Tél.: 723-3130. (5)

A LOUER: logement, remis à neuf, 5 pièces, plus chambre de bain complète, entrée 220. S'adresser à 23, St-René. Tél. 723-6196. (5)

A LOUER: maison de 7 pièces, située à 70, St-Joseph, Rimouski. S'adresser à 90, St-Laurent, Rimouski. (5)

A LOUER: maison 3 grandes pièces, confortable, plus toilette et solarium. Prix très raisonnable. S'adresser à Mme Jean-Marie Lechasseur, tél. 739-4446, Ste-Luce-sur-Mer, rue du Couvent.

A LOUER: local comprenant 5 pièces, situé à 142 de la Cathédrale. Convienraient pour bureaux. S'adresser à J.-L. Guérette, Rimouski. (5)

A LOUER: logement 6 pièces. Libre le 1er juin. Pour information, s'adresser au tél. 723-8176.

A LOUER: logement chauffé, confortable et très propre, 4 1/2 pièces, situé près église et couvent, à St-Anaclet. Libre immédiatement. S'adresser à Mme Ludger Lavoie, tél. 723-2992. (5)

LOGEMENT A LOUER: 5 pièces, 2 solariums. Libre le 15 octobre. S'adresser à 565 St-Germain-Est, Rimouski. (5)

A LOUER: logement 5 grandes pièces, peinturé à neuf, à 12 St-Laurent. Tél. 723-6377. (5)

A LOUER: logement 5 pièces plus chambre de bain, chauffé, prélatrs fournis. S'adresser à 11, Lachance. Tél. 723-5343. (5)

A LOUER: logement 5 pièces, 1er étage, \$68.00 par mois. Libre le 1er octobre. Tél. 723-8576. (5)

A LOUER: logement 3 pièces plus chambre de bain. Libre le 10 octobre. S'adresser à 33, Si-rois, Rimouski. (5)

A LOUER: logement 6 pièces, chauffé. S'adresser à 17, St-Albert, Rimouski. (5)

A LOUER: 2 logements 3 pièces plus chambre de bain, meublés, chauffés. S'adresser à 387 St-Germain. Tél. 723-3617. (5)

A LOUER: logement 5 pièces plus chambre de bain, chauffé. Libre le 1er octobre. S'adresser à 55, Notre-Dame, Rimouski. (5)

AUBAINE — Meubles neufs ou usagés. Vente et service télévision "Electrohome". Vendons et échangeons meubles de toutes sortes. Occasion exceptionnelle de vous procurer de bons meubles à très bon marché, aux Enchères Cherrier, 105, St-Germain. Tél. 723-4373.

BELLAVANCE INC.

REPARATION



MACHINES:

à écrire
à additionner
calculatrices

2 techniciens
qualifiés

à notre atelier

723-7877

BELLAVANCE Inc.

Petites annonces

Mercredi, le 20 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 21

ON DEMANDE bonne pour famille de 4 enfants, bonne expérience, pour travail général, pas de cuisine, bon salaire. S'adresser au tél. 723-6376. (6)

ON DEMANDE bonne pour ouvrage général dans une famille de 4 enfants, ouvrage à l'année, références requises. S'adresser au tél. 723-5378. (6)

Avons bons territoires et conditions payantes pour homme ambitieux et agressif. Vendez ligne complète d'utilités domestiques et profitez de l'automne pour réaliser de bons profits sur les vitamines Familex réputées et reconnues. Catalogue en écrivant à Familex, Dépt S-11, 1600 Delorimier, Montréal. (6)

FEMMES DEMANDEES : vous pouvez faire jusqu'à \$26.00 par semaine en cousant dans vos temps libres, à domicile. Ecrivez à Bunnys, Box 7010, Adelaide Post Office 1, Toronto, Ontario.

FEMMES, FILLES DEMANDEES — Conseillères Doraldina demandées. Commissions élevées. Ecrire à C. P. 18, Station C, Montréal. (6)

DIVERS

Prendrait lavage, repassage, repassage chez moi. S'adresser au tél. 723-5962. (7)

ATTENTION! Pour toutes réparations de meubles, veuillez vous adresser par tél. 723-6275.

PLOMBIER — Pour tous vos travaux de plomberie et de chauffage en général, adressez-vous avec confiance à Jean Yockell, entrepreneur en plomberie, 22, rue Tessier, Rimouski. Tél. 723-3769. (7)

AUX DAMES ET DEMOISELLES — Un studio de culture physique est ouvert dans l'édifice du Centre Médical (face au théâtre Cartier). Pour renseignements ou réservations, s'adresser au tél. 723-5902. (7)

TURCOTTE TELEVISION SERVICE ENR., 117, 13e Rue. Réparation radios, TV et accessoires électriques. Tél. 723-4607. (7)

ATTENTION! ATTENTION! Marcelle Coupon Enr., annonce qu'elle est déménagée à 4, ave Michaud, Rimouski. Venez bénéficier de ses spéciaux d'été. Tél. 723-8458. (7)

Est-ce ton cas ?

Si tu veux boire et le peux, C'est ton affaire.

Si tu ne veux pas boire et ne le peux, C'est notre affaire.

Alcooliques Anonymes
Case postale 13
RIMOUSKI
Tél. RA 3-6224

PEINTURE ET DEBOSELAGE

Garage Bélanger Auto
116, rue St-Laurent, RIMOUSKI
Tél. : 723-4729

Bertin & FILS L.T.E.E.

DECORATEURS REMBOURREURS

de meubles Remodelage Polissage Réparations de matelas

Fabricants de matelas et meubles Spécialistes en tapis

383 St-Germain RIMOUSKI RA 3-6555

Plusieurs condamnations pour infractions au code de la route

GREFFE DE LA PAIX

Semaine du 11 au 16 septembre

Un jeune homme de La Rédemption a été envoyé en prison pour quinze jours, à la suite d'un assaut commis sur un coparaisien qui lui a causé des lésions corporelles.

Pour avoir conduit une automobile alors que sa capacité de conduire était affaiblie par l'alcool, un propriétaire de camion de Ste Odile a été condamné à \$75 d'amende et aux frais.

Un autre résident du même endroit, pour la même offense, a été condamné à \$50 d'amende et aux frais; et pour avoir pris une automobile sans le consentement de son propriétaire, il a été condamné à \$25 d'amende et aux frais. De plus, il devra s'abstenir de conduire durant trois mois.

Un récidiviste de la ville, arrêté en état d'ivresse, a été envoyé en prison pour sept jours à la suite d'une plainte portée contre lui.

Trouvé en possession de chevreuil tué en temps prohibé, un résident d'Esprit-Saint a été condamné à \$50 d'amende et aux frais. La viande saisie a été confisquée.

Une infraction à la Loi de la Convention collective a fait condamner un entrepreneur de Trois-Pistoles à \$25 d'amende et aux frais.



Ministère des Travaux Publics, Ottawa
SOUSSIONS

DES SOUSSIONS CACHETÉES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux Publics, pièce E-322, édifice Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, Ottawa, et portant la mention: "SOUSMISSION POUR AMÉLIORATIONS PORTUAIRES, TERMINUS DE TRAVERSIER, MATANE (P. Q.)", seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI, 11 OCTOBRE 1961.

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumission, ou se les procurer en déposant une somme de \$50.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de l'ingénieur en chef, pièce E-443, édifice Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, Ottawa; l'ingénieur régional, case postale 260, 42 rue de la Cathédrale, Rimouski; et on peut les consulter aux bureaux de l'ingénieur régional, 75 boul. des Capucins, Québec, l'ingénieur régional, 1631, rue Delorimier, Montréal et au bureau de poste de Matane (P. Q.).

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Sinon, il sera confisqué.

On ne tiendra compte des soumissions — a) auxquelles est annexé l'un des différents dépôts de cautionnement mentionnés aux documents de soumission. b) qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées. On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER, Directeur des services administratifs et secrétaire.

SERVICE DE réparations

de laveuses, bicycles et tondeuses à gazon

Ernest Bois

26 Fiset Tél. 723-2707 Rimouski

A vendre

Garage parfaitement outillé, situé centre du village de Mont-Louis, débouché de Murdochville. Bonne clientèle, compétence reconnue, distribution GMC et McColl Frontenac. Prix raisonnable, bonnes conditions de paiement. Raison: abandon des affaires pour cause de santé. S'adresser à

ADELARD LEMEX

Tél. 17 Mont-Louis Gaspé-Nord

Un jeune homme de St-Guy, ayant donné un faux âge pour obtenir un permis de conduire, a été condamné à payer \$100 d'amende et les frais.

Journée de récollection

Des Tertiaires de St-François de la paroisse St-Germain.

Les tertiaires de St-François, de la paroisse St-Germain, auront une journée de récollection et il y aura vêture et profession.

Le Rév. Père Archange,

Dépositaire demandé

pour matériau isolant "LEGERLITE" Pour informations, s'adresser à

ISOLATION LEGER
8415, rue Pascal-Gagnon
Montréal 39, Qué.

Soumissions demandées

La corporation municipale de la paroisse St-Germain de Rimouski demande des soumissions pour l'ouverture des chemins d'hiver, soit sur un parcours de 7 milles. Lesdites soumissions seront ouvertes à la séance du 2 octobre 1961.

Hector CANUEL, secrétaire-trésorier, R.R. No 1, Rimouski.

o.f.m., Capucin, du monastère de Cacouna, sera le prédicateur de la journée du dimanche 24 septembre. La veille, il y aura prières le soir.

Invitation à tous ceux qui veulent rejoindre les rangs de cette Fraternité de communiquer avec la présidente au No 723-9090 ou de se rendre à l'église, les jours indiqués, pour connaître les grands avantages d'être tertiaire de Saint-François. Soulignons cependant qu'il faut avoir 14 ans accomplis, avoir de bonnes moeurs, un caractère ami de la concorde, la fidélité à la foi catholique et la soumission envers l'Eglise romaine et le Siège a-

postolique. Ajoutons que le Tiers-Ordre franciscain est un contrat d'assurance pour le ciel.

Hommes, jeunes gens, dames, jeunes filles peuvent en faire partie jusqu'à la mort. Prenons des assurances qui serviront dans l'au-delà.

A VENDRE MAISON

genre bungalow, 8 pièces plus chambre de bain, située à 40, rue Martel, Trois-Pistoles. Garage et chauffage central. Pelouse et arbustes. S'adresser par téléphone au numéro 159, Trois-Pistoles.

A VENDRE

Le Pensionnat St-Joseph, de Pointe-au-Père, offre en vente **Mobilier** : tout est à vendre, lits, matelas pour enfants, literie, chaises, tables de chevet, pupitres. Cette vente aura lieu samedi, le 23 septembre, à partir de 9 heures a.m.

Immeuble : on demande des soumissions pour l'achat ou la démolition de l'immeuble. S'adresser :

Rév. Père P.-E. Ferland, Presbytère de Pointe-au-Père, Comté Rimouski, P. Q.

CARRIERE DANS LA VENTE

Une des plus importantes compagnies dans l'industrie de l'alimentation au Canada recherche les services d'un Chef de Territoire pour assumer la direction d'une équipe de vendeurs.

Qualifications requises :

Age : 28 à 38 ans
Education universitaire, ou au moins une douzième année
Expérience : Connaissance du marketing, de la vente et de la promotion des ventes, ainsi que des relations extérieures. La préférence sera donnée aux candidats qui ont déjà une expérience dans la direction des ventes.

Salaire : Salaire et plan de boni bien au-dessus de la moyenne, basés sur les qualifications des candidats choisis.

Autres bénéfices : Plan de retraite, assurance-vie, assurance-hospitalisation, etc.

Envoyez curriculum vitae à Boîte postale 110, Dépt DBL, Rimouski

BAS PRIX! SUR LES NOUVEAUX Pneus de Tracteurs B.F. Goodrich POWER-GRIP

Fabriqué d'après le pneu Silvertown ce pneu est fourni sur les tracteurs neufs!

Grande TRACTION!

avec les nouveaux pneus Power-Grip, vous obtenez une traction inégalée par toutes les autres marques.

Grande DIMENSION

Les crampons des pneus Power-Grip de bas prix sont plus épais et plus larges qu'avant aux épaulements.

A PARTIR DE

49.⁰⁰

B.F. Goodrich



Smileage!

SOUCY AUTOMOBILES INC.

145, rue St-Germain — RIMOUSKI — Tél. 723-7815



Le Club des Vedettes, qui groupe les meilleurs représentants de vente de La Société des Artisans, a tenu un congrès annuel de deux jours, à Matane-sur-Mer, les 28 et 29 août. Deux cent vingt personnes y ont participé.

Les représentants de vente étaient accompagnés de leurs épouses. Notre région a été représentée à ce congrès par les personnes suivantes apparaissant sur la photo.

De gauche à droite, 1ère rangée : MM. Martin J. Légère, administrateur, de Caracquet, N.-B.; Louis-Philippe Savard, directeur de la vente, Montréal; Elzéar Côté, administrateur, de Rimouski; 2e rangée : Raymond Brochu, organisateur, de Rivière-du-Loup; Mlle Gabrielle Landry, de Matane; M. Fernand Brochu, de Montmagny; M. Gérard Guimont, de Cap-St-Ignace; M. Zénon Dubé, de Price; M. Réjean Gagné, de Bic, et M. Maurice D'Amours, de Rivière-du-Loup.

Les Canadiens français compteront, en économie, par leur compétence

Soixante-cinq représentants de vente de La Société des Artisans accompagnés de leurs épouses viennent de tenir un congrès annuel de deux jours à Matane-sur-Mer.

Ce congrès annuel rassemble les représentants de vente qui se signalent chaque année par

le chiffre de leurs nouvelles affaires et le service aux sociétaires de cette importante coopérative d'assurance. Un club de vente appelé Club des Vedettes réunit ces excellents vendeurs et fixe les conditions d'admission.

Comme message de clôture à ce congrès, Me René Paré, pré-

sident général, engagea les participants à poursuivre leur travail indispensable avec beaucoup de vigueur et d'engagement disant que la société en général et La Société des Artisans en particulier avaient besoin d'hommes forts et déterminés.

Besoin d'hommes forts
Aujourd'hui, de dire le conférencier, notre groupe ethnique est en évolution. Nous observons une évolution extraordinaire dans le domaine de la politique, de l'éducation, de la vie culturelle et de la vie économique. Dans ce dernier secteur, nous sentons une volonté ferme d'arriver à compter pour quelque chose. Or, si nous vou-

lons avancer dans cette voie, il nous faut des hommes forts, compétents, des hommes qui ont de belles qualités sociales, sans doute, mais surtout des hommes forts de caractère, des austères, capables de sacrifices. Ce qu'il nous faut, ce sont des hommes capables de se fixer un but, de le placer haut et de prendre les moyens de l'atteindre.

Besoin d'institutions fortes

Poursuivant son exposé, Me René Paré déclara que la société en général avait besoin d'institutions de la trempe de La Société des Artisans. La Société des Artisans, dit-il, est une institution d'assurance coopérative. C'est une institution à caractère économique. C'est de ce

genre d'institution dont nous avons, aujourd'hui, le plus besoin.

St-Donat

Activité

Le 3 septembre, à la salle paroissiale de St-Donat, il y eut soirée organisée par M. l'abbé Pierre-Noël Hallé, curé de St-Paulin Dalibaire. La pianiste était Mme Etienne Caron, de St-Donat. Des comédies ont été présentées par MM. Gérard, Pierre-Noël et Romuald Hallé, de St-Donat, et M. Victor Gauthier, de Matane. Mlles Danielle, Lysette, Joscelyne Hallé et Monique Côté exécutèrent un programme de chant.

\$ ARGENT \$ A PRETER

SERVICE RAPIDE
1ère et 2ème HYPOTHEQUE

\$1,600.00 à \$100,000.00. Aucun dépôt, aucun frais d'inspection. "VILLES et CAMPAGNES". Ces prêts comportent une assurance-vie, et sont consentis pour consolidation de dettes, réparations et améliorations, achats ou pour tout autres nécessités sur propriétés privées, ou à revenus, et fermes. Voyez aujourd'hui même notre agent local :

Clément Labbé

65, Boulevard St-Germain,
RIMOUSKI,

Case postale 183
Tél: 723-5196

Canada
Province de Québec,
Municipalité du Village de St-Noël,
Comté de Matapédia

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que, à une session générale du conseil de la Municipalité du Village de St-Noël, dans le comté de Matapédia, tenue ce 5e jour du mois de septembre 1961, aux lieux et heures ordinaires des sessions de ce conseil, conformément aux dispositions du code municipal de la province de Québec, sont présents : Monsieur le maire Joachim Turcotte et MM. les conseillers suivants, savoir : Wilfrid Roussel, Wilfrid Gendron, G.-Arthur Dufour, Omer Fraser, Jean-Philippe Gendron, Augustin Turcotte, formant quorum sous la présidence du maire prenant son siège et ouvrant la séance.

Il a été résolu ce qui suit, SAVOIR :
Re : Règlement No 29-1961
Relatif à la vente des Alcools

CONSIDERANT qu'un avis de motion a été donné, concernant le présent règlement en conséquence il est proposé par monsieur le conseiller G.-Arthur Dufour secondé par monsieur le conseiller Jean-Philippe Gendron et résolu à l'unanimité que le règlement No 29-1961 soit et est adopté et qu'il soit statué et décrété ce qui suit :

ATTENDU qu'une requête a été soumise au Conseil de la Municipalité du Village de St-Noël pour abolir la prohibition de la vente des liqueurs alcooliques et pour obtenir des permis de vente de boissons alcooliques selon l'ordonnance de la Régie des alcools du Québec, en conséquence le présent règlement abroge et annule tout règlement de cette Municipalité, adopté avant ce jour, pour prohiber ou limiter la vente des boissons alcooliques ou l'émission de permis à cet effet.

Le présent règlement autorise et permet à la Régie des Alcools du Québec d'émettre dans les limites de la Municipalité du Village de St-Noël, conformément aux dispositions de ladite loi, ou de toute autre loi pouvant la remplacer, un permis d'auberge et épicerie.

Le présent règlement sera soumis à l'approbation des électeurs municipaux et entrera en vigueur selon la loi.
Le présent règlement sera soumis à l'approbation des électeurs municipaux par referendum les 11 et 12 octobre 1961.

La votation par scrutin secret se fera de 9 heures du matin à 5 heures de l'après-midi (9 h. à 5 heures).
Adopté unanimement.

VRAIE COPIE
Donné à St-Noël, ce septième jour du mois de septembre mil neuf cent soixante-et-un.

François TURCOTTE, sec.-trés.

PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité du village du Bic

Aux électeurs municipaux et habitants de la municipalité
du village du Bic

AVIS PUBLIC

vous est, par le présent, donné par le soussigné, secrétaire-trésorier du conseil municipal du village du Bic, que ce conseil, sur requête de M. Camille Turcotte, hôtelier, du village du Bic, en date du 5 septembre, 1961, a adopté le 7 septembre 1961 un règlement portant le numéro 128, abrogeant tous règlements de prohibition adoptés dans le passé et décrétant que la vente des boissons alcooliques sera à l'avenir permise dans les limites de cette municipalité, sujette aux lois et prescriptions en vigueur et régissant ce genre de commerce.

Ce règlement sera soumis aux électeurs municipaux pour approbation ou désapprobation, vendredi, le treize octobre, mil neuf cent soixante-et-un, à dix heures du matin, au Centre Paroissial du Bic, salle du conseil, où la votation aura lieu au scrutin secret.

Ce règlement est déposé au bureau du soussigné, au village du Bic, où tous peuvent en venir prendre communication dans les heures de bureau.

DONNE au village du Bic, le neuf septembre, mil neuf cent soixante-et-un.

VRAIE COPIE

signé : Emile Gagnon, sec.-trés.



Votre tirelire est

VIDE?

Vous pouvez
emprunter
de l'argent
chez...

Jusqu'à
\$2,500.00

... et davantage
NIAGARA FINANCE
COMPANY, LIMITED

RIMOUSKI, R. LAVIGNE
RIV.-DU-LOUP, 336 Lafontaine
MATANE, 178 St-Jérôme
AMQUI, rue St-Benoit
SEPT-ILES, 564 Arnaud
BAIE-COMEAU, Edifice Drapeau

Ste-Irène

Activités

Le 18 juin, a été fondé le club 4-H masculin et féminin. 14 jeunes filles et 10 garçons ont pris cet engagement d'honneur. Le club masculin est divisé en 2 équipes: l'équipe des castors tenaces et l'équipe des chevreuils agiles, et porte le numéro 1-87. Le club féminin porte le numéro 1-88 et ses deux équipes se nomment les abeilles

actives et les rossignols gais.

La Caisse Populaire est maintenant chez M. Raymond Lechasseur agissant comme secrétaire, en remplacement de Mlle Mariette Gauthier, étudiante à Matane.

M. Alfred Gauthier a été réélu maire de Ste-Irène. Les conseillers sont MM. Joseph Deschênes, Lucien Boudreault, Philippe Lauzier, Léo Guimont, Omer Lévesque, Arsène Voyer.

Sauvée de la noyade

Le 7 août, Thérèse Lebrun, 15 ans, fille de M. et Mme Pierre Lebrun, a été providentiellement sauvée d'une noyade par des employés de la Cie de Povoit, travaillant près du lac Huit-Milles. Elle a été ranimée grâce à la respiration artificielle pratiquée par M. Gaétan Si-rois, en villégiature dans ces parages. La jeune fille devra être traitée au Sanatorium St-Georges, de Mont-Joli.

Mercredi, le 20 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 23

St-Tharcisius

A l'hôpital de Matane, le 24 août, est née Brigitte-Jacinthe, fille de M. et Mme Gonzague Gagné (Marie-Luce Laferté). Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Charest; porteuse, Marcelle, sœur de l'enfant.

M. et Mme Léandre Simard (Laurette St-Laurent) font part

de la naissance d'une fille, à l'hôpital d'Amqui, le 9 septembre, baptisée sous le nom de Danielle. Parrain et marraine, M. et Mme Hormisdas Desrosiers; porteuse, Solange Desrosiers.

M. et Mme François Lee ont été les parrain et marraine d'un garçon né le 4 septembre, à l'hôpital d'Amqui, enfant de M. et Mme Stanislas Lee.

LA PONTIAC 62

VIVE SPACIEUSE ET TOUT "ALLANT"

La plus "allante", la plus souple, la plus altière. La Pontiac 62 est d'une grâce sans précédent. Sa silhouette hardie et originale se reconnaît de loin à sa double grille et à ses feux arrière en arc aux lignes sobres. Vous serez fier et satisfait de votre Pontiac 62.

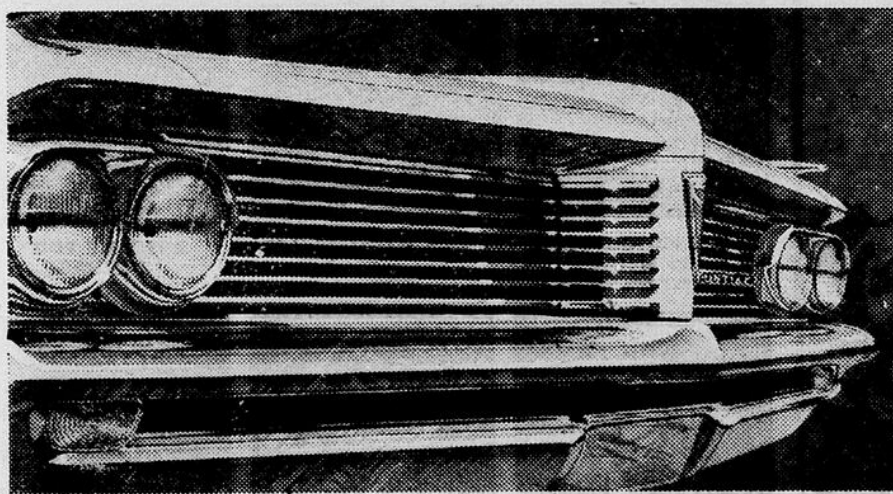


Sedan sport Parisienne

PARISIENNE

La voiture idéale pour les automobilistes qui recherchent la perfection. L'une des plus récentes et des plus luxueuses voitures qui soient, la Parisienne est

originale jusque dans les moindres détails. Et la beauté remarquable de la Pontiac est protégée par le fameux film Magic-Mirror dur comme le diamant.



Sedan Laurentian 4 portes

LAURENTIAN

Toutes les caractéristiques traditionnelles de la Pontiac: tenue de route impeccable, silence complet, direction ultra-douce, lignes élégantes, allure racée. La Laurentian est partout synonyme de confort et bon goût.

Les nouveaux feux arrière soulignent les lignes impeccables de la Pontiac 1962



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

8 GRANDES SÉRIES
32 MERVEILLEUX
MODELES

Tempest
Strato-Chief
Laurentian
Parisienne
Catalina
Star Chief
Bonneville
Grand Prix



Sedan Strato-Chief 4 portes

STRATO-CHIEF Une ligne nouvelle qui en impose, une voiture offrant toutes les caractéristiques avantageuses qui feront de la Pontiac la préférée des automobilistes soucieux d'économie. Pourquoi vous contenter d'envier les propriétaires de Pontiac quand il est si facile d'avoir une Strato-Chief?

LA PLUS
ALLANTE!
LA PLUS
SOUPLE
LA PLUS
ALTIÈRE
PONTIAC

P-162DF

Pneus à flanc blanc moyennant supplément

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC AUJOURD'HUI LE 21 SEPTEMBRE

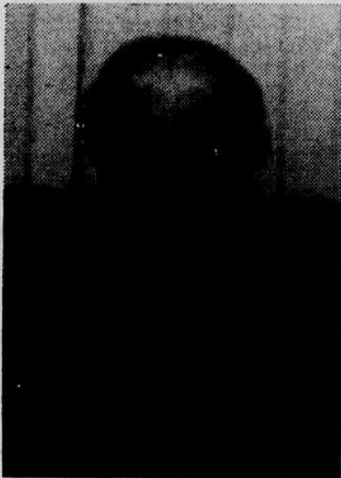
Soucy Automobiles Inc.

145, RUE ST-GERMAIN

RIMOUSKI

TELEPHONE RA 3-4815

**Funérailles de
Mme F. Gobeil**
de St-Narcisse



En l'église de St-Narcisse, le 7 septembre, ont eu lieu les funérailles de Mme Ferdinand Gobeil, née Taciennne Soucy, décédée le 4 septembre 1961 à l'âge de 78 ans et 6 mois.

C'est M. l'abbé Albert Lamontagne, curé, qui chanta le service; il était assisté de MM. les abbés Réal et Gilles Lamontagne. Le célébrant avait aussi présidé à la levée du corps. La croix, qui précédait le cortège, était portée par M. Ludger Bélanger; portaient le cercueil, MM. Gonzague Roy, Alfred Proulx, Alphonse Albert, René Soucy, Emmanuel Poulin et Polydore Lepage. La bannière était portée par MM. Emile Albert et Epiphane Landry. Tenaient les rubans, Mmes Albert Lavoie, Paul Lizotte, Maurice Albert et Polydore Brisson.

Elle laisse ses enfants MM. Amédée et Sylvio, de Trinité-des-Monts; Romuald, d'Esprit-Saint; Mme Albert Proulx (Yvonne), Mme Louis Duchesne (Valérie), MM. Gérard, Lorenzo, Raoul, Alphonse et Napoléon, de St-Narcisse; ses frères MM. Alfred Soucy, de Ste-Blandine; Ulfranc Soucy, de St-Narcisse; André Soucy, Fortunat Soucy, aussi de St-Narcisse; sa soeur Mme Domino Brisson (Joséphine Soucy), de St-Marcellin; ses gendres MM. Albert Proulx et Louis Duchesne; ses brus Mme Sylvio (Lutgarde Proulx), Mme Alphonse (Blanchine Duchesne), Mme Napoléon Rosanne Lepage), Mme Gérard (Céclie Poulin), Mme Lorenzo (Gertrude Lévesque), Mme Raoul (Annette Ouellet), Mme Romuald (Carmen Pelletier); son beau-frère M. Domina Brisson; ses belles-soeurs Mme Ulfranc Soucy (Alphéda Proulx), Mme Fortunat Soucy (Rose Ouellet). Elle laisse aussi 79 petits-enfants.

Assistait au chœur, M. l'abbé Léopold Desrosiers, curé de La Trinité-des-Monts.

A part les parents plus haut mentionnés, dont la plupart assistaient aux funérailles, on a remarqué, venus de l'extérieur: la famille Romuald Soucy, Mme Richard Albert, de Rimouski; la famille Joseph Lévesque, MM. et Mmes Albert Gagné, Emile Proulx, les familles Gabriel Dubé, M. Léopold Soucy, de Ste-Blandine, MM. et Mmes Hervé Proulx et Ephrem Hébert, de Trinité-des-Monts.

Originaire de Ste-Blandine, Mme Gobeil sera vivement regrettée de tous ceux qui l'ont connue.

L'inhumation, sous la conduite de la maison funéraire Bissonnette & Frère, eut lieu au cimetière de St-Narcisse.

Nos sympathies à la famille.

St-Noël

Va-et-vient

Mlle Yvette St-Pierre vient de quitter St-Noël pour aller enseigner à Baie-Comeau. Elle demeurera chez son frère.

M. et Mme Léonard Vaillancourt vont s'établir à Rimouski.

M. et Mme Edouard Rousseau demeurent maintenant parmi leurs enfants, à Montréal.

Voici le nom des instituteur et institutrices laïcs de la municipalité de St-Noël: Mlles Denise Raymond, Solange Turcotte, Louise Fraser, Eugénie Marcoux, Marielle Roussel, Raymonde Fournier, Mme Romuald Beaulieu, M. Jean-Luc Richard, et quelques religieuses.

AU NOUVEAU SOUS-SOL d'économies

De votre Magasin
UNITED
166 Rue St-Germain

Magasins UNITED

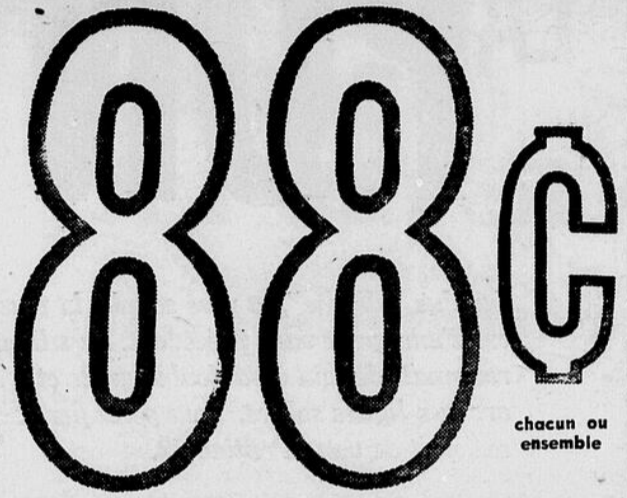
GRANDE VENTE DE JOUETS A..

PLUS DE 75 ITEM DE VALEUR!

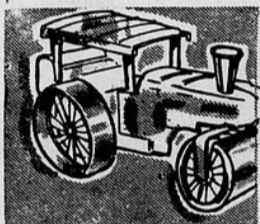
GAGNEZ \$25

en marchandises de votre choix
PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS
DU CLUB DE NOEL

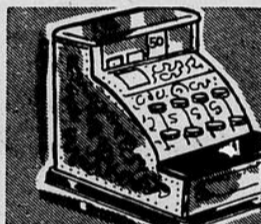
Voyez le commis des ventes pour les détails



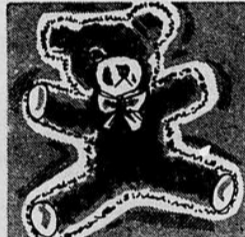
chacun ou ensemble



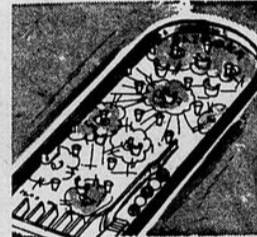
MOULEAU A VAPEUR



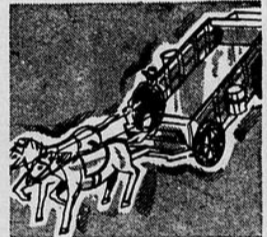
CASSE ENREGISTREUSE EN METAL



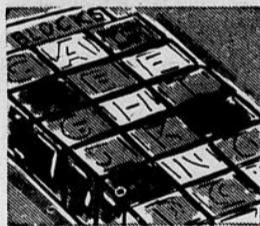
OURSON DE PELUCHE



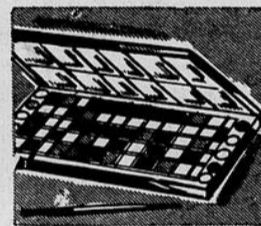
JEU DE BAGATELLE



CHARIOT DE L'OUEST



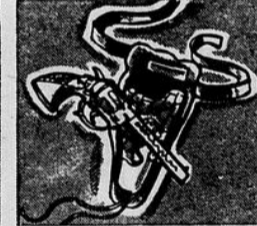
BLOCS EN PLASTIQUE ABC



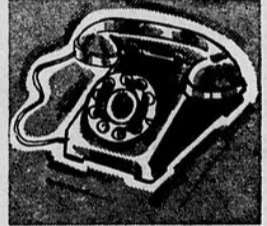
BOITE DE PEINTURE pour le jeune artiste



CHEVAL ET COWBOY MECANIKES



ENSEMBLE DE REVOLVER



TELEPHONE-TIRELIRE



LE PLUS VASTE ASSORTIMENT AU CHOIX!

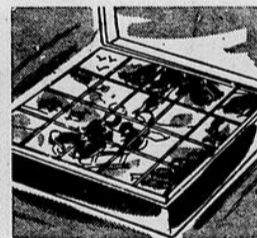
POUPÉES et Jouets de Peluche

Pour d'excellentes valeurs à bas prix populaires, visitez notre rayon des poupées. Vous y trouverez un très grand choix de jouets de peluche et de poupées de toutes sortes pour les jeunes de tout âge. Les unes marchent, d'autres parlent, il y en a de très réelles superbement habillées, etc., etc. Venez dès maintenant faire votre choix.

- Poupées qui marchent
- Poupées "bébé"
- Poupées "enfant"
- Poupées de couleur
- Poupées à queue de cheval
- Poupées pyjamas
- Poupées "cupidon"
- Poupées nouveau
- Marionnettes
- Poupées "grande soeur"



AGENT MOTOCYCLISTE EN METAL (se meut par friction)



BLOCS ILLUSTRÉS ABC



ENSEMBLE POUR LE MENAGE



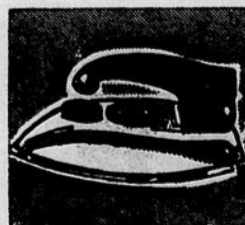
POUPEE AVEC COUCHE



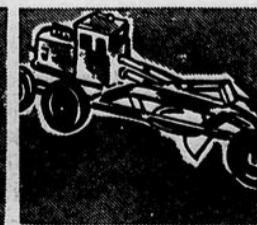
POUR NOURRIR SA POUPEE



CHAISE-HAUTE AVEC POUPEE



FER A VAPEUR ET A SEC



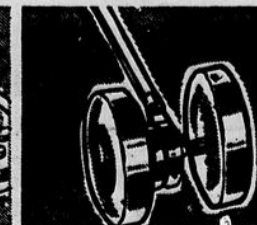
NIVELEUSE EN POLYTHENE



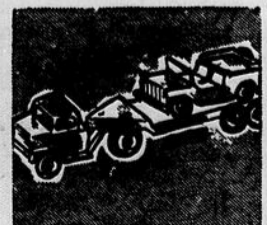
POUSSAH EN POLYTHENE



JEU DE PEINTURE PAR NUMEROS



JOUET MUSICAL MOBILE



CAMION-PLATEFORME

Pour vos ANNONCES

Signalez 723-6529

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Mercredi, le 20 sept. 1961 L'Echo du Bas St-Laurent Page 25

Pour NOUVELLES

signalez

723-6528 ou 723-8818

MEMOIRE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE RIMOUSKI

TOURISME FACTEUR DE PROGRES

On pourra lire, ci-dessous, le texte complet du mémoire présenté au Conseil du Tourisme, à Mont-Joli, lundi soir.

Il plaît d'abord à la Chambre de Commerce de Rimouski de vous féliciter pour avoir été choisis comme les premiers membres du nouveau Conseil du Tourisme de la Province de Québec. Nos félicitations s'adressent également à l'hon. Lionel Bertrand, Secrétaire de la province, qui apporte à l'industrie touristique sa plus grande attention.

Veillez croire que notre région est flattée du fait que vous l'avez choisie pour y tenir la première réunion publique de votre Conseil.

Toute la population du Bas St-Laurent et de la Gaspésie a été très sensible à l'attention particulière que le Ministre chargé de l'industrie touristique dans notre province lui a accordée dans l'énoncé de son programme de développement touristique. Des mesures comme l'achat et l'amélioration du Domaine Reford (jardin botanique) sont susceptibles de donner un essor nouveau au tourisme chez nous.

Nous ne vous apprenons rien de nouveau en rappelant que la région économique du Bas St-Laurent est une région sous-développée. Dans l'effort commun qui doit être fait pour revaloriser l'économie de ce territoire et pour relever le niveau de vie de sa population, l'industrie touristique se place au premier rang. En effet, les beautés naturelles incomparables dont la Providence nous a dotés, constituent une ressource naturelle qui, bien exploitée, pourra apporter à la population de notre milieu un mieux-être tant désiré.

Que le Bas St-Laurent et la Gaspésie constituent des territoires aux beautés naturelles exceptionnelles ne suffit pas à satisfaire le tourisme moderne. Tous s'accordent à dire que les facilités que le touriste recherche de nos jours : terrains de camping, bonnes routes, occasions de récréation, etc., font lamentablement défaut chez nous. Par surcroît, on ne constate pas sans regret qu'en certains milieux, notamment à Percé, on est en train de dénaturer le paysage et "d'angliciser" les services touristiques.

Ce n'est pas l'intention de la Chambre de Commerce de Rimouski de vous présenter aujourd'hui un mémoire élaboré. Vous nous permettrez, cependant, de tracer devant vous certains jalons qui pourraient servir à une étude plus élaborée et qui seraient de nature à améliorer l'industrie touristique dans notre région.

RIMOUSKI

La ville de Rimouski est actuellement le centre démographique et économique le plus important de l'Est du Québec. Il s'impose donc que cette ville soit, en quelque sorte, la grande porte d'entrée de la Gaspésie ou, tout au moins, le relai de transition entre le Bas St-Laurent-Ouest et la Gaspésie proprement dite.

Le voyageur ou le touriste qui fait un arrêt à Rimouski a déjà, à portée de la main, tout un ensemble de centres d'intérêt. Qu'il nous suffise de nommer, outre ceux de la ville même,

- les îles du Bic
- le terrain de golf du Bic
- les plages de Rocher-Blanc et de Ste-Luce
- l'île St-Barnabé
- les sites de chasse et de pêche
- etc.

Nous savons que le voyageur moderne aime faire un séjour dans un grand centre où il a un port d'attache et profiter des attraits touristiques de l'environnement qui sont à sa disposition. Il faudrait donc que les attraits naturels qui sont situés dans la région de Rimouski soient aménagés de telle sorte qu'ils satisfassent aux désirs des touristes et des voyageurs.

Plusieurs indices nous permettent de croire que la région de la Côte Nord qui, pendant longtemps, a été considérée comme la "Terre de Cain", deviendra rapidement une importante région touristique.

La ville de Rimouski s'ouvrira alors comme l'un

des points névralgiques d'où les touristes partiront pour se rendre sur la Côte Nord. La mise en service prochaine d'un traversier entre Pointe-au-Père et Baie-Comeau sera de nature à favoriser ce mouvement des voyageurs de la Rive Sud à la Côte Nord.

Représentant du Conseil du Tourisme

Notre Chambre de Commerce a déjà fait des représentations auprès de l'hon. Secrétaire de la province pour lui demander qu'un représentant du Bas St-Laurent et de la Gaspésie soit nommé sur votre Conseil du Tourisme.

Permettez-nous de revenir sur la question et d'exposer les motifs de notre demande. A notre point de vue (le Bas St-Laurent et la Gaspésie représentent une région touristique exceptionnelle dans la province. Si nous considérons que les touristes qui se rendent en Gaspésie doivent traverser entièrement la province de Québec, nous pouvons dire que notre territoire est la principale région touristique du Québec. Que le Gouvernement fasse une exception en choisissant dans notre milieu un homme compétent qui nous représente au Conseil du Tourisme, nous croyons donc, qu'en tenant compte de la position exceptionnelle de la Gaspésie, les autres régions n'auraient pas à nous envier. Le succès de l'industrie touristique du Québec dépend, en large mesure, du succès du tourisme en Gaspésie.

Nous croyons donc qu'un homme parfaitement au courant des problèmes particuliers du Bas St-Laurent et de la Gaspésie devrait être ajouté aux six membres qui forment l'actuel Conseil du Tourisme.

ROUTE TRANS-CANADA

La route constitue le premier atout de toute industrie touristique. Vous conviendrez avec nous que la route de la Matapédia est devenue désuète. Dans un mémoire au ministère de la Voirie notre Chambre a déjà demandé que la route trans-Canada, à Rivière-du-Loup, bifurque vers la Baie des Chaleurs et les provinces Maritimes, en passant par Rimouski et la vallée de la Matapédia. Cette route pourrait être désignée comme tronçon "B" de la route Trans-Canada. Si ce projet n'était pas possible, nous croyons nécessaire de réclamer qu'une route équivalente à la route trans-Canada emprunte le même trajet. Cette route nous apparaît comme vitale en face de l'industrie touristique.

Signalisation routière

Notre Chambre de Commerce recommande, par ailleurs, que les affiches de signalisation routière, dans notre région et dans la province de Québec, soit uniformisée et qu'on adopte des signes conventionnels qui remplaceraient les inscriptions bilingues.

Belvédères et terrains de camping

Ce qui manque le plus, dans notre région touristique, ce sont les terrains de camping, de pique-nique ou belvédères.

A Ste-Luce existe un bureau d'information touristique qui doit être conservé. Nous suggérons, par ailleurs, qu'on transforme ce vieux moulin historique en un "musée d'antiquités régionales".

A Ste-Luce-sur-Mer la nouvelle route nationale, qui contourne le village et la station balnéaire, a complètement rayé de la carte touristique l'un des sites les plus enchanteurs et qui pourrait devenir l'un des plus achalandés. Nous suggérons donc qu'un belvédère soit aménagé sur un monticule afin d'exposer à la vue du voyageur le site pittoresque et attrayant qui se cache derrière les arbres.

Peu de sites, dans notre province, sont aussi pittoresques que celui de l'ensemble des îles du Bic. Là aussi, nous suggérons qu'un belvédère ou terrain de camping soit aménagé.

Par ailleurs, nous insistons pour que des mesures soient prises afin de préserver la beauté de ces îles incomparables. Une zone de protection des îles devrait être délimitée sans tarder.

En face de Trois-Pistoles se profilent les îles aux Basques et Razades qui sont des sanctuaires d'oiseaux sous la protection de la Société Pro-

vencher. Nous demandons qu'on étudie la possibilité de faciliter l'accès de ces sanctuaires d'oiseaux aux touristes.

Chasse et pêche

Notre Chambre déplore que, dans nos régions, si peu de lacs et de domaines boisés soient accessibles aux touristes pour la pêche et la chasse.

Nous recommandons donc que des mesures soient prises afin qu'avant que certains baux soient renouvelés, des endroits de pêche et de chasse soient rendus accessibles aux touristes.

Parc national provincial

Il existe, dans notre région, une montagne qui se prêterait admirablement à l'établissement d'un nouveau petit parc provincial.

Nous nous permettons, à ce propos, de citer un extrait du rapport qui accompagne le Plan d'Urbanisme Directeur de la ville de Rimouski.

Le Mont Commis est situé à 9 milles du fleuve St-Laurent, à la hauteur de Luceville. Le sommet de cette montagne splendide — la plus haute de la région — forme un plateau à une altitude de 1881 pieds et offre une vue panoramique absolument grandiose. Sept petits lacs poissonneux étalent leurs eaux tranquilles au pied de cette montagne boisée. La pêche et la chasse, le ski et le camping pourraient être pratiqués au Mont Commis dans des conditions incomparables.

Le Mont Commis est situé à 20 milles de Rimouski et à 13 milles de Mont-Joli, entre les villages de St-Donat et de St-Gabriel. Un parc provincial au Mont Commis serait un apport économique intéressant pour ces deux villages : création d'emplois permanents et saisonniers, débouchés pour les produits agricoles, etc."

Pêche en haute mer

On nous a signalé que les touristes se plaignaient de ne pas trouver facilement les occasions de pratiquer la pêche en haute mer. Nous recommandons donc que le Gouvernement provincial se préoccupe d'affecter des pêcheurs de réputation qui seraient officiellement au service du tourisme, en Gaspésie.

Centres d'artisanat

Nous recommandons également à votre Conseil de suggérer aux autorités de prendre les mesures nécessaires afin de favoriser la création de comptoirs d'artisanat qui offriraient aux touristes des produits originaux de nos artisans. Peut-être des filiales de la centrale artisanale de l'Office de l'Artisanat pourraient-elles être établies en Gaspésie. S'il le fallait, on devrait sévir contre ceux qui offrent chez nous des produits "Made in China" ou "Made in Japan".

Cuisine

Il est déplorable de constater combien la gastronomie est négligée chez nous. Tout devrait être fait afin que nous en venions à offrir aux visiteurs une cuisine typiquement gaspésienne à base de produits de la mer. Nous croyons que des cours en art culinaire, diffusés dans un endroit de notre région, pourraient rendre de grands services à ce sujet.

Une cure incomparable

Au Canada et aux Etats-Unis, un nombre impressionnant de personnes souffrent de la maladie de la fièvre des foins. Cette maladie est causée en grande partie par l'herbe à poux. Le fait que la région gaspésienne ait été débarrassée de l'herbe à poux en fait un terrain idéal où ceux qui souffrent de la maladie de la fièvre des foins peuvent trouver le réconfort.

Une publicité de l'Office provincial du Tourisme et de Publicité sur cet avantage qu'offre la Gaspésie pourrait y amener un nombre considérable de personnes.

Voilà donc, messieurs du Conseil du Tourisme, les considérations générales que la Chambre de Commerce de Rimouski a cru bon de porter à votre attention. Nous aimons croire qu'elles vous aideront à établir une véritable politique du tourisme québécois et gaspésien qui soit utile, à la fois à notre province et à notre région. Puisse une industrie du tourisme dynamique contribuer à relever le niveau économique des régions du Bas St-Laurent et de la Gaspésie.

Mariage Côté-Couturier



Le 4 septembre, en la cathédrale de Rimouski, fut béni le mariage de M. Georges Côté, fils de M. et Mme Albert Côté, de Rimouski, avec Mlle Juliette Couturier, fille de Mme Eddy Couturier, de Kedgewick, N.-B.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu à la salle de l'Anse-aux-Sables. Les nouveaux époux partirent en voyage à Val-David, Laurentides. A leur retour, ils résideront à Rimouski. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

(Photo Studio Lacombe)

Mariage Cormier-D'Astous



En la cathédrale de Rimouski, le 4 septembre, fut béni le mariage de M. Jean-Paul Cormier, fils de M. Philippe Cormier, de St-Joseph de Sept-Iles, avec Mlle Nicole D'Astous, fille de M. et Mme Lucien D'Astous, de Sept-Iles.

La réception eut lieu à l'hôtel Georges VI. Les nouveaux époux demeureront à Sept-Iles.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

(Photo Studio Lacombe)

Mariage Desrosiers-Hallé



En l'église de St-Donat, le 28 août, fut béni le mariage de M. Honorius Desrosiers, fils de Mme Remuald Desrosiers, de Sayabec, avec Mlle Jeanne-Berthe Hallé, fille de M. et Mme Anonyme Hallé.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu à l'hôtel des Peupliers, de Ste-Luce. Les nouveaux époux partirent en voyage autour de la Gaspésie.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

St-Robert

Baptêmes

17 août, Marie-Manon, enfant de M. et Mme Raymond Lamontagne (Germaine Dubé). Parrain et marraine, M. et Mme Honoré Bouchard, oncle et tante de l'enfant.

21 août, Joseph-Magella-René-Pierre-Louis, enfant de M. et Mme Théogène Rhéaume (Micheline Tremblay). Parrain et marraine, M. René-Pierre Rhéaume et dame Alberta Guay, grand-mère de l'enfant.

27 août, Marie-Monique-Maryse, enfant de M. et Mme Raymond Fortier (Monique Boisvert). Parrain et marraine, M. et Mme Réal Boisvert, grands-parents.

27 août, Marie-Cécile-Michèle, enfant de M. et Mme Fernand Rioux (Florentine Boulanger). Parrain et marraine, M. et Mme Alcide Boulanger, oncle et tante.

27 août, Marie-Sylvie-Edith, enfant de M. et Mme Ferdinand Thériault (Marie-Laure Corbin), de Ste-Margurite-Marie. Parrain et marraine, M. et Mme Xavier Charette, oncle et tante.

29 août, Marie-Johanne-Bri-gitte, enfant de M. et Mme Chs-Henri Charette (Blanche Brisson). Parrain et marraine, Yves Brisson et Monette Charette, soeur de l'enfant.

MARIAGES

Groulx-Pelletier

Le 2 septembre, M. Pierre Groulx, de Montréal, fils de M. Roland Groulx, d'Ottawa, et de feu dame Rolande Joannette, a épousé Mlle Cécile Pelletier, de St-Robert Bellarmin, fille de M. et Mme Cyprien Pelletier (Exilia Côté).

Dionne-Thériault

Le 2 septembre, M. Gaston Dionne, de Trois-Pistoles, fils de M. et Mme Louis-Ernest Dionne (Juliette Caron), et Mlle Marguerite Thériault, fille de M. et Mme Emile Thériault (Blanche Paquet), de St-Robert.

Visite paroissiale

La visite paroissiale est commencée depuis le 11 septembre. Vous rendriez service en avvertissant de tout changement d'adresse et les nouveaux paroissiens sont priés de s'inscrire au presbytère ou par téléphone.

La messe de 11 heures

Depuis le premier dimanche de septembre on demande 25 cents à toute personne qui assiste à cette messe. Tout le monde profitera de cette collecte et ceci est demandé dans le but d'assurer un meilleur service d'ordre à l'église.

Départ de M. le vicaire

Chs-B. Banville

M. le vicaire C.-B. Banville a reçu une nomination pour aller au Très St-Rédempteur de Matane, où il agira comme vicaire, aumônier et professeur à l'École Technique de Matane. Il exercera son dévouement à cet endroit dès septembre.

Nouveau vicaire

Un autre vicaire exercera son apostolat dans notre paroisse. M. l'abbé Eugène Chouinard, qui était autrefois à St-Rédempteur de Matane, remplacera M. Banville à St-Robert. M. l'abbé Chouinard a été ordonné le 21 mai 1955. Il est le bienvenu dans sa nouvelle paroisse.

VOTRE
DISTRIBUTEUR
"Beatty"

VOUS OFFRE
LE PLUS BEAU CHOIX
D'APPAREILS
MÉNAGERS

Lessiveuses — Lessiveuses
automatiques — Séchoirs —
Repasseuses — Réfrigé-
rateurs — Congélateurs — Ba-
layeuses — Polisseuses.

Laveuses et repasseuses usagées
VENTE et REPARATION
Pièces de rechange en mains

Marché
Gaspésia Enr.
320, St-Germain - Rimouski
Tél. : 723-2543

Mariage Labrie-Fournier



Le 2 septembre, en la cathédrale de Rimouski, fut béni le mariage de M. Jules-Henri Labrie, fils de M. et Mme Jules Labrie, de St-Magloire, Cté de Bellechasse, avec Mlle Pierrette Fournier, fille de M. Donat Fournier, de Rimouski.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu à l'hôtel Georges VI. Les nouveaux époux partirent en voyage aux chutes Niagara. A leur retour, ils résideront à Rimouski.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

(Photo Studio Pelletier)

Mariage Parent-Brisson



Le 2 septembre, en l'église de Ste-Blandine, fut béni le mariage de M. Gaétan Parent, fils de M. et Mme Antoine Parent, de Rimouski, avec Mlle Berthe Brisson, fille de M. et Mme François Brisson, de Ste-Blandine.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu à l'hôtel Le-pape. Les nouveaux époux partirent en voyage à Montréal. A leur retour, ils résideront à Ste-Blandine.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

(Photo Studio Lacombe)

La Buanderie St-Germain,

ENR.

Venez y faire vos laves et séchages vous-mêmes.

A votre disposition
24 heures par jour
Service à prix modique
Tél. 723-3441

A louer, local

600 pieds de plancher
Pour bureau ou commer-
ce, antérieurement occupé
par le Restaurant Frenette.
Libre immédiatement. S'ad-
dresser à :

Mme Michel Michaud
9, rue St-Louis
Tél. : 723-2650



COIFFURES DE TOUS GENRES

PAR DES
MAINS
EXPERTES

Permanentés, coupe, teinture, traitement du cuir chevelu. A votre service un personnel des plus compétents. Salon situé au centre des affaires.

1 Ave St-Louis
RIMOUSKI, Qué.

Tél. : 723-8455
Résidence 723-2383



En la cathédrale de Rimouski, le 2 septembre, fut béni le mariage de M. Maurice Proulx, fils de M. et Mme Séraphin Proulx, de Rimouski, avec Mlle Marielle Sénéchal, fille de M. et Mme Wilfrid Sénéchal, aussi de Rimouski.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu au Manoir Normandie. Les nouveaux époux partirent en voyage aux Etats-Unis. A leur retour, ils demeureront à Rimouski.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

(Photo Studio Lacombe)

Mariage Frigon-Gagnon



En la cathédrale de Rimouski, le 2 septembre, fut béni le mariage de M. Georges Frigon, fils de M. et Mme Onésime Frigon, de St-Robert, avec Mlle Pierrette Gagnon, fille de M. et Mme Jean-Marie Gagnon, de Rimouski.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu au restaurant Clair de Lune. Les nouveaux époux demeureront à Baie-Comeau.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

(Photo Studio Lacombe)

Ste-Odile

13 août, Marie-Josée, enfant de M. et Mme Guy Bouchard (Georgette Bélanger). Parrain et marraine, M. et Mme Gonzague Bélanger, grands-parents.

20 août, Marcel-Daniel, enfant de M. et Mme Marcel Frève (Georgette Lepage). Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Aurèle Guérette.

27 août, Bernard-Sylvain, enfant de M. et Mme Jean-Guy Lavoie (Pauline Gagné). Par-

AIDONS les missionnaires par l'Oeuvre de la propagation de la foi

- membre ordinaire \$2.00
- membre perpétuel \$40.00
- membre bienfaiteur \$100.00

L'OEUVRE ACCEPTE:

- les prêts à fonds perdus
- les legs testamentaires

M. l'abbé ROBERT MICHAUD, Directeur de la Propagation de la Foi. Grand Séminaire, Rimouski. S'adresser à :

Echos mondains

Mme Ludger Côté et sa famille étaient aussi dans la capitale et ont visité l'Exposition de Québec, en fin de semaine.

Mlles Béatrice et Clotilde Hupé sont allées passer la fête du Travail à Québec, rendant visite à des parents.

Mlle Andrée Fillion, é.e.m., est allée continuer son cours à l'université; ses deux soeurs Mlles Yolande et Marjolaine font aussi leurs études en philo I et II à Québec.

Mme Gérard Cloutier était aussi de passage à Québec, en fin de semaine.

Parmi les trois jeunes filles de la province qui sont parties pour Rome, le 9 septembre, pour y suivre des études en sociologie, nous avons appris que Mlle Claire Blanchard, de Rimouski, fille du juge et de Mme Blanchard, était la compagne de celles de Gaspé et de Québec.

M. le juge Allyn, de Québec, est à Rimouski, présentement, et préside la Cour de Magistrat et celle du Greffe de la Paix.

L'hon. juge Blais, de Québec, est aussi à Rimouski, cette semaine, et préside un terme de la Cour Supérieure.

Mme Alphonse Couillard est partie pour Paris visiter sa fille Mme Jean Tétrault; sa jeune fille Margot, autrefois de l'Echo du Bas St-Laurent, l'accompagne. M. Tétrault est employé de Radio-Canada.

M. et Mme Noël Ouellet, Mme Léonard Gagnon, Mlle Marguerite Gagnon sont allés à Grande-Rivière, la semaine dernière, pour assister aux funérailles de leur cousin, M. Adhémar Gagnon. M. l'abbé Adhémar Gagnon, retiré au Séminaire de Rimouski, les accompagnaient pour assister aux funérailles de son neveu.

M. l'abbé Léopold Beaulieu, curé de Les Boules, assistait aux funérailles de son confrère, de même que ses soeurs.

M. et Mme Henri Gagnon, de Lac-Mégantic, ont visité M. et Mme C.-A. Faucher, de Rimouski.

rain et marraine, M. et Mme Xavier Lavoie, grands-parents.

3 septembre, Joseph-Mario, enfant de M. et Mme Emilien Thibault (Aline Gagnon). Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Emile Gauthier.

Sépultures
M. J.-B. Lévesque, époux de dame Rose-A. Lemieux, décédé à l'âge de 83 ans et 8 mois.

11 septembre, M. Joseph Duchesne, époux de dame M.-Lise St-Laurent, décédé à l'âge de 81 ans et 9 mois. Le service a été chanté par Mgr Lionel Roy et l'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

MARIAGES

Perreault-Lepage

Le 19 août, M. Claude Perreault, fils de M. et Mme Désiré Perreault, de St-Valérien, et Mlle Monique Lepage, fille de M. et Mme Léopold Lepage, de Ste-Odile.

Fournier-Thériault

M. Jean-Paul Fournier, fils de M. et Mme Ernest Fournier, de St-Simon, a épousé Mlle Francine Thériault, fille de M. et Mme Amédée Thériault, de Ste-Odile.

N'AVEZ-VOUS PAS HONTE D'ETRE TROP GROS?

WINNIPEG, MAN. Nous aimons tous qu'on nous apprécie, qu'on nous admire, qu'on nous envie. Malheureusement, les personnes trop grosses sont désavantagées au point de vue apparence, santé et actions. On les envie rarement. Pour regagner une sensation de jeunesse et attirer rapidement les regards admiratifs de vos amis, il vous suffit de perdre votre excès de poids. Pourquoi attendre à demain pour commencer? Allez chez votre pharmacien et demandez le Plan Naran. Vous remarquerez très vite des résultats, sinon votre argent vous sera remboursé par le fabricant.

"J'ai beaucoup plus confiance en moi depuis que j'ai perdu 15 livres. Tous mes amis me disent que mon apparence est bien meilleure, alors qu'apparavant, j'en avais honte. Je n'avais aucun désir de me faire de nouveaux amis, ni de sortir. Maintenant, je me sens mieux sous plus d'un rapport et je comprends que j'aurais dû essayer le Plan Naran il y a longtemps." C. Ryan, Winnipeg.

Mariage Rousseau-Morin



Le 9 septembre, en l'église de Ste-Agnès, fut béni le mariage de M. J.-C. Rousseau, fils de M. et Mme Joseph Rousseau, de Rimouski, avec Mlle Solange Morin, fille de M. et Mme Philippe Morin, de Ste-Odile.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu au Manoir Normandie. Les nouveaux époux partirent en voyage à Montréal. A leur retour, ils résideront à Ste-Agnès.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

(Photo Studio Lavoie)

Mariage St-Pierre-Bélanger



Le 26 août, en la cathédrale de Rimouski, a été béni le mariage de M. Guy St-Pierre, fils de M. et Mme Ulfranc St-Pierre, de Rimouski, avec Mlle Lucille Bélanger, fille de Mme Amédée Bélanger, de St-Simon.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu à l'hôtel Georges VI. Les nouveaux époux partirent en voyage dans les Laurentides. A leur retour, ils résideront à Rimouski.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

(Photo Studio Pelletier)

Mariage Sénéchal-Turcotte



Le 2 septembre, en l'église du Bic, fut béni le mariage de M. Albert Sénéchal, fils de M. et Mme Réal Sénéchal, de Laprairie, avec Mlle Odette Turcotte, fille de M. Auguste Turcotte, du Bic.

Après la messe nuptiale, la réception eut lieu à l'Horizon Bleu. Les nouveaux époux partirent en voyage autour de la Gaspésie. A leur retour, ils demeureront à Laprairie.

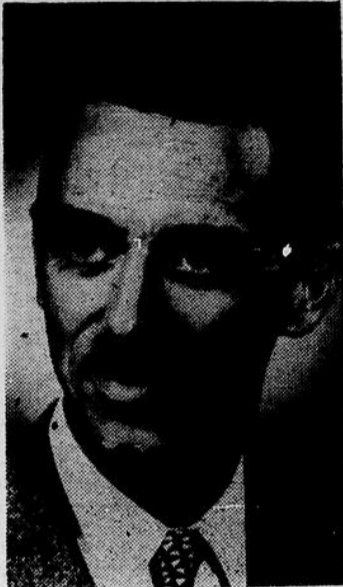
Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

(Photo Studio Pelletier)

M. Henri-J. ROY, de Ste-Anne-des-Monts, président national de l'Ass. des Maîtres de Poste

M. Henri-J. Roy, maître de poste de Ste-Anne-des-Monts et président de la Section du Québec de l'Association Canadienne des Maîtres de Poste, a été élu président national de cette association, lors d'une réunion de l'exécutif national à Ottawa, récemment.

En 1955, M. Roy avait occupé les fonctions de président national de l'Association Canadienne des Maîtres de Poste, et c'était la première fois dans l'histoire de cette association qu'un président de la section du Québec était délégué à ces fonctions. C'est donc la seconde fois que M. Roy est appelé à diriger l'exécutif national de l'Association Canadienne des Maîtres de Poste, et c'est un témoignage non-équivoque de ses talents d'administrateur.



La Section du Québec de l'Association Canadienne des Maîtres de Poste est particulièrement fière de la confiance témoignée à son président par les neuf autres sections du Canada.

ENTREPOT A LOUER

TEL.: 723 - 2588

Cartes professionnelles

Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés

E.H. Knight & Co.

COMPTABLES AGRÉES
MONTREAL — QUEBEC — RIMOUSKI
54, av. Cathédrale, RIMOUSKI

Maurice de Champlain Inc.

ASSURANCES GÉNÉRALES

Case postale 429 — Tél. RA 3-4841
Bureau : 135 de l'Évêché
RIMOUSKI, P. Q.

Avant de confier votre risque, faites une visite à mon bureau ou appelez RA 3-4841

ROGER LECLERC

EBENISTE

Manufacturier de meubles
Spécialité : meubles sur commande

8 St-Denis RIMOUSKI Tél. RA 3-2675

LS-Ph. Cliche Enr.

COURTIER D'ASSURANCES GÉNÉRALES

Vie - Feu - Automobile - Accidents - Maladie

Bureau : 6 av. Lepage RIMOUSKI Tél. RA 3-3775

EXAMEN DE LA VUE

Dr LEVIS SANTERRE O. D.

OPTOMETRISTE

148 St-Germain RIMOUSKI Tél. RA 3-6766
Edifice Woolworth-Dominion

Congrès-pèlerinage des diabétiques

C'est dimanche, le 24 septembre, que les diabétiques de la province de Québec et de l'étranger se réuniront au sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine pour les assises du grand congrès-pèlerinage international des diabétiques dédié à l'enfance diabétique.

A cette occasion, M. Philippe Beauchamp, directeur général du Service Auxiliaire des Diabétiques, adresse un pathétique appel à tous les dirigeants de ses 52 comités ainsi que tous les groupements officiels de la société et aux diabétiques de se faire un devoir d'assister à ce congrès-pèlerinage unique dans le monde entier.

Saisies de BOISSON

De nombreux agents provinciaux ont participé aux nombreuses saisies de boisson qui ont été effectuées dans le comté de Rimouski. Les fortes quantités de bière et de boisson forte qui sont tombées entre les mains des détachements policiers ont été transportées aux entrepôts de la Régie provinciale des alcools, à Québec.

Dans cette razzia, les effectifs policiers se composaient de quelque 70 hommes et ils disposaient de quelques camions et d'une vingtaine d'automobiles. Tout s'est déroulé sans incident regrettable bien que plusieurs des tenanciers aient grimacé devant l'arrivée des agents de la P. P.

A la suite de ces saisies, les autorités policières soumettront des rapports au département du procureur général et des procédures seront prises contre les inculpés.

Sentence après 2 assauts

Semaine du 4 au 9 septembre

Un assaut sur un coparoissien a valu à un résident de Luceville une sentence de \$25 d'amende; et un autre assaut sur le constable qui a procédé à son arrestation lui a attiré une sentence suspendue pour deux ans, et de plus il s'est engagé à garder la paix durant deux ans.

Un conducteur d'automobile, de St-Valérien, coupable d'avoir conduit son véhicule alors que sa capacité de conduire était affaiblie par l'alcool, a été condamné à \$75 d'amende et aux frais.

La même offense imputée à un résident de la ville lui a attiré trois mois de prison et une interdiction de conduire avant trois ans. Il en était à sa troisième offense. De plus, pour avoir continué sa route après un accident, il a été condamné à un mois additionnel de prison.

Un autre résident de la ville, toujours pour la même offense, a payé \$50 d'amende et les frais. Il devra s'abstenir de conduire durant un mois.

Un résident de St-Gabriel, coupable de la même offense, a été condamné à payer \$100 d'amende et les frais. Il lui a été interdit de conduire avant trois mois. Il en était à sa deuxième offense.

Un jeune homme de la ville a été condamné à trois mois de prison pour avoir pénétré

Cartes professionnelles

AVOCATS

CASGRAIN & CASGRAIN

Perrault Casgrain, C.R.
André-P. Casgrain, B.C.L.
Edifice Banque Canadienne Nationale

Tél. RA 3-3303-3304 RIMOUSKI

GAGNON & GAGNON

AVOCATS

P.-E. Gagnon, C.R.
J.-Claude Gagnon

Bureau :

EDIFICE CIE DE POUVOIR
Tél. RA 3-3179 RIMOUSKI

GENDREAU & BEAULIEU

AVOCATS

Arthur Gendreau, C.R.
Chs-Alph. Beaulieu, C.R.

160, de l'Évêché Tél. RA 3-4293
RIMOUSKI

TESSIER & D'ANJOU

Maurice TESSIER, C.R.
Charles-H. D'ANJOU

AVOCATS ET PROCUREURS

Téléphone RA 3-4861-4862
148 St-Germain
RIMOUSKI

ROSAIRE BERUBE, LL.L.

AVOCAT ET PROCUREUR

168, rue St-Germain
Téléphone RA 3-4175

C. P. 515 — RIMOUSKI

OPTOMETRISTE

Dr J. Michaud

B.A., O.D.

OPTOMETRISTE

Spécialiste de la vue
Verre de contact

Rééducation visuelle

280, St-Germain - RIMOUSKI
Tél. : 723-8755

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

\$3.00 par année
Représentant

ARMAND ARGUIN

Tél. RA 3-5804 RIMOUSKI

POUR VOS ANNONCES, SIGNALEZ

RA 3-6529

par effraction dans la maison Domrémy, y avoir commis un vol et avoir détérioré des biens pour une valeur d'environ \$100.

Trois jeunes de la ville, pour des dommages causés à la propriété du Dr Guy Bérubé, pour une valeur d'environ \$25, ont été envoyés en prison : deux pour trois mois, et le troisième, un récidiviste, pour six mois.

Un entrepreneur-plombier de la région a payé \$50 d'amende et les frais pour avoir négligé de se mettre en règle avec la corporation des entrepreneurs en plomberie et chauffage.

ARGENT A PRETER

En première et deuxième hypothèque

Taux d'intérêt raisonnables. Jusqu'à 10 ans pour rembourser. Partout dans la région. Consentis pour toutes fins valables, sur propriétés privées, maisons à logements, édifices à revenus, commerces, cultivateurs, etc., etc.

YVON CARON

464 St-Germain
Rimouski
Tél. RA 3-8433

ARPENTEURS

Guy Leblanc

ARPENTEUR-GEOMETRE INGENIEUR FORESTIER

RAYMOND HOUDE, A.G. adjoint

160, de l'Évêché — C. P. 385
Téléphone :

Bur. : RA 3-3836; rés. : RA 3-4905

LS-Léo Doyon

ARPENTEUR-GEOMETRE INGENIEUR FORESTIER CONSEIL

209 St-Germain — RIMOUSKI

Edifice Lepage

Bur. : RA 3-4324; rés. : RA 3-2640

ASSURANCES

Roland Heppell

Courtier d'assurance agréé

Téléphone :

Bur. : RA 3-3570; rés. : RA 3-6134
C. P. 246

Bureau : 54, av. de la Cathédrale

Feu, automobile, vie,

accidents, maladie

Tous services d'assurance en général

CHIROPRACTICIEN

J.-M. Guay, D.C.

CHIROPRACTICIEN

14, Cathédrale Tél. RA 3-3655

NOTAIRES

Joseph Bérubé

NOTAIRE

Cessionnaire du greffe du notaire Eudore Couture

160, de l'Évêché Tél. RA 3-2342
RIMOUSKI

Albert Goulet

NOTAIRE

Bureau à 144, boul. de l'Évêché (édifice Gilbert)

Tél. RA 3-3485 RIMOUSKI

Bureau à Luceville à chaque soir, du lundi au samedi à sa résidence
Téléphone : RE 9-4641

Ronaldo Raboin

NOTAIRE

119, Evêché

En face du Séminaire

RIMOUSKI, Qué.

INGENIEURS

Leroux & Marquis

INGENIEURS-CONSEIL

Structures d'acier et béton armé

Aqueducs et égouts

Travaux maritimes

8, rue St-Edmond

Rimouski, P. Q. Tél. RA 3-5027

Ménard & Marsan

INGENIEURS-CONSEIL

Travaux maritimes et municipaux

Structures, expertises,

surveillance

76, av. de la Cathédrale

Tél. RA 3-6644

RIMOUSKI

SYNDIC

Henri-A. Martin

SYNDIC LICENCIE

Téléphone :

Bur. : RA 3-2344; rés. : RA 3-3458

152-A, de l'Évêché RIMOUSKI

... le gin
de **KUYPER**,
évidemment

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE



L'AJC: un dynamique mouvement de jeunesse

Lors de la dernière réunion du Conseil Suprême, tenu à Montréal, les 20 et 21 mai 1961, les dirigeants de l'Association de la Jeunesse Canadienne-Française acceptaient le programme d'étude proposé par M. Paul Simard, alors vice-président général de l'Association et élu, à cette même occasion, président général en remplacement de M. Alban Coudu, démissionnaire.

Les deux points les plus importants de ce programme sont:
a) Un Québec fort
 Economiquement, socialement, politiquement, culturellement.

Sept-Îles favorable au traversier

"La région attend avec impatience le traversier qui selon un horaire de deux fois par jour permettrait à ses voyageurs d'éviter ce long parcours via Québec et via Rivière-du-Loup quand ils veulent se rendre dans la région Rimouski-Matane.

Pour cette grande majorité de gens originaires de la rive sud, l'ablation de cet appendice routier qui ajoute jusqu'à 300 milles à leur trajet serait un profond soulagement. Au point de vue commercial, notre population est évidemment désireuse de connaître ce que lui apporterait de neuf cette nouvelle facilité de transport. En regard de ces aspects qui marquent des points indéniablement avantageux, la nouvelle de l'arrivée du "Vacation Land", traversier à l'année longue, entre Baie-Comeau et Pointe-au-Père, a fait naître bien des espoirs chez nos gens".
 (Nouveau-Québec)

St-Mathieu

Le 2 septembre, M. Guilmond Tremblay, fils de M. et Mme Jean-Charles Tremblay, de Rivière-Portneuf, épousait Mlle Georgette Desjardins, fille de M. et Mme Ernest Desjardins, de St-Mathieu.

Le 9 septembre, M. Alcide Devost, fils de feu M. Albert Devost, de Trois-Pistoles, épousait Mlle Yolande Vaillancourt, fille de M. et Mme Félix Vaillancourt, de St-Mathieu.

Le 10 août, en l'église de St-Mathieu, M. René Bergeron, fils de M. et Mme Henri Bergeron, de Biencourt, épousait Mlle Jeannine Girouard, fille de M. et Mme Octave Girouard, de St-Mathieu.

Le mariage fut béni par M. l'abbé Gérard Caouette. Un programme de chant et d'orgue fut exécuté par les filles du Couvent.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu chez M. Octave Girouard. M. et Mme Bergeron demeureront à St-Mathieu.

Dimanche, le 3 septembre, eut lieu, à la salle paroissiale de St-Mathieu, une grande soirée récréative au profit de différents cercles. Parmi l'assistance, on remarquait Mgr l'Archevêque.

Funérailles de M. Marc Ross

de Mont-Joli

Jeudi dernier, le 24 août, à l'église Notre-Dame de Lourdes de Mont-Joli, eurent lieu les funérailles de Marc Ross, fils de Mme Vve Charles-Eugène Ross, de Mont-Joli, décédé, à l'âge de 22 ans, des suites d'un accident d'automobile, à Métis Beach, le 20 août dernier.

Le service fut chanté par M. l'abbé Wilfrid Huard, curé de la paroisse Ste-Bernadette Soubiours.

Il laisse dans le deuil, outre sa mère, ses frères Bertrand, Gaétan, Rodrigue et Charles-Eugène Ross; ses soeurs Mlles Huguette, Réjeanne, Colette et Marjolaine Ross; son grand-père, M. Ovide Morissette, de St-Joseph de Lépage, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

Mariage Desjardins-Pineault

Le 2 septembre, en l'église de St-Marcellin, décorée pour la circonstance, fut béni le mariage de M. Jean-Paul Pineault, fils de M. et Mme Alphonse Pineault, de Notre-Dame du Sacré-Coeur, et de Mlle Monique Desjardins, fille de M. et Mme Ernest Desjardins, de St-Marcellin.

Mlle Germaine Desjardins, soeur de la mariée, agissait comme demoiselle d'honneur, tandis que la petite Diane Desjardins, cousine, était bouquetière pour la circonstance.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu chez les parents de la mariée, à St-Marcellin, puis les heureux époux partirent en voyage aux chutes Niagara. A leur retour, ils résideront à Notre-Dame du Sacré-Coeur. Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

St-Tharsicius

Baptême

A l'hôpital de Notre-Dame de l'Espérance est née une fille à M. et Mme Lucien Thérberge (Thérèse Charest), le 14 août et baptisée sous le prénom de Marise. Parrain et marraine, M. et Mme Charles-Omer Martin, et Mme Charles-Omer Martin, Denise, soeur de l'enfant.

Activités de l'UCFR

Une exposition des travaux d'artisanat des dames de l'U.C.F.R., à St-Tharsicius. Les premiers prix ont été attribués, pour le tissage, à Mmes Prime St-Onge, Léon Dumais, Hector Caron; pour le tricot, à Mmes Léo Charest, Lucien Thérberge, Adéodat Tanguay, Salomon Paquet; pour la couture, à Mmes Alfred Caouette, Germain Charest, Adrien Charest; pour la broderie, à Mme Adrien Arsc-

nault; pour les tapis, à Mmes Ernest Cassista, Ernest Angers; pour le jardinage, à Mme Alfred Caouette. Quantité de deuxième prix ont aussi été attribués pour différents travaux. Le tout se termina par un programme récréatif.

A l'assemblée régulière assistaient les gardes de l'Unité Sanitaire, en vue d'organiser un cours abrégé de puériculture. On a aussi préparé la campagne de recrutement.

ON DEMANDE VOYAGEUR

POUR VENDRE PNEUS ET ACCESSOIRES

Nous avons besoin d'un vendeur d'expérience pour travailler auprès des stations de service et des compagnies de transport routier, pour le territoire du Lac St-Jean et la Côte Nord de la province de Québec, pour vendre une marque très connue de pneus et d'accessoires. L'homme que nous cherchons devra être dynamique, sociable, de préférence âgé de 25 à 35 ans et avoir l'expérience de la vente comme voyageur dans les produits de l'automobile. Il devra demeurer de préférence dans la région de Forestville. Automobile fournie par la compagnie et dépenses payées. Le salaire et les chances d'avancement dépendront des qualifications du candidat. C'est une très belle opportunité pour le candidat qualifié. La préférence sera donnée aux candidats bilingues. Faire parvenir vos applications à:

CASE POSTALE 110 - DEPARTEMENT 1400
 Rimouski, Qué.



COMBIEN PAIENT LEURS COMPTES EN CHÈQUES?

La plupart des gens, aujourd'hui / Tirer un chèque sur votre compte en banque est sans doute le moyen le plus rapide et le plus commode de régler vos dépenses importantes aussi bien que vos comptes. Les Canadiens émettent, chaque jour ouvrable, près de trois millions de chèques / Le maniement de ces chèques s'effectue avec rapidité et efficacité grâce au système de compensation administré par les banques à charte et qui s'étend à toutes les régions du pays / De là viennent la facilité, la simplicité et la sécurité que vous savez sans doute apprécier chaque fois que vous utilisez votre carnet de chèques.

LES BANQUES À CHARTES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Vedettes de la TV

Pierre BOUTET

Il y a plusieurs artistes dont le talent n'est pas héréditaire. Pierre Boutet, ténor lyrique bien connu n'est pas de ceux-là. Né à Québec, il y a 34 ans, il est le fils de Paul-Louis Boutet ténor léger qui a fait du chant d'église et de concert, et de Mme Boutet, soprano lyrique. Cette dernière a donné des récitals à l'Auditorium de Québec et a aussi chanté pour la Philharmonique Edon, à Québec, sous la direction d'Ernest Lefebvre.

Etudes poussées

Bachelier ès arts de l'université St-Louis, d'Edmundston, N.-B., Pierre Boutet fait du

chant à titre de soliste depuis qu'il était pensionnaire dans la Beauce, où alors il chantait dans les séances et aux offices religieux. Notons tout de suite qu'il ne chante que du classique. Ses premiers cours remontent à l'époque où il fréquenta la séminaire de Québec. En effet, il y étudia le chant avec Emile Laroche et l'abbé Biron, et le piano avec Marc Lesage.

Plusieurs fois lauréat

Les bourses que Pierre Boutet a obtenues ne se comptent plus. A Québec, en 1947, le club Rotary lui décerne la bourse de \$500 de la région de Québec. Il obtient, du gouvernement provincial, une bourse de \$1,000 qui lui permet d'étudier à Toronto de 1948 à 1951. Au Conservatoire royal de Toronto, il étudie avec Georges Lambert, Herman Geiger Torel, Madame Hills et Nicholas Goldschmidt. En 1948, il gagne le concours



de l'Exposition nationale à Toronto; en 1949, celui du club Kiwanis dans la Ville-Reine. Enfin, en 1951, au moment où il terminait ses études au conser-

voir, il remportait au réseau anglais de Radio-Canada le concours des "Singing stars".

A New-York

Pierre Boutet prend femme en 1951 et part pour New-York, muni d'une bourse provinciale de deux ans. De retour à Québec, il devient une vedette à la radio et à la télévision. A la radio, on l'entend aux Soirées de chez nous, à Coups de clairon, à l'Heure Molson, aux émissions de la CBC opera company aux réseaux français et anglais et à Récital du dimanche matin. A Toronto, il se distingue aux émissions Concert Hall et Distinguished Artists. Enfin, à Québec et à Montréal, il chante à Récital et à Nos artistes invités ainsi qu'aux émissions les Petites Symphonies, Petit concert et Variétés.

A la télévision

Cette dévoreuse d'images qu'est la télévision l'accueille à

l'Heure du concert, à G.M. vous invite, à Music-Hall, Sérénades pour cordes et Rendez-vous avec Michelle.

A Rome

Grâce à une troisième bourse provinciale, Pierre Boutet, accompagné de sa famille (sa femme Aline Plante et ses 5 enfants), part pour Rome en 1957. Il y étudie le chant avec Polverosi, l'interprétation avec Signora Mori et la diction avec Picozzi. Il y passe un an. De retour à Québec, il fait une tournée de concerts qui le conduit dans les principales régions du Canada.

Au Conservatoire de Paris

En 1958, le Conseil des arts du Canada lui décerne une bourse d'études de deux ans à Paris, avec l'orchestre du Conservatoire. Pierre Boutet, qui excelle dans l'oratorio, profite de son séjour en Europe pour chanter à la R.T.F. et aux con-

certs Padoue. Il fait également une tournée en France, en Afrique du Nord, en Suisse et en Autriche. De retour au Canada, en 1960, il interprète, pour les Jeunesses musicales, deux opéras modernes de Maurice Blackburn, dans le Québec, en Nouvelle-Ecosse et au Nouveau-Brunswick. On l'entend aussi en concert à Radio-Canada.

Il préfère la radio

Pierre Boutet, qui préfère la radio à la télévision parce qu'il s'y sent plus à l'aise, pense de la vie qu'elle mérite d'être vé-

— Ce n'est pas tellement le début de la vie qui compte, mais sa fin, qui est importante. Les joies de la famille, les enfants, les rapports mutuels qui existent entre les deux deviennent un enrichissement pour les conjoints.

La famille

— Ma grande ambition? Continuer ma carrière artistique pour pouvoir faire vivre ma famille honorablement. Ma famille passe avant tout! Et retourner en Europe si possible! Gabriel Langlais

Prêtre au pinceau

BASQUE expose à Sherbrooke

SHERBROOKE — Plus de 300 personnes ont assisté au vernissage des oeuvres de M. l'abbé Léonard Parent, qui avait lieu dans la galerie des arts de l'Estanco qui coïncidait avec l'ouverture officielle du nouveau restaurant.

Des 25 toiles exposées se dé-

gage une idée de fraîcheur et de pureté qui peut être vue à la blancheur du fond de la toile. Le thème de la mer revient souvent, mais toujours avec une fougue nouvelle.

Léonard Parent, qui signe ses toiles "Basque", retrouve dans le rythme marin le climat cher à son enfance. On se sent tantôt plongé dans un monde fantaisiste et capricieux au gré des couleurs ou des courbes. Plusieurs oeuvres semblent empreintes du style tournoyant de Van Gogh et révèlent une âme tourmentée d'artiste.

Basque nous présente du nouveau dans une heureuse composition de couleurs chaudes, coupées de gris et traitées d'une manière très virile et expressive. On ne se lasse pas devant ses peintures et chaque instant nous fait découvrir toute une gamme de teintes harmonieusement mariées. Tout en recherchant l'effet de transparence, Basque traduit un sentiment bien personnel qui est la marque caractéristique de toute son oeuvre.

En somme à la galerie de l'Estanco on peut être agréablement surpris et par les toiles de Basque et par la chaude ambiance qui y règne.



St-Donat

Exposition du C.E.D.

Le Cercle d'Economie Domestique de St-Donat tenait une exposition jeudi, le 18 août, en la salle paroissiale, où plusieurs exhibits furent présentés. Des prix furent distribués par M. l'agronome Arthur Rioux. Une technicienne du gouvernement l'accompagnait.

Va-et-vient

M. et Mme Paul Therrien et leurs enfants, d'Arvida, ainsi que Mlle Jeanne d'Arc Paquet, de Montréal, étaient de passage chez leurs parents M. et Mme Louis XVI Paquet.

M. et Mme Philippe Gagnon, de Hauterive, étaient en promenade chez leurs parents MM. et Mmes Elzéar Paquet et Philippe Gagnon.

M. Maurice Thériault, de St-Donat, fut le gagnant d'un tournoi de quilles joué à Luceville.

Mme J.-Bte Fortin était l'invitée de sa fille Marcelle, à Hauterive.

M. Delphis Gallant, de Baie-Comeau, était en visite chez M. et Mme Phébald Bouchard, de St-Donat.

Funérailles de M. J.-W. Lebel de Nazareth

En l'église de Nazareth, le 7 septembre, ont eu lieu les funérailles de M. J.-Walter Lebel, décédé, le 4 septembre, à l'hôpital de Rimouški, à l'âge de 51 ans et 5 mois. Il était l'époux en seconde noce de dame Patricia Chapados.

C'est M. l'abbé Elphège Bouchard, curé de Nazareth, qui a

Est-ce le gros lot... un prix coco... la présence des charmantes hôtes... qui ont produit une telle mimique chez ROGER BAULU, le dynamique animateur de la Poule aux oeufs d'or? Chose certaine, c'est qu'une tête semblable démontre bien l'élément "surprise" de cette populaire émission, télévisée au réseau français de Radio-Canada, chaque lundi à 8 h. 30.

Radio-Canada — L'élan d'un quart de siècle

Duguay, de Bathurst; Etienne Lebel, de Montréal; Delphis Lebel fils, de Murdochville; Danny H. Kiven, Henry, Charly Mahoney, de Campbellton; Isabelle, Marylen, Michel, Danny, Kenny Day, de Campbellton; Bernard Day, de Terrebonne; Hazel Day, de Moncton; Donald, Doris, Dorothy, Lynda, Robert, Branda Lee Chapados, Wallace, Bertrand, Claudette, Réal Chapados, Hélène Huard, de Nazareth; Alvin Aubé, de New-Castle; Georges Dubé, Imelda Aubé, de Bathurst; Mme Bernett Shaw (Marie Aubé), de Montréal; Marie-Louise Aubé, de Bathurst.

Originaire de Campbellton, M. Lebel était menuisier.

A part les parents nommés, dont une bonne partie assistaient aux funérailles, on a remarqué une belle assistance d'autres parents et amis qui avaient tenu à rendre un dernier témoignage d'estime au défunt et à la famille.

La Maison Bissonnette & Frère, de Rimouski, avait la di-

Poste de radio à SEPT-ILES

Sept-Iles sera bientôt doté de son propre poste privé de radio commerciale, par suite de la décision du Bureau des Gouverneurs de la Radio de recommander au ministère des Transports d'Ottawa l'émission d'un permis pour l'établissement d'un tel poste dans notre cité.

Il s'agit d'un poste d'une puissance de 5,000 watts, à antennes directionnelles, sur 560 kilocycles, fonctionnant le jour et le soir, soit environ 16 heures par jour et couvrant toute la région environnante y compris Port-Cartier et au-delà. Les promoteurs déclarent qu'une proportion d'environ 25% des programmes serait en langue anglaise. C'est là un autre "premier" pour Sept-Iles, puisque ce nouveau poste sera le premier poste privé commercial de la Côte Nord.

Un autre poste existe déjà à Schefferville, mais il est la propriété de la compagnie Iron Ore du Canada et n'est pas commercial.

La demande avait été faite au Bureau des Gouverneurs de la Radio par M. Raymond Maynard, de Sept-Iles, au nom d'une

Pour 1962—RCA Victor va de l'avant





Le Gainsborough (23TC600). Console style italien; New Vista; écran 23". Tous réglages dans un tiroir à bascule. Seulement \$495.00*

La TV NEW VISTA



Voici un récepteur robuste, d'une puissance accrue. Il a la puissance voulue pour vous donner l'image de télévision la plus stable qui soit, protégée contre tout facteur parasite comme le passage d'avions ou de camions. Le "réglage automatique des contrastes" RCA Victor, autre exclusivité, accroît nettement la luminosité et le relief.

Et vous pouvez maintenant suivre ces émissions de stations autres que locales qui vous intéressent! Le récepteur est équipé du sensationnel et unique syntonisateur New Vista de RCA Victor, capable de capter les stations éloignées avec plus de clarté et de netteté que ce ne fut jamais possible auparavant. La réception des stations locales est elle-même améliorée: l'image est plus claire, plus précise.

Il est tellement avantageux de donner son vieux poste en reprise pour acquérir un téléviseur New Vista bénéficiant de la technique la plus perfectionnée, la plus sûre, et offrant à l'oeil une fine ébénisterie en bois véritable et du meilleur goût. C'est maintenant le moment de faire le changement pour avoir chez soi un New Vista de RCA Victor... le téléviseur qui donne la meilleure performance et dont la beauté se conservera le plus longtemps.

* Conditions de vente, frais de transport et taxes locales peuvent modifier quelque peu le prix courant proposé.



pour agrémenter votre vie pendant des années

VOYEZ VOTRE DEPOSITAIRE RCA VICTOR

Amiot & Goulet Enr.

168-A St-Germain — Tél. 723-7567
RIMOUSKI

Côté & D'Amours Inc.

104, rue St-Germain — Tél. 723-6523
RIMOUSKI

Guité & Ruest Enr.

RADIO TECHNICIEN
80, rue St-Laurent — Tél. 723-7534
RIMOUSKI

decède, le 4 septembre, à l'hôpital de Rimouski, à l'âge de 51 ans et 5 mois. Il était l'époux en seconde noce de dame Patricia Chapados.

C'est M. l'abbé Elphège Bouchard, curé de Nazareth, qui a chanté le service; il avait aussi présidé à la levée du corps. Il était assisté de M. l'abbé Jean-Guy Roy, vicaire de l'endroit, comme diacre, et de M. l'abbé Joseph-Marie Roussel, aumônier chez les Rév. Soeurs de Jésus-Marie, comme sous-diacre. La croix, qui précédait le cortège funèbre, était portée par M. Stanislas Gagnon; portaient le cercueil, MM. J.-Baptiste Poirier, Lorenzo Slater, Oscar Lévesque, William Guy, Gérard Migneault et Jules Gagnon.

Outre son épouse, il laisse ses enfants James, de Rimouski; Jean, Annette, Georges, de Nazareth; Doreen, de Gagnonville; sa mère et beau-père M. et Mme Ernest Day, de Campbellton; son beau-père et sa belle-mère M. et Mme Philippe Chapados (père), de Nazareth; son frère M. Delphis Lebel, de Chandler; ses demi-frères MM. Philippe et Léonard Day, de

d'autres parents et amis qui avaient tenu à rendre un dernier témoignage d'estime au défunt et à la famille.

La Maison Bissonnette & Frère, de Rimouski, avait la direction des funérailles. Nos condoléances à la famille.

Ore du Canada et n'est pas commercial.

La demande avait été faite au Bureau des Gouverneurs de la Radio par M. Raymond Maynard, de Sept-Iles, au nom d'une compagnie à être incorporée si le permis était accordé.



A LA TELEVISION CE SOIR!

JEAN-JACQUES BERTRAND
candidat à la direction de l'U.N.

A CJBR-TV

CANAL 3

De 7.45 hres à 8.00 hres

L'ORGANISATION JEAN-JACQUES BERTRAND



Moncton et Campbellton, N.-B.; Mme Edgar Aubé (Florine), de Bathurst; Mme Jean Arsenaud (Stella Day), de St-Charles de Caplan; Mlle Béatrice Day, de Toronto; Mme Joseph-I. Duguay (Irène), de Dalhousie; Mme Alcide Chapados (Olive), de Nazareth; Mlle Doris Day, de Campbellton; Mme Réginald Mahoney (Dorothy Day), de Campbellton; sa bru Mme James Lebel (Marie-Paule Lévesque); ses petits-enfants Sylvain et Patrick Lebel, de Rimouski; ses beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme Arthur Huard, de Nazareth; Mme Alcide Chapados (Lucienne Pineau), Alcide Chapados et Armand Chapados, tous de Nazareth; Joseph Duguay, de Dalhousie; Edgar Aubé, de Bathurst; Mme Delphis Lebel (Mélina Leblanc), de Chandler; Réginald Mahoney, de Campbellton; ses neveux et nièces Mme Sandy McLean, Mme Doreen

les joyeuses occasions

requièrent



Achetez-en aujourd'hui



Embouteilleurs: HENRI JACOB & FILS
Rimouski, Québec.

Va-et-vient

En visite chez M. Florian Langlois: la Rév. Sr Yolande, de la Congrégation du Sacré-Coeur, de Moncton; M. et Mme Jos. Langlois, de Montréal; M. et Mme Philippe Richard, de Rivière-Madeleine; M. Guy Richard, de Montréal.
M. et Mme Louis Frenette, de

Toronto; M. et Mme C. Boutin et leurs enfants, de Montréal, étaient en visite chez M. Willie Racine.

M. et Mme L. Francoeur, de Cornwall, en visite chez M. Eugène Tremblay.

Mlle Anne-Marie Bélanger, de Montréal, de passage chez M. Georges Tremblay.

Mme Edgar Côté et son bébé, de Hauterive, en visite chez son père, M. Ernest St-Laurent.

M. Alphonse Burton recevait

M. et Mme Francis Hameury, de Montréal; Mme Charles Lauzier et son fils Yves, de Hauterive.

En visite chez M. Eugène Pelletier: M. et Mme Wilfrid Pelletier et leurs enfants, de Hauterive; M. et Mme Gabriel Pelletier et leur bébé, de Montréal.

M. et Mme Fortunat Pelletier et leurs enfants, de Montréal, rendaient visite à M. Absalom St-Laurent.

Mlle M.-Luce Vaillancourt recevait ses deux nièces, les Rév.

Srs Ste-Cécile-de-Jésus, de Sherbrooke, et Ste-Bernadette de l'Eucharistie, de Québec; M. et Mme Philippe Vaillancourt et leurs enfants, MM. Paul et Henri Vaillancourt, de Montréal.

M. et Mme Léo Maynard, de Central-Fall; M. Pierre Tremblay et Mlle Aline Tremblay, de Rivière-du-Loup, en promenade chez M. André Tremblay.

Mlles Jane McInnes, Margue-

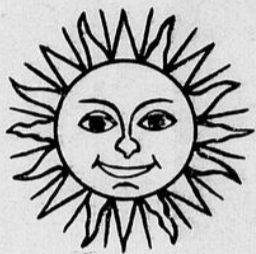
rite et Alice Martin, institutrices, de Montréal, passent leurs vacances parmi nous.

Les Rév. Srs Julien, supérieure à St-Jean-de-la-Lande, et St-Jean-Denis, de Biencourt, étaient de passage au couvent de Ste-Luce.

Mlle Blanche Tremblay est de retour d'un voyage aux Etats-Unis où elle a visité des parents.

BULLETIN SPÉCIAL!

**AUJOURD'HUI c'est
le MOMENT**



d'assurer votre automobile pour vous conformer à la loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile en vigueur le 1er octobre.

L'ENDROIT c'est



Wawanesa

la première au Québec à vous offrir un service jour et nuit.

EPARGNE

SUBSTANTIELLE



en plus d'une protection indiscutable pour tous les genres de risques.

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC

Wawanesa

ACTIF: \$34,000.000

18, RUE DE LA CATHEDRALE

TEL. 723-4873

ARCHERS de Rimouski vainqueurs d'un tournoi

C'est dimanche dernier qu'a eu lieu, en dépit de la température changeante, le tournoi régional annuel de tir à l'arc au cours duquel se sont mesurées des équipes de Rivière-du-Loup, Mont-Joli, Edmundston et Rimouski. C'était la première fois que ce tournoi se déroulait avec quatre équipes et au total seize archers composaient ces équipes.

Une foule de deux à trois cents personnes a assisté à ce tournoi enlevant au suprême puisqu'à un certain moment on a vu l'équipe de Mont-Joli en venir à un point de celle de Rimouski qui, elle, n'a pas cessé de maintenir l'avance sur les autres équipes et ceci dans les trois rondes du tournoi.

Ce tournoi consistait pour chaque archer à tirer 30 flèches à 40, 50 et 60 verges respectivement pour un total de 90 flèches et un total possible de 810 points par tireur et de 3,240 points pour chacune des équipes.

Comme on le sait, l'équipe de Rimouski a remporté les honneurs de ce tournoi et s'est ainsi mérité le trophée Lajoie décerné chaque année à l'équipe gagnante de la région.

Pour ceux que les statistiques intéressent, voici les scores des archers de Rimouski qui ont remporté pour la première fois le trophée emblème de la suprématie du tir à l'arc dans le Bas du Fleuve.

| | |
|-----------------|-----|
| Donald Lévesque | 413 |
| Raymond Potvin | 401 |
| Laurent Tardif | 394 |
| Marc Dumais | 359 |

Scores des quatre équipes

| | |
|-----------------|-------|
| Rimouski | 1,567 |
| Mont-Joli | 1,490 |
| Edmundston | 1,481 |
| Rivière-du-Loup | 1,399 |

Meilleurs scores individuels

| | |
|-------------------------|-----|
| R. Picard, Edmundston | 496 |
| M. Lapointe, Edmundston | 433 |
| R. Arsenault, Mont-Joli | 415 |
| D. Lévesque, Rimouski | 413 |

Il semblerait que l'équipe d'Edmundston s'est vue frustrée de son championnat à la suite du départ imprévu d'un membre important de l'équipe. D'un

autre côté, le tournoi comptait un nouveau venu qui, soit dit en passant, n'était pas le moindre. Il s'agit de la jeune équipe de Mont-Joli qui à certains moments menaçait de prendre la tête. Cette équipe formée en hâte alignait le jeune Harel (15 ans, et le jeune Ross, deux tireurs de marque en la personne de René Arsenault et Réal Marquis.

L'équipe de Rimouski, dirigée par Laurent Tardif, alignait les tireurs qui s'étaient qualifiés précédemment au cours d'une éliminatoire tenue localement. Cette équipe "sans nom" a fait preuve de sang-froid même dans les moments dangereux du tournoi. Rimouski s'est assuré, dans le premier tiers, une avance de 32 points qui fut réduite à 14 points seulement à la fin du deuxième tiers par suite d'une poussée de l'équipe de Mont-Joli sur le 50 verges. L'équipe de Rimouski devait finir en tête avec 77 points d'avance sur sa plus proche rivale, Mont-Joli.

TOURNOI DES DAMES

A la suite du tournoi masculin, 9 archers féminins se sont disputé un trophée décerné à celle qui obtenait le plus haut pointage individuel sur un tournoi de 60 flèches à 25 verges. Cet honneur est également échu à une tireuse de Rimouski puisque Mme Clément Alary (347 points) remportait après une ronde supplémentaire sur sa plus proche rivale, Mlle Monique Paillard (346 points), d'Edmundston. Les autres ont obtenu les pointages suivants: Mme Réal Marquis, Mont-Joli, 332; Mme Rita Ryan, Edmundston, 331; Mme Dollard Simard, Rimouski, 319; Mme Jean Bourdeau, Rivière-du-Loup, 317; Mlle Terry Ward, Edmundston, 241; Mme Maurice Côté, Rimouski, 222; Mme André Bourdeau, Rivière-du-Loup, 221.

Il semble presque assuré qu'à la suite de ce double succès des archers de Rimouski, le tournoi régional 1962 sera tenu en notre ville.

D'ici là, il reste à former un club officiel de tir à l'arc dans la ville de Rimouski, de le doter d'un nom et d'un local approprié afin que ce beau sport puisse se trouver de nouveaux adeptes et s'épanouir pleinement dans notre ville.

Mise en nomination chez les VÉTÉRANS

Les vétérans des trois armes se sont réunis en assemblée générale, mardi, le 12 septembre, au local de l'Armée, de l'Aviation et de la Marine, pour procéder à la mise en nomination des candidats en vue de l'élection d'un nouveau bureau de direction. Cette assemblée était présidée par M. Maurice Ouellet. M. Phil. Landry remplissait la charge de président d'élection et M. Jean-Guy Pelletier, secrétaire d'élection.

Mis en nomination

A la charge de président: Dr Marcel Boudreau, Donald Caveen, Emmanuel Gagnon, Maurice Ouellet.

1er vice-président: Dr Gaston Beaulieu, Dr Marcel Boudreau, Donal Caveen, Emmanuel Gagnon.

2e vice-président: Dr Gaston Beaulieu, Dr Marcel Boudreau, Donald Caveen, Raymond Plante, Robert Duplain, René Cyr, J.-M. Marquis, Emmanuel Gagnon.

Directeurs (6 devront être choisis): Hector Dubé, James Forest, Gérard Marois, Gérard Lacasse, Paul Déry, Emmanuel Gagnon, Robert Morissette, Raymond Plante, Gérard Thibault, Léo Fournier, Marcel Boudreau, Donald Caveen, Paul-Emile Parent, Roger Beaulieu, Paul-Emile Desrosiers, Robert Duplain, René Cyr, Jos. Vignola, Gérard St-Laurent, André Gagné, Gaston Gagné, Georges Rouleau, Maurice Gagnon, Dollard Simard, Gaston Beaulieu, Paul Ringuet, Maurice Couillard, Gérard David.

Au collège militaire de St-Jean

Un groupe de recrues, pour l'année 1961, est arrivé au collège militaire royal de St-Jean, le 7 septembre.

Le seul cadet de Rimouski dans cette entrée est M. Jean-Louis Madore, fils de M. et Mme François Madore, 24 St-Laurent. Finissant de l'Institut de Technologie de Rimouski, il a choisi de servir dans l'aviation royale du Canada.

L'entrée comprend 175 cadets, soit le chiffre normal. Cent six cadets sont de langue française, les autres de langue anglaise. Donc, la proportion 60-40%, qui est la règle au CMR, s'est réalisée.

L'élection aura lieu le 26 septembre.

St-Germain

Mariage

Le 9 septembre, M. Mathieu Proulx, fils de M. et Mme Emmanuel Proulx, de St-Robert Bellarmin, a épousé Mlle Andrée Martin, fille de M. Ludger Martin, de Rimouski, et de feu dame Diane Boucher.

Baptêmes

10 septembre, Marie-Cécile-Hélène, enfant de M. Guy Doré, ingénieur, et de Mme Doré (Carole Vézina). Parrain et marraine, M. et Mme Sylvio Vézina, grands-parents.

10 septembre, Joseph-Yvon-Charles-Simon, fils de M. Cyrille Rioux et de dame Laurette Boucher, de St-Simon. Parrain, M. Charles Bérubé représenté par M. Yvon Bérubé; marraine, Mme Charles Bérubé (Yvonne Charron), cousins de l'enfant.

AUTOMOBILISTES ENRAYEZ LA ROUILLE!

Demandez "UND-A-SPRAY"

- Ce n'est pas l'Undercoating, mais un moyen complètement nouveau de protéger les véhicules contre tous genres de corrosion.
- A UN PRIX SI BAS que vous ne pouvez vous en passer!
- Votre auto peut-être ENTIEREMENT protégée pour tout au plus LE PRIX D'UN PLEIN D'ESSENCE.



STATION DE SERVICE
TEXACO

Albéric MICHAUD
353 St-Germain - Tél. 723-2365



La vie a ses bons moments...

MOLSON

La bière de chez nous



La Cie Terry Machinery, de Montréal, lançait, récemment, un concours de scies mécaniques. La maison Rimouski Chain Saws Enr., dont M. Gérard Labonté est le propriétaire et M. Philippe Labonté le gérant, fut l'heureuse gagnante.

A ce titre, la Maison reçut une scie, présentée par M. Allain Gillfitan, directeur des ventes de Terry Machinery. Apparaissent également sur la photo M. Jim Brown, gérant des ventes, et M. Darcy Dussault, représentant régional.

Campagne de propreté à Rimouski

la publicité.

La ville de Rimouski fait actuellement l'acquisition de matériel nécessaire au maintien de la propreté dans la ville. S.H. le maire Maurice Tessier a annoncé, récemment, que le conseil de ville avait acheté un camion-citerne pour le nettoyage des rues, 10 boîtes sanitaires qui seront placées près des trottoirs dans les rues commerciales pour recevoir les déchets; deux petits tombereaux avec les accessoires nécessaires pour ramasser les déchets dans les rues.

S.H. le maire a déploré que la ville de Rimouski ne soit pas très propre. Nous n'étions pas organisés pour maintenir l'ordre parfait, voilà pourquoi nous avons acheté l'équipement minimum, dit le maire.

Me Tessier a demandé le concours de toute la population pour maintenir les rues de la ville dans le plus parfait état de propreté. De plus, il a invité le Jeune Commerce à se faire, au printemps 1962, le promoteur d'une campagne de propreté et d'embellissement.

P.S.—A propos des 10 poubelles, notons qu'elles ne coûteront rien à la municipalité. La compagnie qui les installe en défraye le coût au moyen de

C'est la belle saison et aussi le temps des
REPARATIONS DE TOITURES
EMPLOYEZ DES FAMEUX PRODUITS

à base d'amiante et de caoutchouc. Ces matériaux sont de la meilleure qualité sur le marché et vous assurent une **PLUS LONGUE DUREE PAR LEUR PENETRATION**. Ne coule pas; ne gèle pas. Il est imperméable et ne casse pas. S'emploie pour tous genres de couvertures et se vend dans 80 pays.

Nous avons aussi l'**aluminium spécial** pour toitures rouillées ou d'asphalte

"DRI-WHITE" pour maçonnerie - "RAIN-SEAL" transparent pour protéger la brique - "ANTI-OXYDENE" enduit anti-rouille - "MAGI-WHITE" pour extérieur et intérieur des maisons, sèche en 30 minutes, ne jaunit pas - Détergent "SEVEN ELEVEN".

Geo. Drapeau

représentant
Texas Refinery
63, St-Laurent Tél. 723-9073
Rimouski, Qué.

Décès du Dr A. Joubert

d'Amqui

A Amqui, le 10 septembre, à l'âge de 60 ans et 10 mois, est décédé le Dr Antoine Joubert, dentiste, époux de dame Suzanne Meunier.

Outre son épouse, lui survivent ses filles Louise et Monique; ses frères MM. Charles Joubert, de Québec; Emile Joubert, de Montréal; sa soeur Mme Jean-Baptiste Perreault (Blanche), de Sayabec; ses belles-soeurs et beaux-frères Mmes

Charles Joubert, de Québec, et Emile Joubert, de Montréal; M. et Mme Maurice Meunier, Mme Cécile Leroux, MM. et Mmes Armand Racicot, Alphonse Dugas, M.-Louis Meunier, M. et Mme François Meunier, M. Antonio Langis, tous de Montréal, et M. et Mme Ernest Stein, de New-York.

Les funérailles ont eu lieu mercredi, le 13 septembre, en l'église d'Amqui, et de là la dépouille mortelle a été transportée au cimetière de Ste-Marie de Sayabec pour l'inhumation.

Nos condoléances à la famille.

André Thériault

Manufacturier de MONUMENTS FUNERAIRES

Lettfrage, polissage de pierre, etc... etc...

Spécialité: Pierre de construction et d'ornementation.

Pierre naturelle au prix de la pierre artificielle

Atelier: Tél.: 723-2744 Résidence: 18, Bellavance RIMOUSKI, Qué. 35, Belzile

DECOUPER ET MALLER

Je serais intéressé à recevoir plus d'informations au sujet de la compagnie.

Les Mines Roy & Ross Inc.

296, rue St-Germain, Rimouski

NOM _____

ADRESSE _____

DEVENEZ PROPRIETAIRE

Modèles de maisons à votre choix ainsi que terrains. Prêts acceptés et inspectés par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement. LEGER COMPTANT.

Pour informations, s'adresser à

ROLAND LEVESQUE

Entrepreneur général

Téléphone: RA 3-3772

22, rue Ouellet — RIMOUSKI

COMMENT DEVENIR

PROPRIETAIRE

VOYEZ CE QUE VOUS OFFRE

LA CONSTRUCTION NOTRE-DAME DE RIMOUSKI

105, 4ième RUE — RIMOUSKI

Maison de 3 chambres, à partir de \$9,400.



POUR RENSEIGNEMENTS

VISITE DES LIEUX ET DES MAISONS DEJA CONSTRUITES

Adressez-vous à G.-OSCAR MORISSETTE

130, rue St-Joseph —

Tél.: 723-3103



TERRAZZO
MARBRE
CIMENT FINI
MOSAIQUE
TUILE
CERAMIQUE
et PLASTIQUE

LES ENTREPRISES G. ROY LTEE

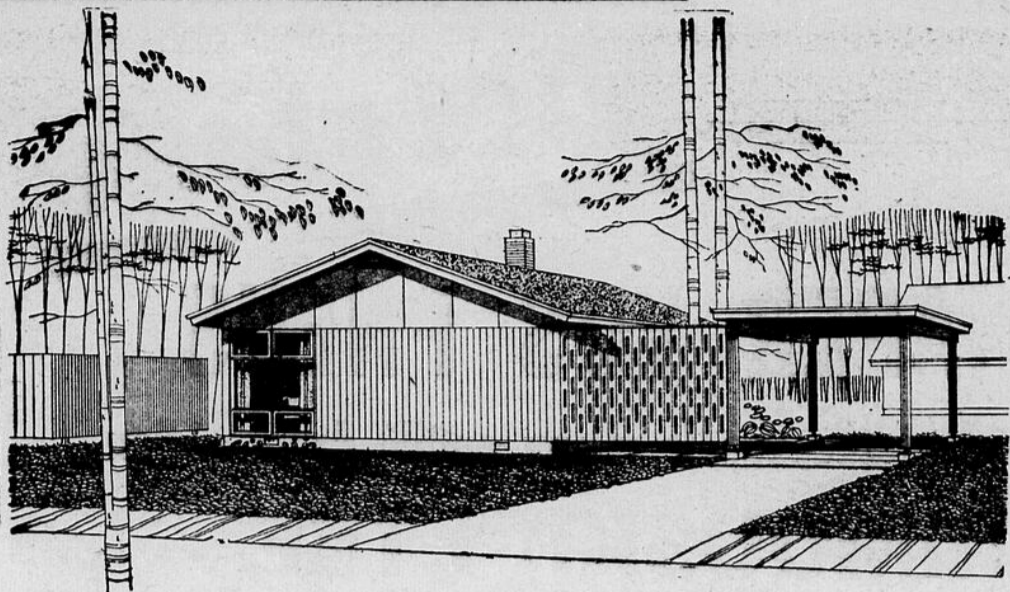
TERRAZZO - TUILES - PRELARTS

POSEURS D'EXPERIENCE - ESTIMES GRATUITS

65-A, DE L'EVECHE - RIMOUSKI - TEL. RA 3-4858

TUILES
vinyl et de
caoutchouc
PRELART
à la verge
VENTE
et POSE

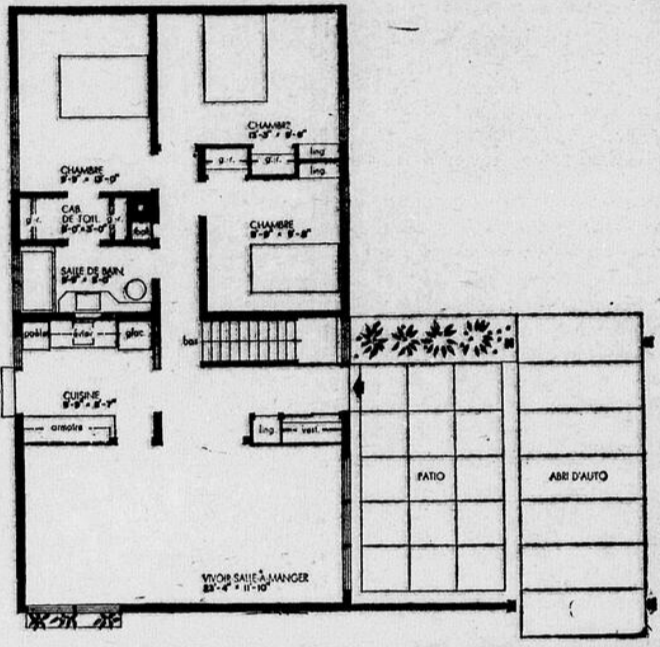
Tuile
Préart
SPECIAL
11¢ pièce



NOUVEAU MODELE DE MAISON — Voici une petite maison à trois chambres avec des caractéristiques inusitées et beaucoup d'intimité. Conçue par l'architecte J. de Keresztes, de Montréal, elle offre un grand vovoir-salle à manger mesurant 23 pieds, quatre pouces sur 11 pieds, dix pouces.

Une grande fenêtre de vovoir donne sur le patio qui est un écran pour l'entrée principale de la maison. Les chambres sont groupées à l'arrière et un cabinet de toilette donne accès à la salle de bain, de la chambre des maîtres. Un escalier ouvert conduit au sous-sol, du hall d'entrée.

La maison a une aire de parquet de 1,076 pieds carrés et les dimensions extérieures mesurent 24 pieds, quatre pouces sur 44 pieds, deux pouces et demi. Les épures de cette maison appelée modèle 2309 sont disponibles à un coût minimum auprès de la Société centrale d'hypothèques et de logement.



Détecteur de retombées radioactives, à Mont-Joli

M. Albert Bell, directeur de la police municipale de Mont-Joli, a fait récemment une demande à l'Armée canadienne, laquelle a été acceptée avec l'autorisation de la ville, afin

d'obtenir un système pour connaître la retombée radioactive. Grâce à la collaboration des quartiers généraux du secteur est de Québec, M. Bel, au moyen d'un radio détecteur de retombée radioactive, pourra prévenir la population de Mont-Joli et de la région de tout danger au cas d'une attaque nucléaire. Cet instrument, facile à opérer, servira à détecter les radiations et devra être en opération deux heures après que l'alerte initiale aura été donnée et devra opérer sur une base de 24 heures jusqu'à ce que l'alerte soit terminée.

Ce nouvel instrument, le seul en opération dans le Bas St-Laurent, contribuera à rendre de grands services en prenant une part active dans la défense du pays et contribuera à épargner de nombreuses vies en cas de lancement de bombes.

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT



Que tout contracteur recherche Apprenez à peu de frais, l'opération de "bulldozers", "loaders", pelles mécaniques, électriques et diesel, ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même. Gros camions etc.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE
380, boul. des LAURENTIDES
PONT-VIAU, Montréal 40, P.Q.

Une semaine consacrée au

ROLE VITAL de la FORET

Les préparatifs en vue de la célébration de la Semaine Nationale des Produits de la Forêt, devant être observée dans la province de Québec, du 15 au 21 octobre, vont bon train.

Le Québec se joindra ainsi aux autres provinces canadiennes et aux États-Unis pour reconnaître, de façon magistrale, le rôle vital joué par l'industrie forestière dans l'économie de l'Amérique du Nord.

Tous les marchands de bois et de produits forestiers ont été invités à coopérer étroitement aux manifestations de cette se-

maine que l'on connaîtra sous le nom de Semaine Nationale des Produits de la Forêt, grâce à un Ordre-en-Conseil approuvé par le gouvernement provincial et qui reçoit, de même, l'entière approbation des autorités fédérales et municipales.

Au cours de cette semaine, on projette la distribution de brochures aux écoles dans toute la province, l'organisation de défilés et diverses autres célébrations. Par divers autres moyens, on appuiera sur l'importance de la conservation, le reboisement et l'utilisation du bois et de ses sous-produits sous toutes leurs formes.

BOIS DE CONSTRUCTION

Epinette sèche 5e qualité et meilleure
2 x 3" à 10" Longueur 8' à 16'
1 x 3" à 10" Longueur 8' à 16'

POUR TOITURE OU PLANCHER

1 1/4 x 3" - 4" ou 5" - 8/16

Blanchi 4 faces ou embouveté

VEUILLEZ VOUS ADRESSER A

PINEAU FRERES ENR.

Tél. 775-4403

PRICE, Ct. Matane, P. Q.

CHAREST & FRERES

114, rue Duchesne - RIMOUSKI, P. Q.

SONT ACHETEURS

de tous métaux : cuivre, plomb, acier et fonte

AUSSI, NOUS VENDONS

le fer marchand de toutes dimensions, beams de fer, etc., etc. S'adresser au téléphone

Jour : 723-9024; soir : 723-2305

Vie de 5 ans

ECONOMISEZ avec les étonnantes

AMPOULES ELECTRIQUES

" HI-TEST "

L'idéal moderne pour l'éclairage domestique d'une assurance de 5 ANS.

VOYEZ NOS DEPOSITAIRES :

H. G. LEPAGE ENR.

LOUIS AMIOT ENR.

EPICERIE ROYALE ENR. (St-Yves)

MARCHE TESSIER, ENR.

EPICERIE G. MOISAN (Bld. Jessop)

LES MEILLEURS PRIX

A L'EST DE QUEBEC

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

- PLANCHES MURALES
- PAPIER EN ROULEAUX
- BARDEAUX D'ASPHALTE
- PLYWOOD
- CIMENT
- BRIQUES
- PORTES
- CLOUS
- AMIANTE

LA FERRONNERIE

BERUBE

62 Evêché

RIMOUSKI

Tél. RA 3-2157

Plan de finance accepté

VOUS POUVEZ FACILEMENT DEVENIR PROPRIETAIRE!

- D'une maison de qualité de 3 ou 4 chambres, en brique ou autre finition
- D'un terrain, de 6,000 pieds carrés et plus
- Dans un quartier neuf et strictement résidentiel
- Situé à proximité des écoles St-Jean-Baptiste et secondaire régionale, d'un terrain de jeux et d'un parc.
- A un prix défiant ce que vous avez vu



- de même qualité
- Prêts acceptés et inspectés par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement
- Ristourne provinciale de 3% sur l'intérêt de votre prêt
- Estimé et exécution de votre projet de construction
- Conditions faciles

Informez-vous immédiatement à :

71, RUE ST-LAURENT

RIMOUSKI, Qué.

TEL. : 723-6826

La Construction du Golfe Limitée

Firestone

Firestone

FAITES RECHAPER VOS PNEUS

à l'atelier de vulcanisation et de rechapage le mieux outillé de la région

DEMERS (RIMOUSKI) LTEE

NOUS PAYONS
UN
TRANSPORT
POUR LES
PNEUS
VENANT DE
L'EXTERIEUR

DEMONTAGE
ET
REMONTAGE
GRATUITS



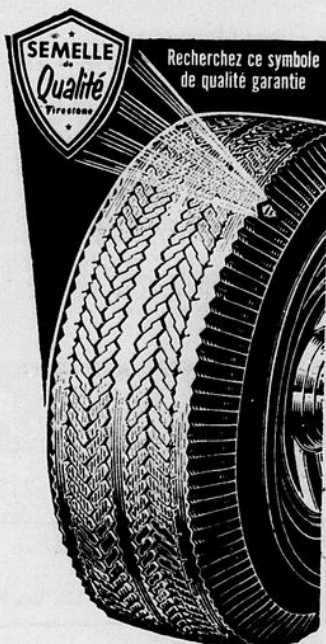
NOUS
RECHAPONS
LES PNEUS
POUR VOITURES
IMPORTEES

SEMELLE
D'ETE
OU
D'HIVER

Nos pneus sont rechapés d'après les méthodes

Firestone

SEMELLE D'ETE



| | PRIX |
|--------|-------|
| 590-13 | 10.30 |
| 640-15 | 11.75 |
| 600-13 | 10.50 |
| 600-16 | 10.90 |
| 650-16 | 15.45 |
| 670-15 | 11.95 |
| 710-15 | 13.95 |
| 760-15 | 15.30 |
| 800-15 | 16.85 |
| 820-15 | 17.65 |
| 750-14 | 11.95 |
| 800-14 | 13.95 |
| 850-14 | 15.30 |
| 900-14 | 16.85 |
| 950-14 | 17.65 |

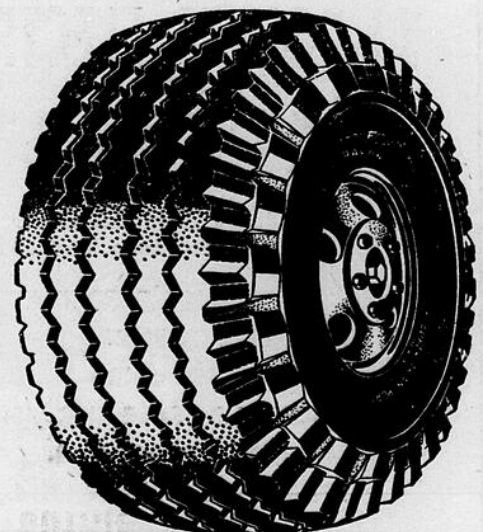
SEMELLE D'HIVER



BIENTOT
nous aurons
une nouvelle matrice
pour les très gros pneus
de camions
et
de niveleuses

| | PRIX |
|--------|-------|
| 500-14 | 12.95 |
| 500-15 | 12.75 |
| 560-15 | 13.50 |
| 590-13 | 12.35 |
| 640-13 | 13.95 |
| 640-15 | 15.55 |
| 600-13 | 12.25 |
| 600-16 | 13.95 |
| 650-13 | 13.95 |
| 650-16 | 17.75 |
| 670-15 | 14.95 |
| 700-15 | 19.95 |
| 710-15 | 16.95 |
| 750-14 | 14.95 |
| 800-14 | 16.95 |
| 850-14 | 18.55 |

Camions : H. D. Transport
"All Traction" et "T. C."



TOUTES LES GRANDEURS
JUSQU'À 1100-20

CARACTERISTIQUES:

ABSOLUMENT SILENCIEUX
PARFAITEMENT ADHESIFS
SEMELLE EPAISSE DE 1ère QUALITE
TRAVAIL GARANTI

DEMERS (RIMOUSKI) Ltée.

316, St-Germain

RIMOUSKI

Tél. 723-3327